

Akku / Battery Management System
ENERGYXC 3000
★★★★★

D

GB

F

RUS

I

H

E

LV

LT

FIN

S

P

CZ

EST

SK

SL0

RO

HR

TR



Testmodus | Test mode

CALC

Kapazität | Capacity

90 %

Spannung | Voltage

1.29V



Programm Program	Laden Charge	Entladen Discharge	Fertig Ready	Fehler Error
CHARGE				
DISCHARGE				
BATTERY-TEST	 TEST	 TEST	 TEST	 TEST
CYCLE	 TEST	 TEST	 TEST	 TEST



0 %



TEST

1-25 %



TEST

26-50 %



TEST

51-75 %



TEST

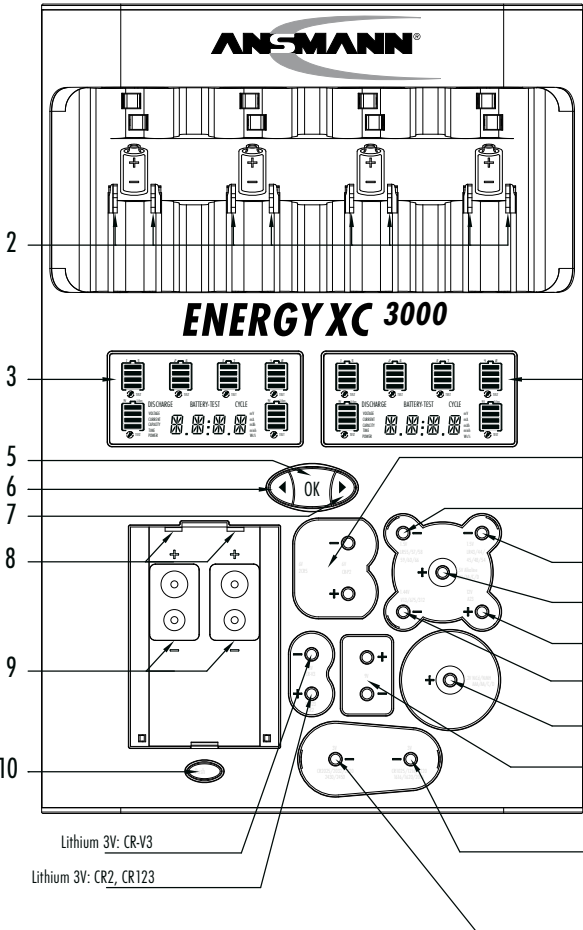
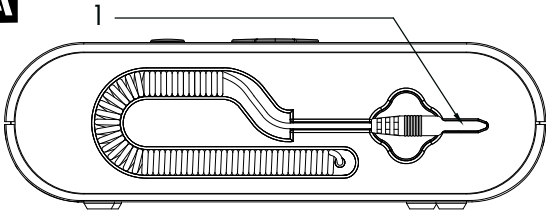
>75 %



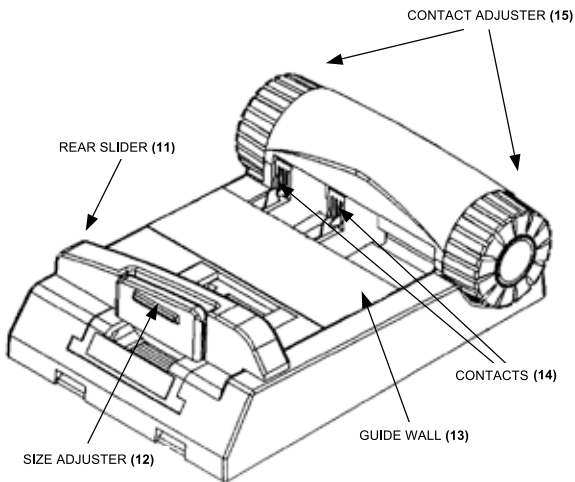
TEST

ENERGY XC 3000

A



B



C



D **BEDIENUNGSANLEITUNG**

VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Dank, dass Sie sich für das Ladegerät Energy XC3000 von ANSMANN entschieden haben. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird Ihnen helfen, die Funktionen Ihres Energy XC3000 optimal zu nutzen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung bevor Sie das Ladegerät in Betrieb nehmen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Energy XC3000 Ladegerät.

Ihr ANSMANN Team

LIEFERUMFANG

- > Ladegerät Energy XC3000
- > Netzgerät
- > Netzleitung
- > Universal-Adapterplatte zur Kontaktierung von Li-Ion/Li-Po Akkus
- > Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

- > Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- > Bei Beschädigung des Gehäuses, des Netzsteckers oder des Kabels das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- > Für die Ladung von Rundzellen und 9V Akkus dürfen nur Nickel-Cadmium (NiCd) bzw. Nickel-Metallhydrid (NiMH) Akkus verwendet werden, bei anderen Batterien besteht Explosionsgefahr! Beim Einlegen dieser Akkus Polarität (+/-) beachten!
- > Für die Ladung von Lithium-Ionen (Li-Ion) oder Lithium-Polymer (Li-Po) Akkupacks muss die mitgelieferte Universal-Adapterplatte verwendet werden!
- > Es dürfen nur schnellladefähige Marken-Akkus in dem Gerät geladen werden, welche für die jeweiligen Ladeströme des Ladegerätes ausgelegt sind. Minderwertige Akkus können zur Zerstörung der Akkus und des Gerätes führen, da diese Akkus nicht für Schnellladung geeignet sind. Bei Verwendung nicht geeigneter Akkus in diesem Gerät kann leider kein Garantiesanspruch gewährt werden!
- > Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
- > Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen!
- > Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
- > Gerät nicht öffnen!
- > Von Kindern fernhalten!

- > Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben!
- > Nach Gebrauch das Gerät vom Netz trennen!
- > Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät, an den Akkus oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!
- > Wir empfehlen die Verwendung von ANSMANN-Akkus!

FUNKTIONSÜBERSICHT LADEGERÄT

- > Tisch-Ladestation für 1-8 Micro AAA oder Mignon AA; für 1-4 Baby C oder Mono D sowie für 1-2 St. 9V E-Block oder 1 Li-Ion/Li-Po Akkupack (3,6/3,7V/2/7,4V) über die mitgelieferte Universal-Adapterplatte
- > Für NiCd, NiMH, Li-Ion/Li-Po Akkus geeignet
- > Multifunktionale, übersichtliche LCD Anzeige
- > Einstellbarer Ladestrom (2-stufig) für Rundzellen vor dem Kontaktieren der Akkus
- > Automatische Ladestromanpassung
- > Der Ladezustand vor Ladebeginn ist ohne Bedeutung
- > Kapazitäts-Schnelltest des eingelegten Akkus
- > Individuell auswählbare Ladeprogramme pro Ladeschacht
 - CHARGE (Laden)
 - DISCHARGE (Entladen)
 - BATTERY-TEST (Laden, Entladen, Laden)
 - CYCLE (1-10 Zyklen Entladen, Laden einstellbar)
- > Automatischer Ladebeginn innerhalb von 10 Sekunden nach Kontaktierung der Akkus falls keine Programmauswahl erfolgt
- > Einfache Erkennung der jeweils ausgewählten Ladeprogramme über LCD-Anzeige
- > Mikrocontrollergesteuerte Aufladung und Überwachung des Ladezustandes jedes einzelnen Akkus
- > Individuelle Abfrage aktueller Parameter während des Ladevorgangs
 - VOLTAGE (Lade-/Entladespannung)
 - CURRENT (Lade-/Entladestrom)
 - CAPACITY (Lade-/Entladekapazität)
 - TIME (Lade-/Entladezeit)
- > Mehrfacher Überladeschutz pro Akku
- > Impulserhaltungsladung für NiCd/NiMH Akkus
- > Akku-Defekt- und Alkaline-Erkennung
- > Verpolschutz
- > Weltweit einsetzbar dank Weitbereichsnetzteil (100-240V AC / 50-60Hz)

FUNKTIONSÜBERSICHT AKKU/BATTERIE-TESTER

- > Zuverlässiges Testgerät für alle gängigen Akku/Batterie-Typen
- > Sekundenschnelles Messergebnis
- > Anzeige der Batterie-Spannung und der Kapazität (in 10%-Schritten) über LCD-Display

Folgende Zellen können getestet werden:

- > 1,5V Alkaline Rundzellen & 1,2V NiCd/NiMH Akkus:
Micro AAA, Mignon AA, Baby C, Mono D
- > 9V E-Block / 12V A23
- > 1,5V Alkaline Knopfzellen: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
- > 1,44V Zink-Luft Knopfzellen: V13, V675, V312
- > 3V Lithium Knopfzellen: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
- > Lithium Photobatterien: 3V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6V: CR-P2, 2CR5

INBETRIEBNAHME LADEGERÄT (siehe Abbildung **A**)

Das Gerät auf einen ebenen Untergrund stellen und darauf achten, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Das Netzgerät mit dem Ladegerät verbinden und an die Stromversorgung anschließen (100-240V AC 50-60Hz). Die Displays sowie das ANSMANN Logo leuchten.

Ladestrom einstellen

Es kann nun, sofern kein Akku in das Ladegerät eingelegt ist, der Ladestrom für die Ladung von Rundzellen geändert werden. Hierzu die Bedientaste (5) „OK“ 1x drücken. Im Display (3) wird nun der aktuell eingestellte Ladestrom (Auslieferungszustand: 2000mA) für die Ladung von Mono D, Baby C und Mignon AA Akkus angezeigt. Dieser kann durch Drücken der Bedientaste (6) ◀ auf 1000mA reduziert werden. Durch Drücken der Bedientaste (7) ▶ wird er wieder auf 2000mA erhöht. Der gewählte Wert muss durch Drücken der Bedientaste (5) „OK“ bestätigt werden, danach erlischt die Anzeige im Display. Der ausgewählte Ladestrom wird nun für alle künftigen Ladungen verwendet sofern er nicht wieder geändert wird! Der Ladestrom für Micro AAA Akkus beträgt immer 25% des eingestellten Ladestroms. Für Li-Ion/Li-Po Akkus und 9V E-Blocks ist der Ladestrom nicht veränderbar.

Kontaktierung Rundzellen

Zum Einlegen von Rundzellen die silbernen Kontaktbügel (2) nach hinten ziehen und die Akkus auf den Grund des Ladeschachtes einlegen. Bitte beachten Sie, dass die Akkus polrichtig eingelegt werden (siehe Akkusymbole im Ladeschacht). Das Gerät ist mit vier Dual-Schächten für Rundzellen ausgestattet. In jeden Ladeschacht lassen sich entweder je 2 St. Micro AAA- / 2 St. Mignon AA- oder aber je 1 St. Baby C- oder Mono D- Akkus einlegen. Beim Einlegen eines Baby C- oder Mono D-Akkus beachten Sie bitte, dass beide Kontaktbügel am Akku anliegen und die Akkus sich mittig im Ladeschacht befinden.

Kontaktierung 9V E-Block, Universal-Adapterplatte und Li-Ion/Li-Po Akkupacks

Das Ladegerät kann zusätzlich zu den Rundzellen auch 1-2 Stück 9V E-Blocks oder 1 Li-Ion/Li-Po Akkupack (3,6/3,7V-7,2/7,4V) laden. Die Ladeschächte für die 9V E-Blocks (9) befinden sich unterhalb des LCD Displays (3). Hier können die zu ladenden 9V E-Blocks einfach polrichtig kontaktiert werden.

Li-Ion/Li-Po Akkupacks können nur über die mitgelieferte Universal-Adapterplatte geladen werden. Die Universal-Adapterplatte wie in Abbildung **C** kontaktieren und im Ladegerät fixieren. Hierbei ist zu beachten, dass die Universal-Adapterplatte zuerst in die zwei Halterungsnasen (8) am oberen Ende geschoben und dann in Richtung Ladestation gedrückt wird bis sie einrastet. Danach den korrekten Halt der Universal-Adapterplatte überprüfen. Nun kann der zu ladende Li-Ion/Li-Po Akkupack wie folgt kontaktiert werden (siehe Abbildung **B**):

1. REAR SLIDER (11) mittels SIZE ADJUSTOR (12) entsprechend der zu ladenden Akkugröße einstellen. Dazu den Abstand zwischen den Akkuladekontakten CONTACTS (14) und dem REAR SLIDER (11) etwas geringer wählen als die Akkugröße, damit der Akku beim Laden fest positioniert ist.
2. REAR SLIDER (11) nach hinten schieben, Akkupack mit der Kontaktseite in Richtung Akkuladekontakte CONTACTS (14) an GUIDE WALL (13) anlegen und mit REAR SLIDER (11) klemmen.
3. Akkupack etwas nach hinten in Richtung REAR SLIDER (11) schieben und Akkuladekontakte CONTACTS (14) mittels CONTACT ADJUSTER (15) auf Akkukontakte „+“ und „-“ einstellen. Akkupack wieder in Richtung Akkuladekontakte CONTACTS (14) schieben und loslassen. Bei korrekter Einstellung und Kontaktierung wird der Akku erkannt. Das Ladegerät erkennt die Polarität des Akkus automatisch.

Um 9V E-Blocks zu laden muss die Universal-Adapterplatte entfernt werden. Hierzu die Taste (10) „Push“ drücken und die Universal-Adapterplatte entnehmen.

Kapazitätsschnelltest und Auswahl der Ladeprogramme

Nach dem Einlegen eines jeden Akkus blinkt in der LCD Anzeige das entsprechende Akkusymbol und es wird die Nummer „1...8“ bzw. der Akkutyp „9V“ oder „Li-Ion“ oberhalb des Akkusymbols angezeigt. Zusätzlich erscheint im Display „TEST“ unterhalb des Akkusymbols und es wird die Spannung des Akkus im Display (3) angezeigt. Über die 4 Balken innerhalb des Akkusymbols wird der

Ladezustand des Akkus angezeigt (siehe Abbildung .

0 Balken = Akku entladen

1 Balken = Kapazität unter 25% der Nennkapazität

2 Balken = Kapazität zwischen 26 und 50% der Nennkapazität

3 Balken = Kapazität zwischen 51 und 75% der Nennkapazität

4 Balken = Kapazität über 75% der Nennkapazität

Während dieser Anzeige blinkt das Ladeprogramm CHARGE (Voreinstellung). Durch Drücken der Bedientasten (6) ◀ oder (7) ▶ kann nun zu den anderen Ladeprogrammen DISCHARGE, BATTERY-TEST oder CYCLE gewechselt werden. Die Programmauswahl wird für 10 Sekunden blinkend angezeigt und danach wird das ausgewählte Programm automatisch gestartet wenn nicht zuvor die Bedientaste (5) „OK“ gedrückt wird.

Jeder weitere Tastendruck auf die Bedientasten (6) ◀ oder (7) ▶ innerhalb der 10 Sekunden oder jedes Einlegen von Zellen startet die 10 Sekunden erneut. Wenn mehrere Zellen in dieser Zeit eingelegt werden, wird das gleiche Ladeprogramm für diese Zellen gestartet.

Beschreibung der Ladeprogramme: (siehe Abbildung)

CHARGE

Akku wird geladen (Batteriesymbol wird von unten nach oben aufgefüllt); wenn der Akku geladen ist wird im Display (3) die eingeladene Kapazität angezeigt

DISCHARGE

Akku wird entladen (Batteriesymbol wird von oben nach unten entleert); wenn der Akku entladen ist wird im Display (3) die entladene Kapazität angezeigt

BATTERY-TEST

Akku wird geladen, entladen und wieder geladen; wenn der Akku geladen ist wird im Display (3) die entladene Kapazität angezeigt

CYCLE

Akku wird mit der eingestellten Zyklenzahl (1-10) geladen und entladen; die voreingestellte Zyklenzahl ist 3, kann aber durch Drücken der Bedientaste (6) ◀ verringert bzw. durch Drücken der Bedientaste (7) ▶ erhöht werden. Nach dem letzten Zyklus wird der Akku geladen; wenn der Akku geladen ist wird im Display (3) die zuletzt entladene Kapazität angezeigt

Beschreibung der LCD Anzeige:

Die Nummer „1...8“ bzw. der Akkutyp „9V“ oder „Li-Ion“ oberhalb des Akkusymbols signalisiert, welcher Akku momentan ausgewählt ist. Der im Display (3) angezeigte Wert bezieht sich immer auf den momentan ausgewählten Akku. Durch Drücken der Bedientaste (6) kann der vorherige Akku bzw. durch Drücken der Bedientaste (7) ▶ kann der nächste

Akku ausgewählt werden. Wenn man den jeweiligen Akku erreicht hat, selektiert man diesen mit der Bedientaste (5) „OK“. Das Symbol des ausgewählten Akkus und der momentan angezeigte Wert im Display (3) blinken nun. Durch Drücken der Bedientasten (6) ◀ oder (7) ▶ kann nun ein anderer Parameter angezeigt werden. Folgende Parameter können ausgewählt werden:

VOLTAGE Anzeige der aktuellen Zellenspannung in V

CURRENT Anzeige des aktuellen Lade-/Entladestromes in mA

CAPACITY Anzeige der aktuell eingeladenen/entladenen Kapazität in mAh

TIME Abgelaufene Zeit des aktuellen Vorgangs

Während ein Ladeprogramm läuft wird immer die Spannung des selektierten Akkus angezeigt. Sobald das Ladeprogramm für eine Zelle endet, wird automatisch in die Detailsicht dieser Zelle geschaltet und deren Kapazität im Display (3) angezeigt. Anschließend kann jederzeit über die Bedientasten (6) ◀ oder (7) ▶ wieder eine andere Zelle ausgewählt werden.

Zusatzinfos

Die Kühlung des Ladegerätes erfolgt durch eingebaute Lüfter. Die Lüfter laufen, sobald mindestens eine Rundzelle geladen oder entladen wird. Eine Erwärmung der Akkus während des Ladevorganges ist normal. Nach der Aufladung von Rundzellen und 9V E-Blocks erfolgt automatisch eine Umschaltung auf Impuls-Erhaltungsladung.

INBETRIEBNAHME AKKU/BATTERIE-TESTER

Der Akku/Batterie-Tester ist funktionsfähig, sobald das Ladegerät an der Stromversorgung angeschlossen ist. Es ist möglich Akkus im Ladegerät zu laden und gleichzeitig Batterien oder Akkus in der Teststation zu überprüfen.

Durchführung von Messungen:

In der Frontseite des Ladegerätes befindet sich die Messspitze (1), welche zum Prüfen von Rundzellen benötigt wird.

1. Wählen Sie den entsprechenden Prüfkontakt um die zu prüfende Zelle zu kontaktieren (siehe Abbildung .
2. Positionieren Sie die Zelle unter Beachtung der Polarität an dem entsprechenden Prüfkontakt (beide Pole müssen kontaktiert sein). Beim Prüfen von Rundzellen wird die Messspitze (1) immer am Minuspol der Zelle kontaktiert!
3. Nach der Kontaktierung beider Pole einer Zelle erscheint im Display (4) „CALC“ (ca. 2 Sekunden). Dann wird für ca. 2 Sekunden der Energiegehalt der Zelle in % (10% Schritte) angezeigt und danach für weitere 2 Sekunden die Zellenspannung in Volt. Solange die Zelle kontaktiert bleibt, wechselt die Anzeige im Display zwischen Energiegehalt und

Zellenspannung (siehe Abbildung **D**).

Achten Sie darauf, dass die Prüfkontakte am Gerät sowie die Kontaktflächen der Zellen frei von Verschmutzungen sind. Es kann bei neuen Batterien vorkommen, dass nicht die volle Kapazität angezeigt wird. Dies liegt unter Umständen daran, dass die Batterie noch nicht „aktiviert“ ist. Bitte den Testvorgang in diesem Fall häufiger wiederholen.

UMWELTHINWEISE

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

WARTUNG/PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte von Ladegerät und Akkus frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen. Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen!

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung: 100-240V AC / 50-60Hz (Netzteil)
Ausgangsspannung: 8x 1.45V DC; 2x 10.15V DC; 1x 3.6-7.4V DC (Ladegerät)

Ladestrom:

Mono D:	4x 2000mA oder 1000mA
Baby C:	4x 2000mA oder 1000mA
Mignon AA:	8x 2000mA oder 1000mA
Micro AAA:	8x 500mA oder 250mA
9V E-Block:	2x 75mA
Li-Ion/Li-Po:	1x 700mA

FEHLERDIAGNOSE

Ladegerät zeigt keine Funktion:

- > Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig in die Steckdose eingesteckt ist und das Netzteil mit dem Ladegerät verbunden ist
- > Überprüfen Sie, ob die Steckdose Strom führt; schließen Sie dazu ein anderes funktionstüchtiges Elektrogerät an die Steckdose an

Akku wird nicht geladen:

- > Überprüfen Sie bei Rundzellen, ob die Akkus polrichtig eingelegt wurden; Rundzellen müssen gemäß dem

Akkusymbol im Ladeschacht eingelegt sein

- > Überprüfen Sie bei Li-Ion/Li-Po Akkupacks, ob die Adapterplatte richtig kontaktiert wurde und ob die Kontakte der Adapterplatte auf die richtige Position zur Kontaktierung des Akkupacks eingestellt wurden
- > Überprüfen Sie, ob Sie zum Aufladen geeignete Akkus in das Ladegerät eingelegt haben; zum Aufladen eignen sich ausschließlich NiCd/NiMH Akkus der Typen AAA, AA, C, D und 9V E-Block sowie Li-Ion/Li-Po Akkupacks welche nur über die mitgelieferte Universal-Adapterplatte geladen werden können
- > Erscheint im Display das Fehlersymbol (siehe Abbildung **E**), ist der Akku defekt oder es wurde eine Alkaline Batterie zum Laden eingelegt

Andere Funktionsstörungen:

- > Wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die aus dem Gebrauch oder durch die Verwendung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

GARANTIEHINWEISE

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, welche von minderwertigen Akkus verursacht werden, kann keine Garantie gewährt werden. Sollten irgendwelche Fragen in der Handhabung auftauchen oder eine Einsendung des Gerätes notwendig sein, bitten wir Sie, sich zuerst an unsere Service-Hotline unter Tel. 06294 4204 34 zu wenden. Wir helfen Ihnen schnell und unkompliziert weiter. Im Falle einer Reklamation legen Sie bitte neben dem Garantienachweis (Kaufbeleg) eine kurze Fehlerbeschreibung sowie Ihre genaue Anschrift, möglichst mit Telefonnummer bei und senden das Gerät an uns zurück (Adresse siehe Rückseite der Bedienungsanleitung).

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. 08/2008

GB OPERATING INSTRUCTIONS**FOREWORD**

Dear Customer,

Thank you for deciding to buy the ANSMANN Energy XC3000 charger. These operating instructions will help you to use all features of your Energy XC3000 charger in an optimum way. Please read the operating instructions carefully before use. We hope you are happy with your new charger.

Your ANSMANN Team

INCLUDED IN SET

- > Charger Energy XC3000
- > Power supply
- > Mains lead
- > Universal adapter plate for connecting Li-Ion/Li-Po batteries
- > Operating instructions

SAFETY INSTRUCTIONS

- > Please read the operating instructions carefully before using the charger!
- > Do not use the device if there are signs of any damage to the housing, mains plug or cable. Please contact an authorised dealer!
- > For charging of round cells and 9V batteries use only with NiCd/NiMH cells. Other types could cause an explosion! Observe polarity (+/-) prior to use!
- > For charging of Li-Ion/Li-Po batteries the universal adapter plate provided must be used!
- > Please note that due to the high charging current, use only good quality batteries from a well known brand in this charger. Using inferior quality batteries could cause damage to the batteries themselves, and/or the charger, if they are not suitable for fast charging. If unsuitable cells are inserted in the charger, warranty claims cannot be accepted and the warranty will become void!
- > Keep the charger in a dry place!
- > In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the charger must be protected against high humidity and water!
- > Before cleaning the unit, disconnect it from the mains and only use a dry cloth!
- > Never attempt to open the charger!
- > Keep away from children's reach!
- > Do not leave the device unattended when in operation!
- > Disconnect device from mains supply after use!
- > If the safety instructions are not followed, it may lead to damage to the device or battery and could cause injury!
- > We recommend the use of ANSMANN rechargeable batteries!

FUNCTIONAL OVERVIEW OF CHARGER

- > Desktop charger for 1-8 AAA or AA cells; for 1-4 C or D cells in addition to 1-2pcs 9V E-Block or 1 Li-Ion/Li-Po battery pack (3.6/3.7V-7.2/7.4V) connected by the universal adapter plate provided.
- > Suitable for NiCd, NiMH, Li-Ion/Li-Po batteries
- > Multifunctional clear LCD display
- > Adjustable charging current (2 steps) for all round cells
- > Automatic charging current adjustment
- > Charge condition is irrelevant before charging
- > Capacity quick test of the inserted cells
- > Individually selectable charging programs per charging slot
 - CHARGE
 - DISCHARGE
 - BATTERY-TEST (charging, discharging, charging)
 - CYCLE (1-10 cycles discharging/charging adjustable)
- > Automatic start of charging within 10 seconds after contact with the battery if no charging program is selected.
- > The selected charging program is displayed on the LCD display
- > Microprocessor controlled charging and supervision of each cell
- > Individual monitoring of critical parameters during charging
 - VOLTAGE (charge/discharge voltage)
 - CURRENT (charge/discharge current)
 - CAPACITY (charge/discharge capacity)
 - TIME (charge/discharge time)
- > Multiple over charging protection
- > Trickle charging for NiCd/NiMH batteries
- > Faulty cell detection and Alkaline detection
- > Wrong polarity protection
- > Switch mode power supply for world wide use (100-240V AC / 50-60Hz)

FUNCTIONAL OVERVIEW BATTERY TESTER

- > Reliable tester for all common batteries
 - > Ultra fast testing result
 - > Indication of the battery voltage and capacity (in 10% steps) by the LCD display
- The following cells can be tested:
- > 1.5V Alkaline cylindrical cells & 1.2V NiCd/NiMH batteries: AAA, AA, C, and D cells
 - > 9V E-block / 12V A23
 - > 1.5V Alkaline button cells: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
 - > 1,44V Zinc-Air button cells: V13, V675, V312
 - > 3V Lithium button cells: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
 - > Lithium photo batteries: 3V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6V: CR-P2, 2CR5

CHARGER OPERATION (see picture **A**)

Place the charger on a level surface and make sure that the ventilation slots are not covered. Connect the power adaptor to the charger, then connect the power supply to mains (100-240V AC 50-60Hz). The LCD displays and ANSMANN logo glows.

Charging current setting

Before inserting any battery into the charger, it is possible to change the charging current for round cell charging by pushing the button "OK" (5) one time. In the LCD display (3) you will now see the adjusted charging current (delivery status: 2000mA) for charging Mono D, Baby C and Mignon AA batteries. By pushing the button ◀ (6), the charging current can be decreased to 1000mA. By pushing the button ▶ (7), the charging current can be increased to 2000mA. The selected value has to be confirmed by pushing the button "OK" (5) and then the indication in the display is blank. Now the selected current will be used for all future charges, unless changed again! The charging current for Micro AAA batteries is always 25% of the adjusted charging current. For Li-Ion/Li-Po and 9V E-blocks the charging current is not adjustable.

Contact - round cells

To insert round cells, move the silver contact bridge (2) backwards and put in the rechargeable battery at the bottom of the charging slot. Always connect the cells in the right direction for polarity (according to the symbols in the charging slots). The charger is equipped with 4 dual slots for round cells. In each of these charging positions you can either insert 2pcs of Micro AAA or Mignon AA cells or 1pc of Baby C or Mono D cells. When inserting Baby C or Mono D cells both contact bridges must fit closely on the battery and the cells must be located centrally.

Contact - 9V E-block, universal adapter plate and Li-Ion/Li-Po battery packs

In addition to round cells, the charger can also charge 1-2pc 9V E-blocks or 1 Li-Ion/Li-Po battery pack (3.6/3.7V-7.2/7.4V). The charging slots for the 9V E-blocks (9) are located below the LCD display (3). Here the 9V E-blocks to be charged can be easily connected in the right polarity.

Li-Ion/Li-Po battery packs can only be charged by using the provided universal adapter plate. Connect the universal adaptor plate to the charger as shown on picture **C**. Please move the universal adapter plate first into the two projections (8) at the upper end and push it in the direction of the charge station until locked in place. Afterwards please check the correct fixing of the universal adapter

plate. Now the Li-Ion/Li-Po battery pack can be connected as follows (see picture **B**):

1. By pushing SIZE ADJUSTOR (12) you can move the REAR SLIDER (11) to adjust it according to the size of the battery pack. The distance between CONTACTS (14) and REAR SLIDER (11) has to be shorter than the size of the battery pack so that the battery pack will be firmly positioned during charging.
2. Move the REAR SLIDER (11) backwards and insert the battery pack so that the side of the battery pack will touch the GUIDE WALL (13) and the contacts of the battery pack will be in direction of CONTACTS (14). The battery pack will be held now by the REAR SLIDER (11).
3. Move the battery pack in direction REAR SLIDER (11) and adjust the position of CONTACTS (14) by the CONTACT ADJUSTOR (15) to the "+" and "-" contact of the battery pack. Push the battery pack back in direction CONTACTS (14) and release. If the adjustment and contacting is correct, the charger will identify the battery pack. The charger will detect the polarity of the battery pack automatically.

To charge 9V E-blocks, the universal adapter plate has to be removed. Therefore press the button "Push" (10) and remove the universal adapter plate.

Capacity quick test and charging programs

After insertion of each battery, the appropriate battery icon in the LCD display flashes and its number "1...8" or battery type "9V" or "Li-Ion" is indicated above the battery icon. In addition "TEST" appears in the display below the battery icon and the voltage of the battery is indicated in display (3). The charge state of the battery will be indicated by the 4 bars inside the battery icon (see picture **D**).

0 bar = battery discharged

1 bar = capacity below 25% of the nominal capacity

2 bars = capacity between 26 and 50% of the nominal capacity

3 bars = capacity between 51 and 75% of the nominal capacity

4 bars = capacity over 75% of the nominal capacity

During this indication, the program CHARGE is flashing (pre-adjustment). By pushing the button ◀ (6) or ▶ (7), you can change to the other programs like DISCHARGE, BATTERY-TEST or CYCLE. The selection will flash for 10 seconds and then the selected program starts automatically if the button "OK" (5) is not pushed before. Each push of the button ◀ (6) or ▶ (7) within 10 seconds or each insert of any battery re-starts the 10 seconds again. If several batteries are inserted consecutively, the same charge program will be

used for these batteries.

Description of charging programs:

(see picture )

CHARGE

Battery will be charged (battery icon is filled up from bottom to top); when the battery is fully charged, the charged capacity will be shown in the LCD display (3)

DISCHARGE

Battery will be discharged (battery icon is emptied from top to bottom); when the battery is discharged, the discharged capacity will be shown in the LCD display (3)

BATTERY-TEST

Battery will be charged, discharged and charged; when the battery is fully charged, the discharged capacity will be shown in the LCD display (3)

CYCLE

Battery will be charged and discharged with the adjusted number of cycles (1-10); the pre-adjustment of cycles is 3 but by pushing the button ◀ (6), the number of cycles can be reduced and by pushing the button ▶ (7), the number of cycles can be increased. After the last cycle, the battery will be fully charged and the last discharged capacity will be shown in the LCD display (3)

Description of the LCD display:

The number "1...8" or battery type "9V" or "Li-Ion" above the battery icon indicates which battery currently is selected. The display (3) indicated value always refers to the currently selected battery. By pushing the button ◀ (6), the previous battery or by pushing the button ▶ (7) the next battery can be selected. After choosing the respective battery, it can be selected by pushing the "OK" (5) button. Then the icon of the selected battery and the currently indicated value in the LCD display (3) will flash. By pushing the button ◀ (6) or ▶ (7) another parameter can be indicated. The following parameters can be selected:

VOLTAGE Indication of the current battery voltage in V

CURRENT Indication of the current charge-/discharge current in mA

CAPACITY Indication of the current charged/discharged capacity in mAh

TIME Elapsed time of the current process

While a charge program is running, always the VOLTAGE of the selected battery is indicated. When the charge program for one battery ends, the indication switches automatically in the view of this battery and shows the CAPACITY in the LCD display (3). Another battery can be selected at any time by pushing the button ◀ (6) or ▶ (7).

Additional information

The charger is cooled by built-in fans. The fans run when at least one round cell is charged or discharged. It is normal that batteries may become warm during charging. After charging of round cells and 9V E-Blocks is complete, the charger switches automatically to trickle charge.

BATTERY TESTER OPERATION

Once the charger is connected to mains, the battery tester is ready for use. It is possible to charge rechargeable batteries in the charger and to test batteries or rechargeable batteries at the same time.

How to make measurements:

In the front of the charger is the test pin (1), which is only needed for testing of round cells.

1. Select the appropriate test terminal for the battery under test (see picture .
2. Place the battery on the corresponding test terminal, paying attention to the polarity (both contacts must be connected). When checking round cells, the test pin (1) always has to be connected to the negative pole of the battery!
3. After both poles of a battery are contacted, in the display (4) appears "CALC" (for about 2 seconds). Then the capacity of the battery will be shown in 10% steps for approx. 2 seconds and for further 2 seconds the voltage of the battery will be shown. As long as the battery is contacted, the display changes between capacity and voltage (see picture .

Make sure that the contacts of the test terminals and the contacts of the batteries are clean. With a new battery it is possible that the full capacity may not be shown. The battery needs to "wake up". In this case please repeat the test again.

ENVIRONMENTAL COMMENTS

Do not dispose of the device in the normal household waste. Please return it to your dealer or to your nearest recycling centre or collection point. Please recycle all packing materials for the sake of the environment.

CARE & MAINTENANCE

To make sure that the charger works properly, please keep the contacts in the charging slots free from dust or contamination. To clean the unit, disconnect it from the mains and use only a dry cloth. Repair may only be undertaken by competent authorised dealers!

TECHNICAL DATA

Input voltage: 100-240V AC 50-60Hz (power supply)

Output voltage: 8x 1.45V DC; 2x 10.15V DC; 1x 3.6-7.4V DC (charger)

Charging current:

Mono D: 4x 2000mA or 1000mA

Baby C: 4x 2000mA or 1000mA

Mignon AA: 8x 2000mA or 1000mA

Micro AAA: 8x 500mA or 250mA

9V E block: 2x 75mA

Li-Ion/Li-Po: 1x 700mA

FAULT DIAGNOSIS

The charger has no function:

- > check if the mains lead of the power supply is correctly connected to the power outlet and if the output cable of the power supply is correctly connected to the charger
- > check if the outlet has power; connect another functional electrical device to check the power outlet

The inserted battery is not being charged:

- > check if the batteries are inserted with the correct polarity; cylindrical batteries have to be inserted as per the battery symbol engraving in the charging slot
- > ensure that you inserted suitable rechargeable batteries into the charging slot; suitable batteries for charging are only NiCd/NiMH battery types of AAA, AA, C, D, and 9V block as well as Li-Ion/Li-Po battery packs which can only be charged by using the provided universal adapter plate
- > check for Li-Ion/Li-Po battery packs whether the universal adapter plate is connected in the right way and whether the contacts of the adapter plate are in the correct position to contact the battery pack
- > when the display shows the error symbol (see picture **B**), the battery is defective or a non rechargeable battery was inserted

Other problems

- > please contact us
(address see last page of this operating instructions)

DISCLAIMER

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims or consequential damages originated by using this charger and information given in these operating instructions.

WARRANTY NOTICE

We hereby offer a 3 year warranty on this charger. This does not apply to damage caused by low-quality batteries leaking inside the charger.

Technical details subject to change without prior notice.

No liability accepted for typographical errors or omissions.

08/2008

F **MODE D'EMPLOI**

Cher Client,

ANSMANN vous remercie d'avoir acheté le chargeur XC3000. Le manuel d'utilisation vous aidera à comprendre le fonctionnement de cet appareil de façon à l'utiliser de façon optimale. Merci de lire attentivement ce manuel avant utilisation. Nous espérons que ce chargeur vous donnera entière satisfaction.

L'équipe Ansmann

INCLUS :

- > Chargeur "Energy XC3000"
- > Bloc d'alimentation
- > Cordon secteur
- > Adaptateur pour batteries Li-Ion/Li-Po
- > Manuel d'utilisation

CONSIGNES DE SECURITE

- > Merci de lire attentivement ces consignes de sécurité avant d'utiliser ce chargeur
- > Ne pas utiliser si l'appareil présente quelque défaut ou défectuosité du boîtier, des câbles, de la prise etc.. Merci de contacter votre point de vente.
- > Ne charger que des accumulateurs rechargeables cylindriques NiCd/NiMH et 9V - Ne pas charger d'autre technologie car risque d'explosion.
Faire attention aux polarités (+/-) avant utilisation !
- > Utiliser l'adaptateur universel pour charger les batteries Li-Ion/Li-Po
- > En raison du fort courant de charge, merci d'utiliser des accus de bonne qualité dans ce chargeur. Utiliser des accus de mauvaise qualité peut entraîner des dommages sur le chargeur ou/et sur les accus eux-mêmes s'ils ne sont pas conçus pour la charge rapide. Si de mauvais éléments sont insérés nous ne pourrions pas appliquer la garantie.
- > Garder le chargeur dans un endroit sec !
- > Pour éviter tout risque de court circuit et/ou d'incendie, veiller à ne pas exposer le chargeur à l'humidité et l'eau
- > Débrancher l'appareil du secteur avant de le nettoyer.
Utiliser un chiffon propre et sec.
- > Ne pas essayer d'ouvrir le chargeur
- > Ne pas laisser à la portée des enfants
- > Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation
- > Débrancher l'appareil de la prise secteur après utilisation
- > Le non respect de ces consignes de sécurité peut entraîner des dommages
- > Nous vous recommandons d'utiliser des accus rechargeables de marque ANSMANN

FONCTIONNALITE DU CHARGEUR

- > Chargeur de table pour 1-8 éléments AAA ou AA ; pour 1-4 éléments C or D et pour 1-2pcs 9V E-Block ou 1 pack batterie Li-Ion/Li-Po (3.6/3.7V-7.2/7.4V) connectées à l'aide à l'adaptateur universel.
- > pour éléments NiCd, NiMH, Li-Ion/Li-Po
- > Ecran LCD multifonctions
- > courant de charge ajustable (2 étapes) pour tous les éléments cylindriques
- > Sélection automatique du courant de charge
- > Peut importe l'état de charge des accus avant le processus de charge
- > Test rapide de capacité des éléments insérés
- > Plot de charge individuel
 - CHARGE
 - DECHARGE (DISCHARGE)
 - BATTERY-TEST (charge, décharge, en charge)
 - CYCLE (1-10 cycles décharge/charge ajustable)
- > Démarrage automatique de la charge après 10 secondes, une fois les accus insérés, si aucun programme de charge sélectionné.
- > Le programme de charge sélectionné s'affiche sur l'écran LCD
- > Charge contrôlée par microprocesseur et supervision individuelle de chaque accu inséré.
- > Contrôle individuel des paramètres critiques pendant la charge :
 - TENSION (VOLTAGE) (tension charge/décharge)
 - COURANT (CURRENT) (courant de charge/décharge)
 - CAPACITE (CAPACITY) (capacité de charge/décharge)
 - TEMPS (TIME) (temps de charge/décharge)
- > Protections multiple contre la surcharge
- > Charge d'entretien pour accus NiCd/NiMH
- > Détection d'insertion erronée de piles alcaline
- > Protection contre l'inversion de polarité
- > Alimentation universelle pour usage dans le monde entier (100-240V AC / 50-60Hz)

FONCTIONNALITES DU TESTEUR

- > Testeur fiable pour la plupart des piles et accus
- > Résultats ultra rapides
- > Indication de tension et capacité de la pile ou accu (par palier de 10%) sur écran LCD

Les éléments suivants peuvent être testés

- > pile cylindrique 1.5V Alcaline et accu 1.2V NiCd/NiMH :
format AAA, AA, C, et D
- > 9V E-block / 12V A23
- > pile bouton 1.5V Alcaline : LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
- > 1,44V bouton Zinc-Air : V13, V675, V312
- > 3V Lithium bouton : CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450

> pile Lithium photo : 3V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6V: CR-P2, 2CR5

UTILISATION DU CHARGEUR (VOIR PHOTO A)

Placer le chargeur sur une surface plane et assurer vous que les plots de ventilation sont bien dégagés. Mettre le cordon d'alimentation dans le chargeur et brancher à la prise secteur. L'écran LCD s'allume et le logo ANSMANN apparaît.

Choix du courant de charge

Avant d'insérer quelconque accu dans le chargeur il est possible de choisir le courant de charge en poussant le bouton «OK» (5) une fois. Sur l'écran LCD (3) vous obtenez la valeur du courant de charge ajusté (delivery status: 2000mA) pour charger les formats LR20, LR14 et LR6. En appuyant sur le bouton «<» (6), le courant de charge peut être réduit à 1000mA. En appuyant sur le bouton «>» (7), le courant de charge peut être augmenté à 2000mA. La valeur choisie doit être validée en appuyant sur le bouton «OK» (5) - ensuite l'écran devient blanc. Le courant de charge est ainsi sélectionné par défaut jusqu'à nouvelle sélection de votre part. ! Le courant de charge pour les formats LR3 est toujours 25% du courant sélectionné. Le courant de charge pour les packs batteries Li-Ion/Li-Po et pour les batteries 9V n'est pas ajustable.

Contact - Accus cylindriques

Pour insérer les accus cylindriques, ouvrir les mâchoires métalliques du compartiment (2) et positionner les accus dans le compartiment. Veillez à bien respecter les polarités (comme montré par les symboles). Le chargeur est équipé de 4 compartiments pour accus cylindriques. Dans chacun de ces compartiments vous pouvez insérer 2 LR3 ou 2 LR6 ou 1 LR14 ou 1 LR20. Quand vous insérer des accus LR14 ou LR20 les contacts du compartiments doivent être bien positionnés sur les contacts des accumulateurs. Les accumulateurs doivent être également bien centrés dans le compartiment.

Contact - Batterie 9V, adaptateur universel pour pack batteries Li-Ion/Li-Po

En plus des accus cylindriques ce chargeur peut aussi charger 1 ou 2 batteries 9V ou 1 pack batterie Li-Ion/Li-Po (3.6/3.7V-7.2/7.4V). Les plots de charge de la batterie 9V (9) sont situés en dessous de l'écran LCD (3). Il est facile d'insérer les batteries 9V dans les bonnes polarités.

Les packs batteries Li-Ion/Li-Po ne peuvent être chargés qu'en utilisant l'adaptateur universel

Connecter l'adaptateur universel comme indiqué sur la figure G. Insérer l'adaptateur universel dans les deux encoches (8) et pousser l'adaptateur pour le bloquer sur le chargeur. Ensuite, bien vérifier que la connexion soit faite. Vous pouvez maintenant connecter les packs batteries Li-Ion/Li-Po (voir photo B):

1. Positionner votre batterie en fonction de sa taille en utilisant le bouton poussoir (12) et l'ajuster dans l'adaptateur à l'aide des glissières (11) - la distance entre les contacts (14) et les glissières (11) doit être plus courte que le format du pack batterie afin que le pack batterie soit fermement maintenu pendant le processus de charge.

2. Bouger les glissières (11) et insérer le pack batterie de façon à ce que sa surface touche le guide (13) et les contacts du pack batterie seront en direction des contacts chargeur (14). Les glissières maintiendront bien le pack batterie. (11).

3. Positionner le pack batterie en direction des glissières (11) et ajuster la position des contacts (14) à l'aide de l'ajusteur de contacts (15) jusqu'aux contacts i+ et i- du pack batterie. Pousser le pack batterie en direction des contacts (14) et relâcher. Si les contacts sont ajustés correctement le chargeur va identifier le pack batterie. Le chargeur va détecter les polarités du pack batterie automatiquement.

Pour charger des batteries 9V il faut retirer l'adaptateur universel. Pour cela, appuyer sur le bouton iPush! (10) et retirer l'adaptateur universel.

Test rapide de capacité et programmes de charge

Une fois chacun des accumulateurs ou batteries insérés, le symbole approprié clignote sur l'écran LCD. Le nombre i108i ou format i9Vi ou iLi-Ioni apparaît sous le symbole. De plus, sur l'écran situé sous le symbole le mot iTESTi apparaît et la tension de chaque accu/batterie s'affiche (3). L'état de charge de chaque accu/batterie est indiqué par 4 barres situées sur le symbole accu/batterie (voir fig. F)

0 barre = accu/batterie déchargée

1 barre = capacité en dessous de 25% de la capacité nominale

2 barres = capacité entre 26 et 50% de la capacité nominale

3 barres = capacité entre 51 et 75% de la capacité nominale

4 barres = capacité au dessus de 75% de la capacité nominale

Pendant ce processus, le programme CHARGE clignote (pré-ajustage). En poussant le bouton «<» (6) ou «>» (7), vous pouvez changer et passer à un autre programme tels que DISCHARGE (DECHARGE), BATTERY-TEST (TEST BATTERIE) ou CYCLE. La sélection clignotera pendant 10 secondes, ensuite le programme sélectionné commencera automatiquement si le bouton iOKi (5) n'a pas été pressé avant. Chaque pression du bouton «<» (6) ou «>» (7) pendant 10 secondes ou chaque insertion de batterie/accu redémarre le processus pour 10 nouvelles secondes. Si plusieurs accus sont insérés à la suite, le même programme sera utilisé.

Description des programmes de charge :

(voir photo )

CHARGE

L'accu / batterie est en charge (le symbole batterie se remplit de bas en haut). Lorsque la charge est terminée, la capacité chargée s'affiche sur l'écran LCD (3)

DECHARGE

L'accu / batterie se décharge (le symbole se vide de haut en bas). Lorsque la décharge est terminée, la capacité déchargée s'affiche sur l'écran LCD (3)

TEST BATTERIE

L'accu / batterie est en charge, décharge et charge. Lorsque la batterie est complètement chargée, la capacité s'affiche sur l'écran LCD (3)

CYCLE

L'accu / batterie est chargé, déchargé en fonction du nombre de cycles demandés (1-10); le pré-ajustage du nombre de cycles par défaut est de 3 mais en pressant le bouton ◀ (6), vous pouvez réduire le nombre de cycles ou, au contraire, l'augmenter en pressant le bouton ▶ (7). Après le dernier cycle, l'accu / batterie sera complètement chargé et la capacité s'affichera sur l'écran LCD (3)

Description de l'écran LCD :

Le nombre 1081 ou format batterie i9Vi ou iLi-Ion1 sous le symbole de la batterie indique quel type d'accu/batterie est inséré. L'écran (3) affiche toujours la valeur de référence de l'accu/batterie sélectionné. Pour revenir à l'accu/batterie précédent, presser le bouton ◀ (6), ou presser le bouton ▶ (7) pour sélectionner l'accu/batterie suivant. Une fois votre choix fait, presser le bouton iOKi (5). Le symbole de l'accu/batterie sélectionnée ainsi que sa valeur se met à clignoter sur l'écran LCD (3). En pressant les boutons ◀ (6) ou ▶ (7) un autre paramètre peut être affiché. Les paramètres suivants peuvent être sélectionnés :

VOLTAGE (TENSION) Indication de la tension actuelle en V

CURRENT (COURANT) Indication du courant charge/décharge en mA

CAPACITY (CAPACITE) Indication de la capacité de charge/décharge en mAh

TIME (TEMPS) Temps du processus en marche

Lorsqu'un programme de charge est en marche, la tension est toujours indiquée. Lorsque ce programme est terminé, l'indication bascule sur l'affichage du niveau de l'accu/batterie et indique la capacité sur l'écran LCD (3). Un autre accu/batterie peut être inséré n'importe quand en pressant le bouton ◀ (6) ou ▶ (7).

Information supplémentaire

Le chargeur est équipé de ventilateurs qui permettent de le maintenir frais. Les ventilateurs se mettent en marche quand un accu/batterie est chargé ou déchargé. Il est normal que les accu/batteries deviennent chauds pendant leurs charges. Une fois le processus de charge terminé pour les accu et batteries 9V, le courant de charge bascule automatiquement en charge d'entretien.

UTILISATION DU TESTEUR

Une fois que le chargeur est branché sur le secteur, la fonction testeur est disponible. Il est possible de charger des accumulateurs ou batteries rechargeables en même temps que de tester des piles ou accumulateurs.

Comment effectuer les mesures :

Sur le devant du chargeur se situe le plot de test (1), qui ne sert qu'à tester les accumulateurs cylindriques.

1. Sélectionner le bon compartiment en fonction du format de la pile ou de l'accumulateur que vous souhaitez tester (voir photo )

2. Positionner l'accu ou la pile dans le compartiment de test approprié, faire attention aux polarités (les deux pôles doivent être en contact). Quand des éléments cylindriques sont en test, le plot de test (1) doit toujours être en contact avec le pôle négatif (-) de l'accu/pile.

3. Une fois que les pôles des accu/piles sont bien en contact, le mot "CALC" s'affiche sur l'écran (4) (pendant environ 2 secondes). Puis la capacité s'affiche, par palier de 10% pendant environ 2 secondes et, pendant les 2 secondes suivantes la tension s'affiche. Aussi longtemps que l'accu/pile sera en contact, l'écran affiche et la tension, et la capacité (voir photo )

Veiller à ce que les contacts du testeur et les contacts des éléments à tester soient bien propres. Il est possible que la capacité d'un accu neuf ne s'affiche pas, les accu neufs ont besoin d'être « réveillés ». Si ce cas de figure se présente, recommencer l'opération une nouvelle fois.

ENVIRONNEMENT

Afin de respecter l'environnement, ne pas jeter le chargeur aux ordures ménagères. Une fois hors d'usage, il doit être collecté et recyclé. Merci de le mettre dans un container prévu à cet effet.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour maintenir le chargeur en très bon état d'usage veillez à garder les contacts propres et hors poussière ou tout autre

source pouvant les abîmer. Pour nettoyer le chargeur, veillez à le débrancher de la prise secteur. Toujours utiliser un chiffon propre et sec. En cas de panne, veillez à le rapporter à votre point de vente.

FICHE TECHNIQUE

Tension d'entrée : 100-240V AC 50-60Hz (alimentation)

Tension de sortie : 8x 1.45V DC; 2x 10.15V DC; 1x 3.6-7.4V DC (chargeur)

Courant de charge :

Mono D:	4x 2000mA or 1000mA
Baby C:	4x 2000mA or 1000mA
Mignon AA:	8x 2000mA or 1000mA
Micro AAA:	8x 500mA or 250mA
9V E block:	2x 75mA
Li-Ion/Li-Po:	1x 700mA

DIAGNOSTIC D'ERREUR

Le chargeur ne fonctionne pas :

- > vérifier si le cordon de sortie est bien branché dans la prise secteur et si le cordon d'alimentation est bien connecté au chargeur
- > vérifier le bon fonctionnement de la prise secteur à l'aide d'un autre appareil.

Les accus insérés n'ont pas été chargés :

- > vérifier que les accus ont bien été insérés dans le bon sens des polarités. Les accus doivent être insérés comme montré sur le symbole des plots de charge.
- > vérifier que les accus insérés sont bien des éléments rechargeables : uniquement des accus rechargeables NiCd/NiMH de format AAA, AA, C, D, et block 9V ainsi que des batteries Li-Ion/Li-Po qui doivent être insérés à l'aide de l'adaptateur universel.
- > Vérifier que les batteries Li-Ion/Li-Po sont insérés correctement - vérifier également que l'adaptateur universel est bien positionné sur le chargeur.
- > Quand l'écran montre ce symbole - voir fig.  (INSERT ERROR SYMBOL), les éléments sont défectueux ou une pile non rechargeable a été insérée.

Autre problème

- > veuillez nous contacter
(adresse indiquée à la fin de ce manuel d'instruction)

COMPLAINTE

Les informations de ce manuel d'instruction peuvent être modifiées sans notice préalable. ANSMANN ne peut accepter la responsabilité en cas de problème direct, indirect ou accidentel, ni en cas de dommages causés par l'utilisation de ce chargeur ou les informations données dans ce manuel.

GARANTIE

Nous offrons 3 ans de garantie pour ce chargeur. Cette garantie ne s'applique pas si les dommages sont causés par l'emploi d'accus de mauvaise qualité (fuite dans le chargeur).

Nous nous réservons le droit de modifier des détails techniques sans notice préalable. Pas de recours possible en cas d'erreurs ou omission. 08/2008

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МУЛЬТИФУНКЦИОНАЛЬНОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Спасибо за выбор мультимаркетного зарядного устройства ENERGY XC3000. Данная инструкция поможет Вам научиться оптимально использовать все преимущества продукта.

Пожалуйста, внимательно прочтите ее перед использованием устройства.

НАБОР КОМПЛЕКТАЦИИ ВКЛЮЧАЕТ

- > Зарядное устройство Energy XC3000
- > Блок питания
- > Шнур
- > Адаптер для подсоединения Li-Ion/Li-Po аккумуляторов
- > Инструкция по эксплуатации

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- > Пожалуйста, внимательно прочтите данные инструкции перед использованием устройства!
- > Не используйте устройство, если есть признаки повреждения корпуса, блока питания, адаптера сети или кабеля. Пожалуйста, обратитесь в сервисный центр!
- > Устройство предназначено для заряда NiCd/NiMH цилиндрических аккумуляторов и аккумуляторов типа «Крона». Заряд цилиндрических аккумуляторов других химических систем может вызвать взрыв. Для зарядки цилиндрических аккумуляторов и аккумуляторов типа «Крона» используются только NiCd/NiMH типы таких аккумуляторов! Соблюдайте полярность!
- > Для зарядки Li-Ion/Li-Po аккумуляторов необходим специальный адаптер, входящий в комплектацию!
- > Вследствие высокого зарядного тока, используйте только качественные аккумуляторы известных марок и производителей. Использование аккумуляторов невысокого качества может нанести вред как им самим, так и зарядному устройству, если они не подходят для быстрой зарядки. В случае использования неподходящих аккумуляторов в зарядном устройстве, гарантия не распространяется!
- > Храните зарядное устройство в сухом месте!
- > Во избежание возгорания или удара электрическим током, зарядное устройство должно быть защищено от высокой влажности и попадания воды!
- > Перед чисткой отключите прибор от сети и используйте только сухую ткань!
- > Никогда не разбирайте зарядное устройство!
- > Берегите прибор от детей!
- > Не оставляйте без присмотра работающее устройство!
- > После использования отключите прибор от сети!

- > Несоблюдение инструкций безопасности может повлечь за собой поломку зарядного устройства или аккумуляторных батарей, а также нанести вред здоровью!
- > Мы рекомендуем Вам использовать аккумуляторы ANSMANN вместе с зарядным устройством Energy XC3000!

ОБОЗР ФУНКЦИЙ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- > Зарядное устройство предназначено для: 1-8 аккумуляторов размера AAA/R03 или AA/R6, 1-4 C/R14 или D/R20 аккумуляторов, 1-2 9V аккумуляторов типа «Крона» или 1 аккумуляторной батареи Li-Ion/Li-Po (3.6/3.7В-7.2/7.4В) подключаемой через универсальный адаптер.
- > Устройство подходит для аккумуляторов типа NiCd, NiMH и Li-Ion/Li-Po.
- > Мультимаркетный жидкокристаллический дисплей
- > Изменяемый ток заряда (2 режима) для цилиндрических аккумуляторов
- > Автоматическая регулировка зарядного тока
- > Состояние заряда аккумулятора перед зарядкой не имеет значения
- > Быстрый тест состояния аккумулятора
- > Каждый слот имеет индивидуальные программы зарядки. Возможность установки индивидуальной программы заряда для аккумулятора в каждом слоте.
 - ЗАРЯД
 - РАЗРЯД
 - ТЕСТИРОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА (заряд-разряд-заряд)
 - ЦИКЛ (возможность выбора от 1-го до 10-ти циклов разряда / заряда)
- > Автоматическое начало процесса заряда в течение 10 секунд после контакта с аккумулятором, в случае когда ни одна программа не была выбрана.
- > Выбранная программа заряда отображается на ЖК дисплее
- > Заряд аккумуляторов управляется и контролируется микропроцессором
- > Индивидуальный контроль критических параметров во время заряда
 - НАПРЯЖЕНИЕ
 - ТОК
 - ЕМКОСТЬ
 - ВРЕМЯ
- > Защита от перезаряда избыточного заряда
- > Режим поддержания заряда малым током NiCd/NiMH аккумуляторов
- > Обнаружение неисправных аккумуляторов и щелочных элементов
- > Защита от переплюсовки аккумуляторов

- > Импульсный блок питания для использования по всему миру (100-240В AC / 50-60Гц)

ОБЗОР ФУНКЦИЙ ТЕСТЕРА АККУМУЛЯТОРОВ

- > Надежный тестер для всех типов элементов питания
- > Ультрбыстрый результат тестирования Индикатор напряжения и емкости аккумулятора (с шагом 10%) на ЖК дисплее
- > 1,5В щелочные цилиндрические элементы питания, 1,2В NiCd/NiMH: AAA/R03, AA/R6, C/R14 и D/R20, 9В аккумуляторы типа «Крона» и 12В А23.
- > 1,5В элементы питания типов LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66.
- > 1,44В воздушно-цинковые цилиндрические элементы питания типов V13, V675, V312
- > 3В литиевые дисковые батарейки типов CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450.
- > Фотолитиевые элементы питания 3В: CR2, CR123A, CR-V3 и 6В: CR-P2, 2CR5

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА (см. рис. А)

Поместите зарядное устройство на ровную поверхность и убедитесь, что вентиляционные отверстия не закрыты свободны. Соедините сетевой адаптер с зарядным устройством, затем подключите его к сети (100-240В, 50-60Гц). Активируется ЖК-дисплей и логотип ANSMANN.

Настройка тока заряда

Прежде, чем вставить любой аккумулятор в зарядное устройство, можно изменить ток заряда для зарядки цилиндрического аккумулятора, нажатием кнопки "OK" (5) один раз. На ЖК-дисплее (3) Вы увидите установленный ток заряда (сила тока: 2000mA) для зарядки элементов питания типов C/R14, D/R20 и AA. Нажатием клавиши "<" (6), ток заряда может быть уменьшен до 1000mA. Нажатием клавиши ">" (7), ток заряда может быть увеличен до 2000mA. Выбранная величина должна быть подтверждена клавишей "OK" (5), дисплей в данном случае ничего не отражает. Теперь выбранный ток заряда будет применяться ко всем дальнейшим циклам заряда зарядкам, до тех пор пока не будет изменен! Ток заряда для аккумуляторов типа микро AAA всегда составляет 25% от выбранной величины тока. Для Li-Ion/Li-Po и 9В «Крона» аккумуляторов ток заряда не меняется.

Подключение цилиндрических элементов питания

Чтобы вставить цилиндрические аккумуляторы, сдвиньте контакт (2) назад и вставьте аккумулятор в слот. Соблюдай-

те полярность при подключении элементов питания (согласно символам на слотах). Зарядное устройство имеет 4 двойных слота для цилиндрических аккумуляторов. В каждой из этих ячеек Вы можете или вставить 2шт. аккумуляторов типа AAA или AA, 1шт. C/R14 или D/R20. Вставляя C/R14 или D/R20, обращайтесь внимание на то, чтобы контакты плотно прилегали к элементам питания, которые в свою очередь должны быть расположены по центру.

Подключение 9В аккумуляторов типа «Крона» и Li-Ion/Li-Po аккумуляторов с помощью адаптера

В дополнение к цилиндрическим аккумуляторам, зарядное устройство может также заряжать 1-2 шт. 9В аккумуляторы типа «Крона» или 1 аккумуляторную батарею Li-Ion/Li-Po (3.6/3.7В-7.2/7.4В). Зарядные слоты для 9В аккумуляторов типа «Крона» (9) расположены под ЖК-дисплеем (3). Соблюдая полярность при зарядке данных элементов питания. Аккумуляторные батареи Li-Ion/Li-Po заряжаются с помощью универсального адаптера. Подключите адаптер к зарядному устройству, как показано на рисунке Б. Сначала переместите адаптер в два положения (8) вверх и сдвиньте его по направлению к зарядному устройству, до упора. После обязательно проверьте правильную фиксацию универсального адаптера. Аккумуляторная батарея Li-Ion/Li-Po подключается следующим образом (см. рисунок Б):

1. Двигая КОРРЕКТОР РАЗМЕРА (12), Вы можете передвинуть ЗАДНИЙ ПОЛЗУНОК (11), чтобы подогнать его под размер аккумуляторной батареи. Расстояние между КОНТАКТАМИ (14) и ЗАДНИМ ПОЛЗУНОМ (11) должно быть меньше чем размер аккумулятора, чтобы он был надежно закреплен во время зарядки.
2. Переместите ЗАДНИЙ ПОЛЗУНОК (11) назад и вставьте аккумуляторную батарею так, чтобы ее сторона коснулась НАПРАВЛЯЮЩЕЙ СТЕНКИ (13), и контакты аккумулятора будут в направлении КОНТАКТОВ (14). Аккумулятор будет закреплен ЗАДНИМ ПОЛЗУНОМ (11).
3. Переместите аккумулятор в направлении ЗАДНИЙ ПОЛЗУНОК (11) и отрегулируйте положение КОНТАКТОВ (14) РЕГУЛЯТОРОМ КОНТАКТОВ (15) на «+» и «-» контакты аккумуляторной батареи. Сдвиньте аккумулятор обратно в направлении КОНТАКТОВ (14) и отпустите. Если все отрегулировано правильно и контакты плотно прижаты, зарядное устройство идентифицирует батарею. Также устройство автоматически определит полярность батареи. Для зарядки 9В аккумуляторов типа «Крона», универсальный адаптер должен быть снят. Поэтому нажмите кнопку «Push» (10) и отключите универсальный адаптер.

Быстрый тест емкости аккумулятора и программы зарядки

После подключения каждого аккумулятора, должен мигать соответствующий значок на ЖК-дисплее, и его номер «1...8» или батарея типа «Крона», или «Li-Ion» указан выше значка аккумулятора. Кроме того, индикатор «TEST» появляется на дисплее ниже значка батареи, и напряжение батареи указывается в дисплее (3). Состояние заряда аккумулятора указывается 4-мя полосками внутри значка аккумулятора (см. рисунок **Б**).

Отсутствие полосок = батарея разряжена

1 полоска = емкость заряда ниже 25% номинальной емкости

2 полоски = емкость заряда от 26 до 50% номинальной емкости

3 полоски = емкость заряда от 51 до 75% номинальной емкости

4 полоски = емкость более 75% номинальной емкости

При данном режиме (тестировании), значок программы CHARGE мигает (предварительная настройка). Нажатием кнопки «<» (6) или «>» (7), вы можете изменить программу на другие, такие как РАЗРЯД, ТЕСТИРОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА или ЦИКЛ. Выбор программы будет мигать в течение 10 секунд, а затем выбранная программа запускается автоматически, если кнопка «OK» (5) была не

нажата раньше. Каждое нажатие кнопки «<» (6) или «>» (7) в течение 10 секунд или каждая вставка какой-либо аккумуляторной батареи в слот перезапускает 10 секундный таймер снова. Если несколько батарей вставлены последовательно, то для них будет использована та же самая программа зарядки.

Описание программ зарядки: (см. рис. **Б**)

ЗАРЯД

Аккумулятор будет заряжен (иконка аккумулятора заполнена снизу вверх). Когда батарея полностью зарядится, то емкость заряда будет отображаться на ЖК-дисплее (3).

РАЗРЯД

Аккумулятор будет разряжен (иконка аккумулятора заполнена сверху вниз). Когда батарея полностью разряжена, то емкость заряда будет отображаться на ЖК-дисплее (3).

ТЕСТИРОВАНИЕ

Аккумулятор будет заряжен, разряжен и снова заряжен.

АККУМУЛЯТОРА

Когда батарея полностью заряжена, то емкость заряда будет отображаться на ЖК-дисплее (3)

ЦИКЛ

Аккумуляторная батарея будет заряжена и разряжена с отрегулированным количеством циклов (1-10). Предварительное количество настроенных циклов 3. При нажатии кнопки «<» (6),

число циклов может быть уменьшено, а при нажатии кнопки «>» (7) увеличено. После последнего цикла, батарея будет полностью заряжена, а последний показатель емкости разряженной батареи будет отображен на ЖК-дисплее (3).

Описание ЖК-дисплея:

Значение «1 ... 8» или батарея типа «Крона», или «Li-Ion» над значком аккумулятора указывает, какой аккумулятор выбран. Значение на дисплее (3) всегда указывает на выбранный аккумулятор. Нажатием кнопки «<» (6), может быть выбран предыдущий аккумулятор, нажатием кнопки «>» (7) следующий. Выбор соответствующего аккумулятора осуществляется нажатием кнопки «OK» (5). Затем значок выбранной батареи и его значение замигает на ЖК-дисплее (3).

Нажатием кнопки «<» (6) или «>» (7) может быть выбран другой параметр. Могут быть выбраны следующие параметры:

НАПРЯЖЕНИЕ	Показание напряжения аккумулятора, В
СИЛА ТОКА	Показание силы тока зарядки/разрядки, mA
ЕМКОСТЬ	Показание емкости заряженного/разряженного аккумулятора, mA
ВРЕМЯ	Таймер текущего процесса

Во время процесса заряда всегда высвечивается напряжение аккумулятора. Когда программа заряда одной батареи заканчивается, индикация переключается автоматически на данный аккумулятор и показывает его емкость на ЖК-дисплее (3). Нажатием кнопки «<» (6) или «>» (7) в любой момент может быть выбран другой аккумулятор.

Дополнительная информация

Зарядное устройство охлаждается встроенным вентилятором. Вентилятор начинает работать, когда заряжается или разряжается хотя бы один цилиндрический аккумулятор. Во время заряда аккумуляторы могут нагреваться, это допустимо. После того как заряд цилиндрических аккумуляторов и аккумуляторов типа «Крона» завершен, зарядное устройство автоматически переключается в режим поддержки заряда малым током.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕСТЕРА АККУМУЛЯТОРОВ

После подключения зарядного устройства к сети, тестер аккумулятора готов к работе. Вы можете одновременно заряжать аккумуляторы и тестировать их.

Как производить измерения:

В передней части зарядного устройства находится тестовый штифт (1), которая необходим только для тестирования цилиндрических аккумуляторов.

1.) Выберите соответствующий слот для тестирования аккумуля-

мулятора (см. картинка **A**).

2.) Расположите аккумулятор на соответствующем тестовом слоте, соблюдая полярность (оба контакта должны быть соединены). При тестировании цилиндрических аккумуляторов, тестовый штифт (1) всегда должен быть подключен к «минусу» аккумуляторной батареи!

3.) После того как оба полюса аккумулятора присоединены, на дисплее (4), появится значение "CALC" (~ на 2 секунды). Затем емкость аккумуляторной батареи будет показана в 10% долях приблизительно по 2 секунды, и еще на 2 секунды будет показано напряжение. До тех пор, пока батарея подключена, показания на дисплее меняются между емкостью и напряжением (см. рисунок **D**). Убедитесь, что контакты тестового слота и контакты аккумулятора чистые. В случае, когда аккумулятор новый вполне возможно, что полная емкость не будет показана корректно. В этом случае повторите тест еще раз.

ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не утилизируйте зарядное устройство как обычный бытовой мусор. Пожалуйста, верните его компании-продавцу или в ближайший центр утилизации. Пожалуйста, утилизируйте все упаковочные материалы для сохранения окружающей среды.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для того чтобы зарядное устройство работало корректно, оберегайте контакты слотов зарядного устройства от пыли и загрязнений. Для чистки устройства, отключите его от сети и используйте только сухую ткань. Ремонт прибора может быть осуществлен только компетентными уполномоченными дилерами!

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Входное напряжение: 100-240В, 50-60Гц (блок питания)

Выходное напряжение: 8x 1.45В; 2x 10.15В; 1x 3,6-7.4В (зарядное устройство)

Зарядный ток:

D/R20: 4x 2000мА или 1000мА

C/R14: 4x 2000мА или 1000мА

AA/LR6: 8x 2000мА или 1000мА

AAA/LR03: 8x 500мА или 250мА

9В «Крона»: 2x 75мА

Li-Ion/Li-Po: 1x 700мА

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Зарядное устройство не работает:

- > Убедитесь, что сетевой шнур блока питания правильно включен в электрическую сеть розетку, и выходной кабель питания правильно подключен к зарядному устройству.
- > Убедитесь, что розетка работает; подключите специальное электрическое устройство для проверки тока в электрической розетке

Подключенный аккумулятор не заряжается:

- > Проверьте полярность, аккумуляторы должны быть подключены в соответствии со знаками «-» и «+»; цилиндрические батареи должны быть вставлены в слот с соответствующим символом.
- > Убедитесь, что Вы используете аккумуляторы соответствующих типов; для зарядки пригодны: NiCd / NiMH аккумуляторные батареи типов AAA, AA, C, D и «Крона», а также Li-Ion/Li-Po аккумуляторы, которые могут быть заряжены с использованием универсального адаптера.
- > Проверьте, правильно ли подключен Li-Ion/Li-Po адаптер; в правильном положении ли контакты адаптера с контактами аккумулятора.
- > Когда на дисплее отображается значок ошибки (см. рисунок **E**), аккумулятор неисправен или вставлен непerezаряжаемый элемент питания.

Другие проблемы

- > Пожалуйста, свяжитесь с фирмой продавцом.

ОТКАЗ

Информация в данной инструкции по эксплуатации может быть изменена без предварительного уведомления. ANSMANN не несет ответственности за прямые, косвенные, случайные или иные претензии или косвенные убытки, возникшие при использовании этого зарядного устройства и информации, содержащейся в данной инструкции по эксплуатации.

ГАРАНТИЯ

ANSMANN дает 3-летнюю гарантию на данное зарядное устройство. Она не распространяется на повреждения и поломки, вызванные низким качеством аккумуляторов, которые могут дать течи и испортить зарядное устройство.

I ISTRUZIONE D'USO

PREMESSA

Gentili Clienti

Grazie per aver acquistato il nostro caricabatteria Energy XC3000 ANSMANN. La presente istruzione d'uso aiuta di utilizzare le funzioni del Suo caricabatteria Energy XC3000 ottimalmente. La preghiamo di leggere attentamente l'istruzione d'uso prima di attivare il caricabatteria. Le auguriamo un grande piacere con il Suo nuovo caricabatteria Energy XC3000.

Il Suo Team ANSMANN

VOLUME DI CONSEGNA

- > Caricabatteria Energy XC3000
- > Alimentatore
- > Cavo Alimentatore
- > Placca d'adattatore universale per contattare accumulatori Li-Ion / Li-Po
- > Istruzione d'uso

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- > Prima di attivare il caricabatteria La preghiamo di leggere il manuale attentamente e di rispettare le istruzioni di sicurezza!
- > In caso di danno al contenitore, alla presa d'alimentatore o al cavo, non attivare l'apparecchio! Rivolgersi ad un Rivenditore Autorizzato!
- > Per la carica di celle cilindriche e accumulatori di 9V usare solo batterie ricaricabili di Nichel Cadmio (NiCd) ossia Nichel Metallidridio (NiMH)! Con altri tipi di batterie pericolo di esplosione! All'inserimento degli accumulatori rispettare la polarità (+/-)!
- > Utilizzare la placca d'adattatore universale per caricare le batterie ricaricabili Litio-Ione (Li-Ion) e Litio-Polimero (Li-Po)!
- > Utilizzare solo batterie ricaricabili con alta performance che sono caricabili rapidamente e che sono adatte per la tensione di carica del caricabatteria. Accumulatori di valore scadente possono distruggere gli accumulatori o l'apparecchio perchè questi accumulatori non sono adatti per una carica rapida.
L'utilizzo del caricabatteria con accumulatori di valore scadente non concedono la pretesa di garanzia!
- > Usare il caricabatteria solo in luoghi asciutti e chiusi!
- > Non usare l'apparecchio sotto la pioggia o in presenza di alta umidità per evitare rischi d'incendio e di scossa elettrica!
- > Pulizia e manutenzione devono essere effettuati solo con la spina disinserita!
- > Non aprire l'apparecchio!
- > Tener lontano dai bambini!
- > Non utilizzare l'apparecchio non sorvegliato!
- > Dopo l'utilizzo del caricabatteria scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica!

- > Le istruzioni di sicurezza devono essere rispettate per evitare danni all'apparecchio, agli accumulatori o gravi lesioni alle persone!

- > Consigliamo l'utilizzo delle batterie ricaricabili ANSMANN!

IL QUADRO DI FUNZIONE DEL CARICABATTERIA

- > Caricabatterie da tavolo per 1-8 Ministilo AAA o Stilo AA; per 1-4 Mezza Torcia C o Torcia D come pure 1-2 9V Block o 1 pacchetto batteria Litio-Ione/Li-Po (3,6/3,7V-7,2/7,4V) tramite la placca d'adattatore universale inclusa.
- > Adatto per accumulatori NiCd, NiMH, Litio-Ione/Li-Po
- > Indicatore LCD multifunzionale e perspicuo
- > Tensione di carica regolabile (2 livelli) per celle cilindriche prima dell'inserimento degli accumulatori.
- > Adattamento della tensione di carica automatico
- > Lo statuto di carica prima della carica non ha importanza
- > Test rapido di capacità dell'accumulatore inserito.
- > Programma di carica individuale da scegliere per ogni pozzo di carica.
 - CHARGE (Caricare)
 - DISCHARGE (Scaricare)
 - BATTERY-TEST (Caricare, Scaricare, Caricare)
 - CYCLE (Scaricare 1-10 cicli, la carica regolabile)
- > La carica inizia in automatico dopo 10 secondi dopo aver inserito l'accumulatore se non si sceglie un programma
- > Riconoscimento facile dei programmi scelti tramite l'indicazione sul Display LCD
- > Carica controllata da microprocessore e controllo del statuto di carica di ogni batteria ricaricabile
- > Consulto individuale dei parametri attuali durante la carica.
 - VOLTAGE (Tensione di carica/- di scarica)
 - CURRENT (Corrente di carica/- di scarica)
 - CAPACITY (Capacità di carica/- di scarica)
 - TIME (Periodo di carica/- di scarica)
- > Protezione di sovraccarica moltiplice per ogni accumulatore
- > Carica di mantenimento per batterie ricaricabili NiCd/NiMH
- > Riconoscimento di batterie difettose e di batterie alcaline
- > Protezione di polarità
- > Uso nel tutto il mondo grazie all'alimentatore universale (100-240V AC / 50-60Hz)

IL QUADRO DI FUNZIONE DI ACCUMULATORI / TEST DI BATTERIE

- > L'apparecchio di test affidabile per ogni formato di batterie alcaline e ricaricabili
- > Risultato di test molto rapido
- > Indicazione della tensione e della capacità di batterie sul Display LCD (in segmenti di 10%)

Test di seguenti celle

- > 1,5V batterie cilindriche Alkaline & 1,2V batterie ricaricabili NiCd/NiMH : Ministilo AAA, Stilo AA, Mezza Torcia C, Torcia D
- > 9V Block / 12V A23
- > 1,5V celle a bottone Alkaline: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
- > 1,44V celle a bottone Zinco Aria: V13, V675, V312
- > 3V celle a bottone Litio: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
- > Batterie Foto Litio: 3V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6V: CR-P2, 2CR5

UTILIZZO DEL CARICABATTERIA

(vedere l'immagine **A**)

Appoggiare il caricabatteria su un ripiano piatto e prestare attenzione che le ventilazioni d'intaglio sono libere. Inserire l'alimentatore nel caricabatteria e inserire la spina nella presa (100-240V AC 50-60Hz). Il Display e il logo di ANSMANN si illuminano.

Regolare la corrente di carica

Possibilità di regolare la corrente di carica delle batterie cilindriche per la carica ma senza che l'accumulatore è inserito. Premere 1 volta il tasto (5) iOKi. Indicazione sul Display (3) della corrente di carica (stato di estrazione: 2000 mA) per la carica delle batterie ricaricabili Torcia D, Mezza Torcia C e Stilo AA. Ridurre la corrente di carica con premere il tasto (6) i<i fino a 1000mA. Con il premere del tasto (7) i>i la corrente di carica si riuumenta fino a 2000mA. Confermare la corrente di carica desiderata con il premere il tasto (5) iOKi, dopo di che la segnalazione sul Display si spegne. La corrente di carica scelta è per le cariche prossime sempre uguale a meno che non viene cambiata! La corrente di carica per le batterie ricaricabili Ministilo AAA è sempre 25% della corrente di carica impostata. La corrente di carica per le batterie ricaricabili Litio-lone/Li-Po e 9V E-Blocks non è regolabile.

Inserire batterie cilindriche

Per l'inserimento delle batterie cilindriche spingere i contatti (2), inserire le celle sino al fondo e rilasciare il contatto a staffa. Prestare attenzione inserendo gli accumulatori alla poarità delle celle cilindriche (vedere il simbolo degli accumulatori al fondo del pozzo di carica). L'apparecchio dispone di quattro pozzi duali per celle cilindriche. In ogni pozzo di carica si possono inserire o 2 batterie ricaricabili di Ministilo AAA / 2 batterie ricaricabili di Stilo AA o anche 1 batteria ricaricabile di Mezza Torcia C o 1 di Torcia D. All'inserimento della cella Mezza Torcia C o Torcia D prestare attenzione che tutti i due contatti sono adiacenti all'accumulatore

e che gli accumulatori sono nel mezzo del pozzo.

Inserimento 9V E-Block, la placca d'adattatore universale e i pacchi batterie Litio-lone/Li-Po

Il caricabatteria carica, in aggiuntivo delle batterie cilindriche, anche 1-2 9V E-Block o 1 pacco batteria Litio-lone/Li-Po (3,6/3,7V-7,2/7,4V). I pozzi di carica per i 9V E-Block (9) sono al di sotto del Display LCD (3).

Qui inserire i 9V Block rispettando la polarità.

Pacchi batterie di Litio-lone/Li-Po possono essere caricati solo con la placca d'adattatore universale. Contattare la placca d'adattatore universale (vedere l'immagine **C**) e fissarla nel caricabatteria. Prestare attenzione che la placca d'adattatore universale viene inserita dapprima nei due supporti (8) in alto e poi premere fino la placca inclicca. Controllare il mantengo giusto della placca d'adattatore universale. Adesso inserire il pacco batteria Litio-lone/Li-Po come segue (vedere l'immagine **E**):

1. Regolare il REAR SLIDER (11) tramite il SIZE ADJUSTOR (12) adatto alla grandezza del pacco batteria. La distanza fra i contatti dell'accumulatore CONTACTS (14) e il REAR SLIDER (11) deve essere un pò inferiore alla dimensione del pacco batteria in modo che il pacco batteria è inserito stabilmente.
2. Spingere il REAR SLIDER (11), inserire il pacco batteria con il lato dei contatti sui contatti del caricabatteria CONTACTS (14) e GUIDE WALL (13) e inceppare con il REAR SLIDER (11).
3. Spingere il pacco batteria in direzione del REAR SLIDER (11) e regolare i contatti del caricabatteria CONTACTS (14) tramite il CONTACT ADJUSTER (15) sui contatti dell'accumulatore i+ i- e i- i-. Rispingere il pacco batteria in direzione dei contatti di carica dell'accumulatore CONTACTS (14). All'inserimento e contatto giusto l'accumulatore viene riconosciuto. Il caricabatteria riconosce le polarità dell'accumulatore in automatico. Distaccare la placca d'adattatore universale per caricare i 9V E-Block. Premere il tasto (10) iPushi per distaccare la placca d'adattatore universale.

Test veloce di capacità e scelta dei programmi di carica

All'inserimento di ogni batteria ricaricabile il simbolo del relativo accumulatore lampeggia sul Display LCD e il numero "1...8" ossia il tipo della batteria ricaricabile "9V" o "Litio-lone" viene indicato al di sopra del simbolo dell'accumulatore. Inoltre sul Display sotto il simbolo dell'accumulatore viene indicato "TEST" e sul Display (3) viene indicata la tensione dell'accumulatore. Indicazione dello statuto di carica all'interno del simbolo dell'accumulatore tramite 4 barre (vedere l'immagine **F**).

0 Barra = La batteria ricaricabile scarica

1 Barra = Capacità sotto 25% della capacità nominale

2 Barre = Capacità fra 26 e 50% della capacità nominale

3 Barre = Capacità fra 51 e 75% della capacità nominale

4 Barre = Capacità oltre 75% della capacità nominale

Durante questa indicazione il programma di carica lampeggia CHARGE (preimpostazione). Al premere dei tasti (6) < o (7) > si possono cambiare i programmi di carica DISCHARGE, BATTERY-TEST o CYCLE. Indicazione della scelta dei programmi per 10 secondi lampeggiante dopo di che il programma scelto viene avviato automaticamente se prima non si preme il tasto (5) OK. Ogni premere sui tasti (6) < o (7) > entro 10 secondi o ogni inserimento delle celle riattiva i 10 secondi. All'inserimento di più di una cella viene attivato lo stesso programma di carica per queste celle.

Descrizione dei programmi di carica:

(vedere l'immagine )

CHARGE:

L'accumulatore viene caricato (il simbolo di batterie viene riempito da giù in alto); se l'accumulatore è caricato, la capacità caricata viene indicata sul Display (3)

DISCHARGE:

L'accumulatore viene scaricato (il simbolo di batteria viene scaricato da alto in giù); se l'accumulatore è scaricato, la capacità scaricata viene indicata sul Display (3)

BATTERY-TEST:

L'accumulatore viene caricato, scaricato e ricaricato; se l'accumulatore è caricato, la capacità scaricata viene indicata sul Display (3)

CYCLE:

L'accumulatore viene caricato e scaricato con la cifra di cicli inserita (1-10); la cifra dei cicli preimpostata è 3, ma può essere diminuita al premere del tasto (6) < o (7) > ossia aumentata al premere del tasto (7) >. L'accumulatore viene caricato dopo l'ultimo ciclo; quando l'accumulatore è caricato, la capacità scaricata viene indicata sul Display (3).

Descrizione del Display LCD:

L'accumulatore scelto viene indicato tramite il numero "1...8" ossia il tipo di accumulatore "9V" o il Litio-Ione al di sopra del simbolo dell'accumulatore. Il valore indicato sul Display (3) è sempre il valore dell'accumulatore scelto. Al premere del tasto (6) < scegliere l'accumulatore anteriore ossia al premere del tasto (7) > scegliere l'accumulatore seguente. Se si ha selezionato l'accumulatore rispettivo, premere il tasto (5) OK. Il simbolo dell'accumulatore scelto e il valore indicato sul Display

(3) lampeggiano. Al premere del tasto (6) < o (7) > può essere segnalato un altro parametro. Scegliere fra i seguenti parametri: (vedere l'immagine )

VOLTAGE	Indica il voltaggio delle celle attuali in V
CURRENT	Indica la corrente di carica e di scarica attuale in mA
CAPACITY	Indica la capacità caricata e scaricata in mAh
TIME	Il tempo scaduto della procedura attuale

Durante un programma di carica la tensione dell'accumulatore inserito è sempre indicata. Quando il programma di carica per una cella è terminato, il dettaglio della cella e la capacità sul Display (3) è subito indicata. Successivamente si può scegliere un'altra cella con il tasto (6) < o (7) >.

Ulteriori Informazioni

La rinfrescata del caricabatteria viene eseguita tramite ventilatori incorporati. I ventilatori cominciano quando almeno una cella cilindrica viene caricata o scaricata. Un riscaldamento dell'accumulatore durante la carica è normale. Dopo la carica delle celle cilindriche e i 9V E-Block, commutazione automatica in carica di mantenimento.

La messa in Attivazione / Test di Batterie Alkaline e ricaricabili

Il test di batterie alkaline/ ricaricabili funziona subito quando il caricabatteria è inserito nella presa di corrente. Possibilità di caricare accumulatore e di testare nello stesso tempo l'accumulatore o batterie nella stazione di test.

MISURAZIONI

Nel fronte del caricabatteria esiste l'ago metrico (1) che si utilizza per testare batterie cilindriche.

1. Scegliere il contatto di controllo per contattare la cella da testare (vedere immagine )
 2. Posizionare la cella rispettando le polarità al contatto di controllo relativo (contattare tutti i due poli). Contattare la cella cilindrica con l'ago metrico (1) sempre al polo negativo!
 3. Dopo il contatto con tutti i due poli di una cella, sul Display (4) è indicato iCALCI (ca. 2 secondi). Indicazione per 2 secondi il contenuto dell'energia della cella in % (intervalli di 10%) e dopodiché per 2 secondi la tensione della cella in voltaggio. Intanto che la cella rimane contattata nel caricabatteria, il Display alterna fra il tenuto d'energia e la tensione della cella (vedere immagine )
- Prestate attenzione che i contatti di test all'apparecchio e anche le superfici del contatto delle celle sono puliti. Nuove batterie probabilmente non indicano la capacità intera. In quel caso eventualmente le batterie non sono ancora attivate. In questo caso fare il test per più volte.

SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Non mettere l'apparecchio nei rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio ad una raccolta dei rifiuti ammesso o tramite l'ente di raccolta comunale. Rispettare le regole in vigore attuali. Nel caso di dubbio contattare l'ente di raccolta. Riciclare tutte le materiali dell'imballo rispettando la raccolta dei rifiuti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per garantire una funzionalità perfetta dell'apparecchio, preservare i contatti nei vani di carica dalla polvere! Pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuati solo con la spina disinserita e con un panno asciutto. Riparazioni solo presso i Rivenditori Autorizzati!

DATI TECNICI

Tensione in entrata: 100-240V AC / 50-60Hz (alimentatore)
Tensione in uscita: 8x 1.45V DC; 2x 10.15V DC; 1x 3.6-7.4V DC (caricabatteria)

Corrente di carica:

Torcia D:	4x 2000mA oder 1000mA
Mezza Torcia C:	4x 2000mA oder 1000mA
Stilo AA:	8x 2000mA oder 1000mA
Ministilo AAA:	8x 500mA oder 250mA
9V E-Block:	2x 75mA
Litio-Ione/Li-Po:	1x 700mA

DIAGNOSI DI ERRORE

Il caricabatteria non dà segni:

- > Controllare se la spina è inserita giustamente nella presa di corrente e se l'alimentatore è giustamente inserito nel caricabatteria
- > Controllare se la presa di corrente funziona e dà corrente; inserire per il controllo un'altro apparecchio elettrico in funzione.

La batteria ricaricabile non viene caricata:

- > Controllare le polarità; inserire le batterie cilindriche accordo il simbolo dell'accumulatore in fondo del pozzo di carica nel caricabatteria
- > Controllare i pacchi batterie di Litio-Ione/Li-Po se la placca d'adattatore è stata inserita correttamente e se i contatti della placca d'adattatore sono stati impostati correttamente per i contatti del pacco batterie
- > Controllare l'inserimento delle batterie ricaricabili adatti per il caricabatteria; Le batterie ricaricabili idonei per la carica sono solamente gli accumulatori del tipo NiCd/NiMH del tipo AAA, AA, C, D e 9V E-Block o anche pacchi batterie Litio-Ione/Li-Po che solo possono essere caricati con la placca d'adattatore universale
- > Indicazione errore sul Display (vedere l'immagine **E**)

significa che l'accumulatore è difettoso o è stata inserita una batteria alcalina per la carica

Altre perturbazioni nella funzionalità:

- > Si prega di contattare il servizio telefonico

L'ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Le informazioni contenute in questa istruzione d'uso possono essere modificate senza preavviso. ANSMANN non ha la responsabilità per diretti o indiretti, occasionali o altri danni o danni di strascico che sorgono dall'utilizzo del caricabatteria o dalle informazioni fornite del presente istruzione d'uso.

INDICAZIONI DI GARANZIA

3 anni di garanzia per il caricabatteria. Danni provocati dall'utilizzo del caricabatteria con accumulatori di bassa valore non sono in garanzia.

Per chiarimenti rispetto al manuale dell'apparecchio, La preghiamo di contattare il nostro servizio telefonico Tel. 06294 4204 34. La Sua richiesta viene trattata velocemente e non complicato. In caso di reclamo La preghiamo di rimandarci l'apparecchio con l'attestato di garanzia (scontrino dell'acquisto) e con una descrizione breve del difetto e anche l'indirizzo con numero di telefono (vedere l'indirizzo ANSMANN sul retro dell'istruzione d'uso).

Salvo modificazioni tecnici. Non siamo responsabili per errori di stampa. 08/2008

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ELŐSZÓ

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta az ANSMANN Energy XC3000 akkumulátortöltőt. Ez a használati utasítás segítségére lesz abban, hogy megfelelően tudja használni a készülék minden funkcióját. Reméljük elégedett lesz az új töltővel.

ANSMANN Team

A SZETT TARTALMA

- > Energy XC3000 akkumulátortöltő
- > Tápegység
- > Hálózati vezeték
- > Univerzális adapterlap lítium-ion / lítium-polymer akkumulátorok csatlakoztatásához
- > Használati utasítás

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- > Mielőtt a töltőt használja, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- > Ne használja a készüléket, ha a burkolata, a hálózati vezetéke illetve csatlakozója sérült. Csak szakszervizben javíttassa.
- > Csak NiCd / NiMH vegyületű hengeres és 9 V-os blokk akkumulátorokat töltsön a készülékkel. Más vegyületű akkumulátorok töltése robbanásveszélyes! Ügyeljen az akkumulátor helyes polaritással való behelyezésére.
- > Lítium-ion és lítium-polymer akkumulátorok töltésekor a mellékelt adapterlapot kell használni.
- > A készülék nagy töltőárammal tölt, ezért csak jó minőségű, ismert márkájú akkumulátorokhoz lehet használni. Gyenge minőségű akkumulátorok használatakor, ha az nem gyorsítható, maga az akku és/vagy a töltő károsodhat. Ha nem a töltőhöz használható cellát tesznek a készülékbe, a garanciális igény nem érvényesíthető és a garancia érvénytelené válik.
- > A töltőt száraz helyen tartsa.
- > Tűz és/vagy áramütés elkerülése miatt a töltőt nagy nedvességtől és víztől védeni kell.
- > A készüléket tisztítása előtt áramtalanítani kell (a hálózati dugóját ki kell húzni a hálózati csatlakozóból). A tisztításhoz csak száraz rongy használható.
- > Ne szedje szét a készüléket.
- > Gyermekektől tartsa távol.
- > A készüléket működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
- > Használat után a töltő hálózati csatlakozóját húzza ki a hálózati dugalijból.
- > A biztonsági előírások be nem tartása a készülék vagy az akkumulátor károsodásához és személyi sérüléshez vezethet.
- > A töltőhöz ANSMANN akkumulátorok használatát javasoljuk.

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ FUNKCIÓINAK ÁTTEKINTÉSE

- > Asztali akkumulátortöltő 1-8 db AAA / micro vagy AA / ceruza, 1-4 db C / baby vagy D / góliát, 1-2 db 9 V-os blokk valamint a mellékelt univerzális adapterlap alkalmazásával 1 db lítium-ion / lítium-polymer (3,6 / 3,7 V - 7,2 / 7,4 V) akkumulátor töltéséhez.
- > NiCd, NiMH, Lítium-ion / Lítium-polymer akkumulátorokhoz.
- > Multifunkcionális, jöhlátható LCD kijelző.
- > Állítható töltőáram (2 fokozat) a hengeres cellákhoz.
- > Automatikus töltőáram-illesztés.
- > A töltést nem befolyásolja az akkumulátor töltés előtti állapota.
- > A behelyezett akkumulátorok kapacitás gyorseszteje.
- > Töltőfőkonként választható töltő program:
 - CHARGE [töltés]
 - DISCHARGE [kisütés]
 - BATTERY-TEST [akkuteszt] (töltés, kisütés, töltés)
 - CYCLE [ciklus] (1-10 ciklus kisütés / beállítható töltés)
- > Ha nincs töltőprogram kiválasztás, az akkumulátor behelyezését követően 10 mp múlva a töltés automatikus indulása.
- > A kiválasztott töltőprogram kijelzése az LCD kijelzőn.
- > Mikroprocesszor vezérelt töltés és töltőfőkonkénti töltésfelügyelet.
- > A töltés során változó paraméterek egyedi kijelzése
 - VOLTAGE [feszültség] (töltési / kisütési feszültség)
 - CURRENT [áram] (töltési / kisütési áram)
 - CAPACITY [kapacitás] (töltési / kisütési kapacitás)
 - TIME [idő] (töltési / kisütési idő)
- > Többszörös töltőtűrés elleni védelem
- > NiCd / NiMH akkumulátorok impulzus cseppeltöltése
- > Hibás cella és szárazelem felismerése
- > Védelem a fordított polaritású behelyezésből származó meghibásodás ellen
- > A világ összes országában használható a kapcsoló üzemmódú tápegység (100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz).

AZ AKKU / ELEMESZTER FUNKCIÓINAK ÁTTEKINTÉSE

- > Megbízható tesztter a leggyakoribb elemekhez / akkukhoz
- > Ultra gyors teszt eredmény
- > A feszültség és a kapacitás (10%-onkénti) kijelzése az LCD kijelzőn

Az alábbi cellák tesztelhetők:

- > AAA / micro, AA / ceruza, C / baby, és D / góliát méretű 1,5 V-os hengeres alkáli elemek és 1,2 V-os NiCd / NiMH akkumulátorok
- > 9 V-os blokk elem / akkumulátor és 12 V-os A23 alkáli elem
- > 1,5 V-os alkáli elemek: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
- > 1,44 V-os cink-levegő gombaelemek: V13, V675, V312

- > 3 V-os lítium gombselemek: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
- > Lítium fotóelemek - 3V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6V: CR-P2, 2CR5

AZ AKKUTÖLTŐ KEZELÉSE (Lsd. ábra)

Helyezze a töltőt vízszintes felületre és ellenőrizze, hogy a ventilátor nyílásai nincsenek elfedve. Dugja be a tápegységet először a töltőbe, majd a hálózati dugaljba (100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz). Az LCD kijelző működik és az ANSMANN logo villog.

Töltőáram beállítás

Hengeres cellák esetén az akkumulátor behelyezése előtt lehetőség van a töltőáram átállítására az "OK" (5) gomb egyszeri megnyomásával. Az LCD kijelzőn (3) megjelenik a beállított töltőáram (gyári érték: 2000 mA) D / góliát, C / baby és AA / ceruza akkumulátorokra vonatkozóan. A "<" gomb (6) megnyomásával az érték 1000 mA-ra csökkenthető. A ">" (7) gombbal az érték növelhető 2000mA-ra. A kiválasztott értéket az "OK" (5) gomb megnyomásával hagyhatjuk jóvá. A kijelző ilyenkor üres. Ezután minden töltés a beállított töltőárammal megy egészen addig, amíg meg nem változtatjuk. A AAA / micro akkumulátorok töltése a mindenkor beállított érték 25 %-al történik. Lítium-ion / lítium polymer és 9 V-os blokk akkumulátorok töltésekor a töltőáram nem állítható be.

Hengeres cellák csatlakoztatása

Hengeres akkumulátorok behelyezéséhez az érintkezőket (2) hátrafelé kell tolni, majd az akkukat a töltőfiók aljába kell benyomni. A cellákat mindig a töltőfiókon levő jelzéseknek megfelelő irányba kell behelyezni. A töltőben 4 dupla töltőfiók van, ezekben hengeres akkumulátorok tölthetők. Minden dupla töltőfiókban vagy 2 db AAA / micro illetve AA / ceruza vagy 1 db C / baby illetve D / góliát méretű akkumulátor tölthető. C / baby vagy D / góliát méretű akku töltésekor mindkét állítható érintkezőt az akkuhoz hozzá kell nyomni és az akkut a töltőfiók közepére kell helyezni.

9 V-os blokk akkumulátor, az univerzális adapterlap és a lítium-ion / lítium polymer akkumulátor csatlakoztatása

A töltővel a hengeres cellákon kívül 1-2 db 9 V-os blokk vagy 1 db lítium-ion / lítium-polymer (3,6 / 3,7 V - 7,2 / 7,4 V) akkumulátor is tölthető. A 9 V-os akku töltőfiókjai (9) az LCD kijelző (3) alatt találhatók. Itt a töltendő akkukat a megfelelő polaritással könnyen lehet csatlakoztatni.

Lítium-ion / lítium-polymer akkumulátorokat csak a mellékelt adapterlapot használva lehet tölteni. Ehhez először csatlakoztassa a  ábra szerint az univerzális adapterlapot a töltőhöz. Az adapterlapot helyezze a felső végen levő két nyúlványhoz (8), majd nyomja a töltőre úgy, hogy a helyére bekattanjon. Ezután ellenőrizze, hogy az adapterlap megfelelően rögzült-e. Ezután a lítium-ion / lítium-polymer akkumulátor az alábbiak szerint csatlakoztatható (lásd a  ábrát):

A méret beállító (12) megnyomásával a hátsó csúszka (11) elmozdítható és az akkumulátor mérete szerint állítható. A távolság az érintkezők (14) és a hátsó csúszka (11) között kisebbnek kell legyen, mint az akkumulátor, így az akku a töltés során fixen van rögzítve.

Mozdítsa a hátsó csúszkát hátrafelé (11) és helyezze be az akkumulátort úgy, hogy az oldala a vezető fallal (13) érintkezzen, az érintkezői pedig az érintkezők (14) irányában legyenek. Az akkumulátort a hátsó csúszka (11) tartja.

Mozdítsa az akkumulátort a hátsó csúszka (11) felé, az érintkezők (14) helyzetét a méretbeállítóval (15) állítsa az akku "+" és "-" érintkezőjéhez. Nyomja az akkumulátort vissza az érintkezők (14) irányába, majd engedje el. Ha megfelelő a beállítás és az érintkezés, a töltő felismeri az akkumulátort, automatikusan érzékeli annak polaritását.

A 9 V-os blokk akkumulátorok töltésekor az adapterlapot el kell távolítani. Ehhez nyomja meg a "Push" (nyomni) (10) gombot és vegye le az adapterlapot.

Kapacitás gyorsteszt és töltő programok

Minden egyes akku behelyezésekor az LCD kijelzőn a megfelelő ikon villog és az ikon felett az akku száma "1...8" vagy az akku típusa "9V" vagy "Li-Ion" jelenik meg. Ezen kívül az akku ikon alatt megjelenik a "TEST" szó és az akku feszültsége (3). Az akku ikonon belül 4 sávval történik az akku töltöttségi állapotának kijelzése (lásd az  ábrát).

0 sáv = az akkumulátor ki van sűtve

1 sáv = az akkumulátor kapacitása kisebb, mint a nominál kapacitásának 25%-a

2 sáv = az akkumulátor kapacitása a nominál kapacitásának 26% és 50%-a között van

3 sáv = az akkumulátor kapacitása a nominál kapacitásának 51% és 75%-a között van

4 sáv = az akkumulátor kapacitása nagyobb, mint a nominál kapacitásának 75%-a

A kijelzés során a CHARGE [töltés] program villog (gyári beállítás). A "<" (6) gombot, vagy a ">" (7) gombot megnyomva tud a többi programra átváltani: DISCHARGE [kisütés], BATTERY-TEST [akkuteszt] vagy CYCLE [ciklus].

A kiválasztott program jele 10 másodpercig villog, majd a program automatikusan elindul, ha nem nyomja meg az "OK" (5) gombot hamarabb. Minden egyes alkalommal, amikor 10 mp-en belül megnyomja a "<" (6) gombot vagy a ">" (7) gombot vagy egy akkumulátort helyez a töltőbe, a 10 mp újrakezdődik. Az egymás után behelyezett akkuk esetén ugyanaz a töltő program indul el.

Töltő programok: (lásd az **B** ábrát)

CHARGE

Az akkumulátor töltése folyik (az akku ikonja alulról felfelé töltődik); amikor az akku teljesen feltöltődött, az LCD kijelző (3) az akku kapacitását írja ki.

DISCHARGE

Az akkumulátor kisütése folyik (az akku ikonja fentről lefelé fogy); amikor az akku kisüthet, a kisütési kapacitást írja ki az LCD kijelző (3).

BATTERY-TEST

Az akkumulátor töltése, kisütése majd újra töltése történik; amikor az akku teljesen feltöltődött, az LCD kijelző (3) a kisütési kapacitást írja ki.

CYCLE

Az akkumulátor töltése és kisütése történik annyiszor, amennyi a beállított ciklusszám (1-10); A gyárilag beállított érték: 3. A "<" (6) gomb megnyomásával ez az érték csökkenthető, illetve a ">" (7) gomb megnyomásával növelhető. Az utolsó ciklus után az akkumulátor feltöltött állapotban van és az utolsó kisütési kapacitás jelenik meg az LCD kijelzőn (3).

LCD display:

Az akku ikon feletti szám "1...8" illetve akku típus "9V" vagy "Li-Ion" jelzi a kiválasztott akkumulátort. A kijelzőn (3) megjelenő érték mindig a kiválasztott akkumulátorra vonatkozik. A "<" (6) gombot megnyomva az előző, a ">" (7) gombot megnyomva a következő akku választható ki. A kiválasztást az "OK" (5) gomb megnyomásával lehet érvényesíteni. Ekkor a kiválasztott akku ikonja és a hozzá tartozó aktuális érték villog a kijelzőn (3). A "<" (6) gomb vagy a ">" (7) gomb megnyomásával másik paraméter jeleníthető meg. Ezek az alábbiak:

VOLTAGE [feszültség]	Az aktuális akkufeszültség V-ban
CURRENT [áram]	Az aktuális töltő / kisütő áram mA-ben
CAPACITY [kapacitás]	Az aktuális feltöltési / kisütési kapacitás mAh-ban
TIME [idő]	Az aktuális folyamatban eltelt idő

Amikor töltési program fut, a kijelzőn a kiválasztott akkumulátor feszültsége jelenik meg. Ha az adott akkumulátor töltése befejeződik, a kijelző (3) automatikusan átvált és a kapacitás érték jelenik meg. A "<" (6) gombot vagy a ">" (7) gombot megnyomva

bármikor másik akkut lehet kiválasztani.

További információk

A töltőt beépített ventilátor hűti. A ventilátor mindig működik, ha legalább egy hengeres cella töltése vagy kisütése folyik. Természetes állapot, hogy az akkumulátorok töltés során melegednek. Ha a hengeres cellák és a 9 V-os blokk akkuk töltése befejeződik, a töltő automatikusan átkapcsol töltésmegtartó impulzus cseppöltésre.

AZ ELEM- / AKKUTESZTER KEZELÉSE

A töltő azonnal használatra kész, ha csatlakoztattuk a hálózatra. Egyidőben lehet akkumulátort tölteni és elemet vagy akkut tesztelni.

A mérés elvégzése:

A töltő előtti részen található a tesztelő tű (1), amely csak a hengeres cellák tesztelésére való.

- 1.) Válassza ki az elemnek / akkumulátornak megfelelő tesztelő terminált (lásd **A** ábra).
- 2.) Helyezze a cellát a terminálra, ügyelve a megfelelő polaritásra (mindkét érintkezőt csatlakoztatni kell). Hengeres cellák esetén a cella negatív pólusát kell a tesztelő tűhöz (1) érinteni!
- 3.) Miután a pólus(oka)t a tesztelő terminálhoz csatlakoztatta, a kijelzőn a "CALC" szó jelenik meg kb. 2 mp-ig. Ezután a kijelző a cella kapacitását mutatja kb. 2 mp-ig 10 %-os egységekben, majd újabb 2 mp-ig a feszültségét. Amíg a cella csatlakoztatva van, a kapacitás és a feszültség érték jelenik meg felváltva (lásd a **D** ábrát).

Ügyeljen arra, hogy a tesztelő terminál és a cella érintkezői tiszták legyenek. Új cella esetén előfordulhat, hogy a teljes kapacitása nem mutatható ki. Ilyenkor a cella "felébresztése" szükséges. Ezután meg kell ismételni a tesztet.

TANÁCSOK KÖRNYEZETÜNK VÉDELME ÉRDEKÉBEN

Nem szabad a készüléket a háztartási szemétkébe kidobni. Elhasználódása esetén kérjük juttassa vissza a kereskedőhöz vagy a legközelebbi újrahasznosító vagy begyűjtő helyre. A környezet védelme érdekében kérjük az összes csomagolóanyagot is újrahasznosításra eljuttatni.

KARBANTARTÁS

A töltőfiók összes érintkezőjét tartsa por- és szennyeződésmentesen annak érdekében, hogy a készülék megfelelően működjön! Tisztítás esetén mindig áramtalanítsa a készüléket, a hálózati csatlakozóját húzza ki a hálózati dugaljból. Tisztításhoz csak száraz rongyot használjon. Meghibásodás esetén csak szakszervizben javíttassa.

MŰSZAKI ADATOK

Bemeneti feszültség: 100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz (tápegység)

Kimeneti feszültség: 8 x 1,45 V DC; 2 x 10,15 V DC; 1 x 3,6 - 7,4 V DC (töltő)

Töltőáram:

D / góliát: 4 x 2000 mA vagy 1000 mA

C / baby: 4 x 2000 mA vagy 1000 mA

AA / ceruza: 8 x 2000 mA vagy 1000 mA

AAA / micro: 8 x 500 mA vagy 250 mA

9 V-os blokk: 2 x 75 mA

Li-Ion / Li-Po: 1 x 700mA

TEENDŐK HIBA ESETÉN

A töltő nem működik:

- > Ellenőrizze, hogy a tápegység megfelelően van-e csatlakoztatva a hálózati dugaljba illetve a töltőbe.
- > Ellenőrizze, hogy a hálózati dugaljban van-e áram; ezt úgy tudja ellenőrizni, hogy a dugaljba egy másik, működőképes elektromos készüléket dug be.

A behelyezett cella nem töltődik:

- > Ellenőrizze, hogy helyes polaritással helyezte-e be a cellát; hengeres cellákat a töltőfőokban levő jelnek megfelelő irányba kell behelyezni.
- > Ellenőrizze, hogy a töltőfőokba megfelelő akkumulátort helyezett-e be; a töltővel csak AAA / micro, AA / ceruza, C / baby, D / góliát és 9 V-os blokk méretű NiCd / NiMH akkumulátor, valamint az univerzális adapterlapot használva lítium-ion / lítium-polymer akkumulátor tölthető.
- > Lítium-ion / lítium-polymer akkuk töltésénél ellenőrizze, hogy az adapterlap megfelelően van-e csatlakoztatva a töltőhöz illetve az akkumulátor az adapterlaphoz.
- > Amikor a kijelző az "error" jelet (lásd az **18** ábrát) mutatja, az akkumulátor hibás vagy nem tölthető cellát pl. szárazelemet helyezett a készülékbe.

Egyéb problémák

- > Lépjen a forgalmazóval vagy a gyártóval kapcsolatba (címetek lásd alább, illetve a használati utasítás füzet utolsó lapján).

ELUTASÍTOTT FELELŐSSÉG-VÁLLALÁS

A használati utasításban található információkat a gyártó előzetes bejelentés nélkül megváltoztathatja. A gyártó nem vállal felelősséget közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb olyan meghibásodásért, ami a készülék jelen használati utasításában megadottól eltérő használatból adódik.

GARANCIA

A gyártó 3 éves garanciát vállal a készülékre. Ez a garancia nem terjed ki arra az esetre, ha a meghibásodás azért történt, mert a nem megfelelő, gyenge minőségű akkumulátor kifolyik a töltőben.

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a termék műszaki adatait előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa. Az esetleges elírásokért, nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk. 08/2008

Forgalmazza: Kapacitás Kft.

1115 Budapest, Szentpétery u. 24-26.

Tel.: 463-0888; Fax: 463-0899

E-mail: info@kapacitas.hu

www.akku.hu

E INSTRUCCIONES DE USO

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,
Muchas gracias por haber elegido el cargador ANSMANN Energy XC3000. Estas instrucciones de uso le ayudarán a utilizar todas las funciones de su cargador Energy XC3000 de forma óptima. Lea las instrucciones detenidamente antes de usarlo. Esperamos que disfrute del nuevo cargador.
Su equipo ANSMANN

INCLUIDO EN EL PAQUETE

- > Cargador Energy XC3000
- > Alimentador
- > Cable de alimentación
- > Base adaptadora universal para conectar baterías de Li-Ion/Li-Po
- > Instrucciones de uso

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- > ¡Lea las instrucciones de uso detenidamente antes de usar el cargador!
- > No use el dispositivo si detecta daños en la carcasa, la toma de corriente o el cable. ¡Póngase en contacto con un distribuidor autorizado!
- > Las baterías redondas y los bloques de 9V deben ser necesariamente de NiCd/NiMH. ¡Cualquier otro tipo podría provocar una explosión! ¡Compruebe la polaridad (+/-) antes de usar el cargador!
- > ¡Para cargar baterías de Li-Ion/Li-Po, emplee la base adaptadora universal suministrada!
- > Tenga en cuenta que debido a la alta corriente de carga, le recomendamos usar únicamente baterías de buena calidad y de marca conocida en este cargador. Si las usa de calidad inferior, podrían resultar dañadas las baterías e incluso el cargador (en caso de que no sean adecuadas para carga rápida). Si se insertan en el cargador baterías no apropiadas, se extinguirá la garantía y no se podrán presentar reclamaciones de garantía.
- > ¡Conserve el cargador en un lugar seco!
- > Con el fin de evitar el riesgo de incendio y/o descarga eléctrica, proteja el cargador frente a agua y humedad excesiva.
- > Antes de limpiar la unidad, desconéctelo del suministro central y ¡utilice sólo un paño seco!!
- > ¡No intente abrir el cargador bajo ninguna circunstancia!
- > ¡Manténgalo alejado del alcance de los niños!
- > ¡No deje el aparato desatendido mientras está en marcha!
- > ¡Después de usar el dispositivo, desconéctelo del suministro eléctrico!

> Si no se siguen las instrucciones de seguridad, podrían producirse daños en el dispositivo o la batería e incluso lesiones personales.

> ¡Recomendamos usar baterías recargables ANSMANN!

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL DEL CARGADOR

- > Cargador de sobremesa para baterías 1-8 AAA o AA, baterías 1-4 C o D además de 1-2 bloques de 9V o 1 paquete de baterías de Li-Ion/Li-Po (3.6/3.7V-7.2/7.4V) conectadas mediante la base adaptadora universal suministrada.
- > Ideal para baterías de NiCd, NiMH, Li-Ion/Li-Po.
- > Pantalla LCD multifuncional.
- > Corriente de carga regulable (2 niveles) para cualquier pila redonda.
- > Ajuste automático de la corriente de carga.
- > El nivel de carga es irrelevante antes de la carga.
- > Prueba rápida de capacidad de las baterías insertadas.
- > Se pueden seleccionar programas de carga individuales para cada bloque de carga.
 - CARGA
 - DESCARGA
 - PRUEBA DE BATERÍA (cargar, descargar, cargar)
 - CICLO (1-10 ciclos de descarga/carga regulable)
- > Inicio automático de carga 10 segundos después del contacto con la batería si no se ha seleccionado ningún programa de carga.
- > El programa de carga seleccionado se muestra en la pantalla LCD.
- > Carga y supervisión de cada batería mediante microprocesador.
- > Control individual de parámetros críticos durante la carga.
 - VOLTAJE (voltaje de carga/descarga)
 - CORRIENTE (corriente de carga/descarga)
 - CAPACIDAD (capacidad de carga/descarga)
 - TIEMPO (tiempo de carga/descarga)
- > Protección de carga múltiple.
- > Carga de entretenimiento de compensación para baterías de NiCd/NiMH.
- > Detección de baterías defectuosas y detección de baterías alcalinas.
- > Protección contra polaridad incorrecta.
- > Alimentador con modo de conmutación para uso universal (100-240V AC / 50-60Hz).

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL DE LA UNIDAD DE COMPROBACIÓN DE BATERÍAS

- > Unidad fiable de comprobación de baterías convencionales.
- > Resultado de la comprobación ultra-rápido.
- > Indicación del voltaje y la capacidad de la batería (en intervalos del 10%) mediante la pantalla LCD.

Se pueden comprobar las siguientes baterías:

- > Baterías cilíndricas alcalinas de 1,5V y baterías de NiCd/NiMH de 1,2V: AAA, AA, C y D.
- > Bloque de 9V/ 12V A23
- > Pilas de botón alcalinas de 1,5V: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
- > Pilas de botón zinc-aire de 1,44V: V13, V675, V312
- > Pilas de botón de litio de 3V: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
- > Baterías foto de litio: 3V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6V: CR-P2, 2 CR5

FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR (Ver imagen **A**)

Coloque el cargador en una superficie nivelada y asegúrese de que las ranuras de ventilación no están tapadas. Conecte el adaptador de corriente al cargador y, después, el alimentador a la red eléctrica (100-240V AC 50-60Hz). Se enciende la pantalla LCD y se ilumina el logotipo ANSMANN.

Configurar la corriente de carga

Antes de insertar una batería en el cargador, se puede cambiar la corriente de carga a "carga de batería redonda" pulsando el botón „OK“ (5) una vez. La pantalla LCD (3) mostrará la corriente de carga configurada (estado de entrega: 2000mA) para cargar pilas mono D, baby C y mignon AA. Pulsando el botón „<“ (6), puede reducir la corriente de carga a 1.000mA. Pulsando el botón „>“ (7), puede aumentar la corriente de carga a 2.000mA. Tendrá que confirmar el valor seleccionado pulsando el botón „OK“ (5). A continuación, la indicación de la pantalla estará vacía. A partir de entonces, se usará la corriente seleccionada para las futuras cargas, a no ser que se vuelva a cambiar. La corriente de carga para baterías micro AAA es siempre el 25% de la corriente de carga configurada. No se puede ajustar la corriente de carga para las baterías de Li-Ion/Li-Po y los bloques de 9V.

Contacto: pilas redondas

Para insertar pilas redondas, mueva el puente de contacto plateado (2) hacia atrás y coloque la batería recargable en la parte inferior de la ranura de carga. Conecte siempre las baterías teniendo en cuenta la polaridad correcta (según los símbolos de las ranuras de carga). El cargador está equipado con 4 ranuras dobles para baterías redondas. En cada una de estas posiciones de carga, puede insertar 2 baterías micro AAA o mignon AA o 1 batería baby C o mono D. Al insertar baterías baby C o mono D, asegúrese de que ambos puentes de contacto se ajustan a la batería y que las baterías están centradas.

Contacto: bloque de 9V, base adaptadora universal y paquetes de baterías de Li-Ion/Li-Po

Además de las baterías redondas, el cargador también puede cargar 1-2 bloques de 9V o 1 paquete de Li-Ion/Li-Po (3.6/3.7V-7.2/7.4V). Las ranuras de carga para los bloques de 9V (9) se encuentran bajo la pantalla LCD (3). De esta forma, es muy fácil conectar los bloques de 9V con la polaridad correcta.

Los paquetes de baterías de Li-Ion/Li-Po sólo se pueden cargar mediante la base adaptadora universal suministrada. Conecte la base adaptadora universal al cargador según se muestra en la imagen **C**. En primer lugar, desplace la base adaptadora hacia las dos proyecciones (8) en el extremo superior y empújela hacia la estación de carga hasta fijarla. Después, compruebe que la base adaptadora universal está bien fijada. Ya puede conectar el paquete de baterías de Li-Ion/Li-Po de la siguiente forma (ver imagen **E**):

1. Empuje el REGULADOR DE TAMAÑO (12) para mover el CURSOR POSTERIOR (11) y ajustarlo así según el tamaño del paquete de baterías. La distancia entre los CONTACTOS (14) y el CURSOR POSTERIOR (11) tiene que ser menor que el tamaño del paquete de baterías para que el paquete permanezca fijo durante la carga.
 2. Lleve el CURSOR POSTERIOR (11) hacia atrás e inserte el paquete de baterías de modo que el lateral del paquete toque el MURO GUÍA (13) y los contactos del paquete de baterías estén en la dirección de los CONTACTOS (14). El paquete de baterías estará sujeto por el CURSOR POSTERIOR (11).
 3. Desplace el paquete de baterías hacia el CURSOR POSTERIOR (11) y ajuste la posición de los CONTACTOS (14) con el REGULADOR DE CONTACTOS (15) respecto al contacto „+“ y „-“ del paquete de baterías. Empuje el paquete de baterías hacia atrás, hacia los CONTACTOS (14) y suéltelo. Si el ajuste y el contacto son los correctos, el cargador identificará el paquete de baterías. El cargador detectará la polaridad del paquete de baterías automáticamente.
- Para cargar bloques de 9V es necesario retirar la base adaptadora universal. Para ello, pulse el botón "Empujar" (10) y retire la placa adaptadora universal.

Prueba rápida de capacidad y programas de carga

Después de insertar cada batería, se ilumina el icono de batería correspondiente en la pantalla LCD y bajo éste se indica el número "1...8" o el tipo de batería "9V" o "Li-Ion". Además, en la pantalla (3) se muestra "TEST" (Prueba) bajo el icono de la batería y se indica el voltaje. Las 4 barras dentro del icono de la batería representan el estado de carga (ver imagen **F**).

0 barra = batería descargada

1 barra = capacidad inferior al 25% de la capacidad nominal

2 barras = capacidad entre 26 y 50% de la capacidad nominal

3 barras = capacidad entre 51 y 75% de la capacidad nominal

4 barras = capacidad superior al 75% de la capacidad nominal

Durante esta indicación, el programa CARGA está parpadeando (configuración predeterminada). Al pulsar el botón " $\leftarrow$ " (6) o " $\rightarrow$ " (7), puede pasar a otros programas como DESCARGA, PRUEBA DE BATERÍA O CICLO.

La selección parpadeará durante 10 segundos y, después, el programa seleccionado se iniciará automáticamente si no se ha pulsado antes el botón "OK" (5). Cada vez que se pulsa el botón " $\leftarrow$ " (6) o " $\rightarrow$ " (7) en un plazo de 10 segundos o cada vez que se inserta una batería, se reinicia el cálculo de los 10 segundos. Si se insertan varias baterías consecutivamente, se usará el mismo programa de carga para todas.

Descripción de los programas de carga: (Ver imagen )

CARGA

Se cargará la batería (el icono de la batería se rellenará de abajo arriba). Cuando la batería esté totalmente cargada, se mostrará la capacidad cargada en la pantalla LCD (3).

DESCARGA

Se descargará la batería (el icono de la batería se vaciará de arriba abajo). Cuando la batería esté totalmente descargada, se mostrará la capacidad descargada en la pantalla LCD (3).

PRUEBA DE BATERÍA

Se cargará, descargará y cargará de nuevo la batería. Cuando la batería esté totalmente cargada, se mostrará la capacidad descargada en la pantalla LCD (3).

CICLO

Se cargará y descargará la batería con el número de ciclos configurado (1-10): La configuración predeterminada de los ciclos es 3. Sin embargo, puede reducir el número de ciclos pulsando el botón " $\leftarrow$ " (6) y aumentarlo con " $\rightarrow$ " (7). Tras el último ciclo, se cargará por completo la batería y se mostrará la última capacidad descargada en la pantalla LCD (3).

Descripción de la pantalla LCD:

El número "1...8" o tipo de batería "9V" o "Li-Ion" sobre el icono de la batería indica qué batería está seleccionada. El valor que se muestra en la pantalla (3) se refiere siempre a la batería seleccionada actualmente. Puede elegir la batería anterior pulsando el botón " $\leftarrow$ " (6) o la posterior con " $\rightarrow$ " (7). Después de elegir la batería correspondiente, se puede seleccionarla pulsando el botón "OK" (5). Entonces, el icono de la batería seleccionada y el valor indicado actualmente en la pantalla LCD (3) parpadearán. Pulsando el botón " $\leftarrow$ " (6) o

" $\rightarrow$ " (7) se puede indicar otro parámetro. Se pueden seleccionar los siguientes parámetros:

VOLTAJE	Indicación del voltaje actual de la batería en V.
CORRIENTE	Indicación de la carga/descarga de corriente actual en mA.
CAPACIDAD	Indicación de la capacidad actual descargada/cargada de corriente en mAh.
TIEMPO	Tiempo transcurrido del proceso actual.

Mientras haya un programa de carga en marcha, se mostrará siempre el VOLTAJE de la batería seleccionada. Cuando termine el programa de carga de una batería, la indicación pasa automáticamente a esta batería y muestra la CAPACIDAD en la pantalla LCD (3). Puede seleccionar otra batería en cualquier momento con los botones " $\leftarrow$ " (6) o " $\rightarrow$ " (7).

Información adicional

El cargador se ventila mediante ventiladores integrados. Los ventiladores están en marcha cuando hay al menos una batería redonda en carga o descarga. Es normal que las baterías se calienten durante la carga. Después de cargar baterías redondas y bloques de 9V, el cargador cambia automáticamente a la carga de entretenimiento de compensación.

FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD DE COMPROBACIÓN DE BATERÍAS

Después de conectar el cargador al suministro principal, la unidad de comprobación de baterías ya está lista para usarla. Se pueden cargar baterías recargables en el cargador al mismo tiempo que se comprueban baterías convencionales o recargables.

¿Cómo se realizan las mediciones?

En la parte delantera del cargador hay una patilla de comprobación (1) que sólo es necesaria para las baterías redondas.

1.) Seleccione el terminal de comprobación apropiado para la batería que va a examinar (ver imagen )

2.) Coloque la batería en el terminal de prueba correspondiente, prestando atención a la polaridad (deberán estar conectados ambos contactos). Para comprobar baterías redondas, la patilla de prueba (1) debe estar siempre conectada al polo negativo de la batería.

3.) Después de que ambos polos de la batería estén en contacto, aparece "CALC" (durante 2 segundos aprox.) en la pantalla (4). La capacidad de la batería se mostrará en intervalos del 10% durante aprox. 2 segundos y durante otros 2 segundos se mostrará el voltaje de la batería. Mientras la batería esté en contacto, la pantalla alterna entre la capaci-

dad y el voltaje (ver imagen **D**).

Asegúrese de que los contactos de los terminales de comprobación y los contactos de las baterías están limpios. Es posible que con una batería nueva no se muestre la capacidad completa. La batería necesita "despertar". En tal caso, repita la prueba de nuevo.

COMENTARIOS SOBRE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

No tire el dispositivo a la basura doméstica. Llévelo a su distribuidor o centro de recogida/reciclaje más cercano. Recicle todos los materiales del embalaje: cuidemos el medio ambiente.

CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

Para garantizar que el cargador funcionará correctamente, mantenga los contactos de las ranuras de carga libres de polvo y contaminación. Antes de limpiar la unidad, desconecte el suministro central y ¡utilice sólo un paño seco!! Las reparaciones deberán realizarlas únicamente distribuidores competentes autorizados.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de entrada: 100-240V AC 50-60Hz (alimentador)

Voltaje de salida: 8x 1.45V DC; 2x 10.15V DC; 1x 3.6-7.4V DC (cargador)

Corriente de carga:

Mono D: 4x 2000mA o 1000mA

Baby C: 4x 2000mA o 1000mA

Mignon AA: 8x 2000mA o 1000mA

Micro AAA: 8x 500mA o 250mA

Bloque de 9V: 2x 75mA

Li-Ion/Li-Po: 1x 700mA

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El cargador no funciona.

- > Asegúrese de que el cable de suministro del alimentador está bien conectado a la toma eléctrica y de que el cable de salida del alimentador está bien conectado al cargador.
- > Compruebe si la toma recibe electricidad: conecte otro dispositivo eléctrico que funcione para comprobar la toma eléctrica.

No se está cargando la batería insertada.

- > Compruebe si las baterías están insertadas con la polaridad correcta. Las baterías cilíndricas deben colocarse según el símbolo grabado en la ranura de carga.
- > Asegúrese de que ha insertado baterías recargables apropiadas en la ranura de carga. Sólo serán apropiadas

las baterías de NiCd/NiMH para AAA, AA, C, D y bloques de 9V así como los paquetes de baterías de Li-Ion/Li-Po que sólo se pueden cargar usando la base adaptadora universal proporcionada.

- > En los paquetes de baterías Li-Ion/Li-Po revise si la base adaptadora universal está conectada correctamente y si los contactos de la base están en la posición correcta para entrar en contacto con el paquete de baterías.
- > Cuando la pantalla muestra el símbolo de error (ver imagen **E**), significa que la batería está defectuosa o se ha insertado una batería no recargable.

Otros problemas

- > Póngase en contacto con nosotros (la dirección figura en la última página de estas instrucciones de uso).

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Nos reservamos el derecho a modificar la información contenida en estas instrucciones de uso sin previo aviso. ANSMANN no asumirá ninguna responsabilidad por reclamaciones directas, indirectas, accidentales o de otro tipo de reclamaciones ni daños resultantes debidos al uso de este cargador y a la información de estas instrucciones de uso.

AVISO DE GARANTÍA

Ofrecemos una garantía de 3 años para este cargador. Esta garantía no incluye los daños provocados por baterías de baja calidad que tengan fugas dentro del cargador. Especificaciones técnicas sujetas a cambios sin previo aviso. No se asume ninguna responsabilidad por omisiones o errores tipográficos. 08/2008

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

PRIEKŠVĀRDS

Cien. Klient,

Pateicamies par ANSMANN Energy XC3000 lādētāja iegādi. Šī lietošanas instrukcija Jums palīdzēs optimāli izmantot visas ANSMANN Energy XC3000 lādētāja īpašības. Pirms lādētāja lietošanas, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Ceram, ja būsiet apmierināti ar jauno lādētāju.

Jūsu ANSMANN komanda

KOMPLEKTĀ IEKĻAUTS

- > Lādētājs Energy XC3000
- > Elektrobārošanas bloks
- > Elektrovars
- > Universālais adapteris Li-Ion/Li-Po baterijām
- > Lietošanas instrukcija

DROŠĪBAS INSTRUKCIJA

- > Pirms lādētāja lietošanas, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju!
- > Nelietojiet ierīci, ja pamanījāt korpusa, spraudņa vai vadu bojājuma pazīmes. Griezieties pie pilnvarotā pārstāvja!
- > Apaļos elementus un 9V baterijas uzlādējiet tikai ar
- > NiCd/NiMH elementiem. Lādējot ar cita tipa baterijām, ierīce var uzsprāgt!
- > Pirms lietošanas ievērojiet polāritāti (+/-)!
- > Ja vēlaties uzlādēt Li-Ion/Li-Po baterijas, izmantojiet adapteru!
- > Augstākas uzlādes strāvas dēļ, ar šo lādētāju lādējiet tikai augstas kvalitātes labi zināmu ražotāju baterijas. Uzlādējot liktas kvalitātes baterijas, kas nav paredzētas ātrai uzlādei, varat sabojāt pašas baterijas un/vai lādētāju. Ja tiek ievietotas nederīgas baterijas, garantijas apkalpošana netiek sniegta!
- > Glabājiet lādētāju sausā vietā!
- > Lai izvairītos no ugunsgrēku vai elektriskā sitiena riska, pasargājiet lādētāju no mitruma un ūdens!
- > Pirms lādētāja tīrīšanas atslēdziet to no elektrotīkla, tīriet tikai ar sausu audumu!
- > Neatveriet lādētāju!
- > Glabājiet lādētāju bērniem nepieejamā vietā!
- > Neatstājiet lādētāju bez uzraudzības tā darbības laikā!
- > Pēc lietošanas atslēdziet lādētāju no elektrotīkla!
- > Neievērojot drošības instrukcijas, var sabojāties lādētājs un baterijas, kā arī pastāv risks cilvēka veselībai!
- > Ieteicams lietot ANSMANN uzlādējamās baterijas!

LĀDĒTĀJA FUNKCIJU PĀRSKATS

- > Datorveida lādētājs 1-8 AAA vai AA elementiem; 1-4 C vai D elementiem un
- > 1-2 9V E-Block vai 1 Li-Ion/Li-Po bateriju blokam
- > (3.6/3.7V-7.2/7.4V), pieslēgts pie komplektā iekļautā universāla adaptera.
- > Piemērots NiCd, NiMH, Li-Ion/Li-Po baterijām
- > Multifunkcionāls šķidro kristālu displejs
- > Regulējama uzlādes strāva (2 posmu) apaļajiem elementiem
- > Automātiska uzlādes strāvas regulēšana
- > Uzlādes apstākļi pirms uzlādes nav svarīgi
- > Ātra ievietotu elementu ietilpības pārbaude
- > Individuāli izvēlamas uzlādes programmas katrai uzlādes ligzdai
- UZLĀDE
- IZLĀDE
- BATERIJU PĀRBAUDE (uzlāde, izlāde, uzlāde)
- CIKLS (1-10 cikli, regulējama izlāde/uzlāde)
- > Automātiska uzlādes uzsākšana 10 sekunžu laikā no baterijas kontakta, ja netiek izvēlēta uzlādes programma.
- > Izvēlēta uzlādes programma tiek parādīta LCD displejā
- > Uzlāde ar mikroprocesora vadību un katra elementa uzraudzība
- > Individuāla kritisko parametru novērošana uzlādes laikā
- SPRIEGUMS (uzlādes/izlādes spriegums)
- STRĀVA (uzlādes/izlādes strāva)
- IETILPĪBA (uzlādes/izlādes ietilpība)
- LAIKS (uzlādes/izlādes laiks)
- > Daudzkārša aizsardzība pret pārlādēšanos
- > Kompensācijas režīms NiCd/NiMH baterijām
- > Bojātas vai sārma baterijas uzņemšana
- > Aizsardzība pret polu inversiju
- > Elektrības adapteris, paredzēts lietošanai visā pasaulē
- > (100-240V AC / 50-60Hz)

BATERIJU TESTERA FUNKCIJU PĀRSKATS

- > Drošs testeris visām zināmām baterijām
- > Īpaši ātra rezultāta parādīšana
- > Baterijas sprieguma un ietilpības parādīšana (10% pakāpes) LCD displejā
- > Var tikt pārbaudīti šie elementi:
- > 1.5V sārma cilindruveida elementi un 1.2V NiCd/NiMH baterijas: AAA, AA, C un D elementi
- > 9V E-bloks / 12V A23
- > 1.5V sārma apaļie elementi: LR43, LR44, LR45, LR48,

LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66

- > 1,44V cinka-gaisa apālie elementi: V13, V675, V312
- > 3V litija apālie elementi: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
- > Litija foto baterijas: 3V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6V: CR-P2 2CR5

LĀDĒTĀJA FUNKCIONĒŠANA (sk. **A** att.)

Nolieciet lādētāju uz līdzenas virsmas un pārliecinieties, ka ventilācijas spraugas nav aizklātas. Ieslēdziet elektrības adapteru lādētājā, pēc tam ieslēdziet barošanas bloku tīklā (100-240V AC 50-60Hz). Ieslēdzas šķidro kristālu displejs un parādās ANSMANN

logotips.

Uzlādes strāvas noregulēšana

Pirms baterijas ievietošanas lādētājā, var nomainīt apālo elementu uzlādes strāvu vienu reizi nospiežot pogu „OK” (5). Uzlādējot Mono D, Baby C un Mignon AA baterijas, šķidro kristālu displejā (3) ieraudzīsiet nomainītu uzlādes strāvu (elektrības padeve: 2000mA). Nospiežot pogu „<” (6), uzlādes strāvu var samazināt līdz 1000mA. Nospiežot pogu „>” (7), uzlādes strāvu var palielināt līdz 2000mA.

Izvēlētos datus apstipriniet nospiežot pogu „OK” (5), tad indikācija displejā ir tukša. Izvēlēta strāva tiks izmantota, kamēr to atkal nomainīsiet! Micro AAA uzlādes strāva vienmēr ir 25% noregulēta uzlādes strāvas. Li-Ion/Li-Po un 9V E blokiem uzlādes strāva netiek noregulēta.

Kontakts - apālie elementi

Ja vēlaties ievietot apālos elementus, atvelciet kontakttiltīņu (2) un ievietojiet bateriju uzlādes ligzdā. Ievietojot elementu ievērojiet polaritāti (saskaņā ar simboliem uzlādes ligzdās). Lādētājā ir 4 divkāršas ligzdas apāļiem elementiem. Katrā uzlādes pozīcijā varat ievietot 2 Micro AAA vai Mignon AA elementus, vai arī BA 1 Baby C vai Mono D elementu. Ievietojot Baby C vai Mono D elementus, abiem kontakttiltīņiem jākontaktē ar baterijām, bet elementi jāievieto centrā.

Kontakts - 9V E bloks, universālais adapteris un Li-Ion/Li-Po bateriju bloki

Bez apāļiem elementiem, lādētājs var uzlādēt arī 1-2 9V E blokus vai 1 Li-Ion/Li-Po bateriju bloku (3.6/3.7V-7.2/7.4V).

9V E bloka uzlādes ligzdas (9) atrodas displeja (3) apakšā. Uzlādējamos 9V E blokus ir viegli pieslēgt ievērojot polaritāti. Li-Ion/Li-Po baterijas blokus var uzlādēt izmantojot komplektā iekļauto universālo adaptera plāksni. Ieslēdziet adaptera

plāksni lādētājā, kā attēlots attēlā **B**.

Pabidiet universālo adaptera plāksni pie divām projekcijām (8) augšējā daļā un nospiediet uzlādes stacijas virzienā, kamēr piefiksēsies. Pēc tam vēl pārbaudiet, vai adaptera plāksne piefiksējās. Tad Li-Ion/Li-Po bateriju bloku var pieslēgt tādā veidā (sk. **B** att.):

1.) Nospiežot SIZE ADJUSTOR (lieluma regulators) (12), Jūs varat pabidēt REAR SLIDER (pakaļejo slīdni) (11), lai piemērotu atbilstoši bateriju bloka lielumam. Attālumam starp CONTACTS (kontaktiem) (14) un REAR SLIDER (pakaļejo slīdni) (11) jābūt sākam, nekā bateriju bloka lielums, lai bateriju bloks nostiprinātos uzlādes laikā.

2.) Pabidiet REAR SLIDER (pakaļejo slīdni) (11) atpakaļ un ievietojiet bateriju bloku tā, lai tā mala skartos ar GUIDE WALL (virzītāju sienu) (13), bet bloka kontaktiem jābūt novirzītiem CONTACTS (kontakta) (14) virzienā. Bateriju bloku turēs REAR SLIDER (pakaļējais slīdnis) (11).

3.) Nedaudz paceliet bateriju bloku REAR SLIDER (pakaļejo slīdena virzienā) (11) un noregulējiet CONTACTS (kontakta) (14) pozīciju izmantojot CONTACT ADJUSTER (kontakta regulatoru) (15) gar „+” un „-”. Pabidiet bateriju bloku CONTACTS (kontakta) (14) virzienā un atbrīvojiet. Ja noregulēšana un kontakti ir pareizi, lādētājs uzreiz atpazīs bateriju bloku un tā polaritāti. Ja vēlaties uzlādēt 9V E blokus, noņemiet universālo adaptera plāksni. Tāpēc nospiediet „Push” (10) pogu un izņemiet universālo adaptera plāksni.

Ātra ietilpības noregulēšana un uzlādes programmas

Pēc katras baterijas ievietošanas displejā sāk mirgot attiecīga baterijas ikona no 1 līdz 8 vai arī virs baterijas ikonas tiek norādīts baterijas tips: „9V” vai „Li-Ion”. Turklāt displejā zem baterijas ikonas parādās „TEST” (pārbaude) un tiek parādīts baterijas spriegums (3). Baterijas uzlādes stāvoklis tiks parādīts baterijas ikonā ar 4 joslām (sk. **F** att.)

0 josla = baterija ir izlādējusies

1 josla = ietilpība ir mazāka nekā 25% no nominālās ietilpības

2 joslas = ietilpība starp 26 un 50% no nominālās ietilpības

3 joslas = ietilpība starp 51 un 75% no nominālās ietilpības

4 joslas = ietilpība ir lielāka nekā 75% no nominālās ietilpības

Šīs indikācijas laikā programma CHARGE (uzlāde) mirgo (primārā noregulēšana).

Nospiežot „<” (6) vai „>” (7) pogu, varat nomainīt programmas, piemēram, IZLĀDĒT, BATERIJU PĀRBAUDE vai CIKLS. Izvēlēta programma mirgos 10 sekunžu un tad sāks darboties automātiski, ja pirms tam nenospiedīsiet

pogu "OK" (5). Ar katru pogu " $\leq$ " (6) ar " $\geq$ " (7) spiedienu 10 sekunžu laikā vai ar katru baterijas ievietošanu, 10 sekunžu laikā mirgošana sākas no jauna. Ja pēc kārtas tiek ievietotas dažas baterijas, šīm baterijām tiks piemērota šī programma.

Energy xc 3000

Uzlādes programmu apraksts: (sk. [E] att.)

UZLĀDE

Baterija tiks uzlādēta (baterijas ikona tiks aizpildīta no apakšas uz augšu); kad baterija ir pilnīgi uzlādēta, uzlādes ietilpība tiek parādīta displejā (3).

IZLĀDE

Baterija tiks izlādēta (baterijas ikona kļūs tukša no augšas uz apakšu); kad baterija tiek izlādēta, tās ietilpība tiek parādīta displejā (3).

BATERIJU PĀRBAUDE

Baterija tiks uzlādēta, izlādēta un atkal uzlādēta; kad baterija ir pilnīgi uzlādēta, izlādes ietilpība tiek parādīta displejā (3).

CIKLS

Baterija tiks uzlādēta un izlādēta pēc noteiktā ciklu skaita (1-10); primārā ciklu noteikšana 3 cikli nospiežot pogu " $\leq$ " (6), ciklu skaitu var palielināt ar pogu " $\geq$ " (7). Pēc pēdējā cikla baterija tiks pilnīgi uzlādēta, bet pēdējā izlādes ietilpība tiks parādīta displejā (3).

Šķidro kristālu displeja apraksts:

Cipari "1...8" vai baterijas tips "9V" ar "Li-Ion", kas atrodas virs baterijas ikonas, norāda, kura baterija ir izvēlēta. Displejā (3) norādīti dati vienmēr atbilst izvēlētai baterijai. Nospiežot pogu " $\leq$ " (6), var izvēlēties iepriekšējo bateriju vai nospiežot pogu " $\geq$ " (7) - citu bateriju. Kad tiek izvēlēta attiecīga baterija, tā tiek apstiprināta nospiežot "OK" (5) pogu. Tad izvēlētas baterijas ikona un parādīti dati displejā (3) mirgos. Nospiežot pogu " $\leq$ " (6) vai " $\geq$ " (7), tiek rādīts cits parametrs. Var izvēlēties no šiem parametriem:

SPRIEGUMS Baterijas sprieguma indikācija V
STRĀVA Baterijas uzlādes/ izlādes strāvas indikācija mA
IETILPĪBA Baterijas uzlādes/ izlādes ietilpība mAh
LAIKS Procesa laiks

Kamēr uzlādes programma darbojas, tiek rādīta izvēlētas baterijas SPRIEGUMA indikācija. Kad beidzas vienas baterijas uzlādes programma, indikācija automātiski nomainās atbilstoši jaunajai baterijai, bet displejs (3) parāda tās IETILPĪBU. Citu bateriju var izvēlēties jeb kurā laikā nospiežot pogu " $\leq$ " (6) vai " $\geq$ " (7).

Papildus informācija

Lādētājs tiek vēdināts ar iemontētiem ventilatoriem. Ventilatori darbojas, kad tiek uzlādēts vai izlādēts kaut viens apaļais elements. Bateriju iesilšana uzlādes laikā ir normāla parādība. Pēc apaļo elementu un 9V E bloka uzlādes lādētājs automātiski pārslēdzas kompensācijas režīmā.

BATERIJAS TESTERA FUNKCIONĒŠANA

Kad lādētājs ir ieslēgts elektrotīklā, baterijas testerus ir gatavs lietošanai. Vienlaicīgi var uzlādēt baterijas ar lādētāju un tās pārbaudīt.

Kā veikt mērījumus:

Lādētāja priekšējā daļā ir pārbaudes pulkšis (1), kas ir nepieciešams apaļo elementu pārbaudei.

1. Ievēlieties attiecīgu baterijas pārbaudes terminālu (sk.

A att.).

2. Ievietojiet bateriju attiecīgajā pārbaudes terminālā, ievērojiet polaritāti (abiem kontaktiem jābūt savienotiem). Pārbaudot apaļos elementus, pārbaudes pulkšim (1) vienmēr jābūt ieslēgtam negatīvā baterijas polā!

3. Pēc tam, kad rodas kontakts ar abiem baterijas poliem, displejā (4) parādās uzraksts „CALC” (apmēram 2 sekundes). Tad baterijas ietilpība tiks apmēram 2 sekundes rādīta 10% stabiņū, bet citas 2 sekundes tiks rādīts baterijas spriegums. Kamēr baterijai ir kontakts ar lādētāju, tiks rādīta ietilpības un sprieguma atšķirība (sk. **D** att.).

Parūpējieties, lai pārbaudes terminālu kontakti un bateriju kontakti būtu tīri. Ievietojot jaunu bateriju, visa ietilpība var tikt neparādīta. Bateriju nepieciešams „pamodināt”. Šajā gadījumā atkārtojiet pārbaudi.

KOMENTĀRI SAKARĀ AR VIDES AIZSARDZĪBU

Neizmetiet ierīci kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Nogādājiet to izplatītājam vai tuvākajā atkritumu pārstrādes vai savākšanas centrā. Nododot visus iepakojuma materiālus pārstrādei, Jūs saudzējat vidi.

IERĪCES APKOPE UN TĪRĪŠANA

Lai ierīce darbotos nevainojami, parūpējieties, lai uzlādes ligzdas būtu tīras, bez putekļiem. Pirms ierīces tīrīšanas, atslēdziet to no elektrotīkla, tīriet tikai ar sausu audumu. Ierīces remontu uzticiet tikai pilnvarotam izplatītājam!

TEHNISKIE DATI

Ieejas spriegums: 100-240V AC 50-60Hz (elektrobarošanas bloks)

Izejas spriegums: 8x 1.45V DC; 2x 10.15V DC; 1x 3.6-7.4V DC (lādētājs)

Uzlādes strāva:

Mono D: 4x 2000mA vai 1000mA

Baby C: 4x 2000mA vai 1000mA

Mignon AA: 8x 2000mA vai 1000mA

Micro AAA: 8x 500mA vai 250mA

9V E bloks: 2x 75mA

Li-Ion/Li-Po: 1x 700mA

BOJĀJUMU DIAGNOSTIKA

Lādētājs nedarbojas:

- > pārbaudiet, vai elektrobarošanas vadi ir pareizi pieslēgti elektrības izejai un vai izejas vads ir pareizi pieslēgts lādētājam;
- > pārbaudiet, vai notiek barošanas; ieslēdziet citu elektroierīci, lai pārbaudītu elektrobarošanu.

Ievietota baterija netiek uzlādēta:

- pārbaudiet, vai baterijas ir ievietotas pareizi; cilindruveida baterijas ir jāievieto tā, kā norādīts baterijas simbolā, kurš atrodas uzlādes ligzdā;
- pārliecinieties, ka ievietojāt derīgas baterijas uzlādes ligzdās; uzlādei piemērotas baterijas ir tikai NiCd/NiMH baterijas, AAA, AA, C, D tipu un 9V bloki, kā arī Li-Ion/Li-Po bateriju bloki, kurus var uzlādēt izmantojot universāla adaptera plāksni;
- pārbaudiet, vai uzlādējot Li-Ion/Li-Po bateriju blokus, universāla adaptera plāksne ir ieslēgta pareizi, vai tās kontakti ir pareizā pozīcijā, vai labi kontaktē ar bateriju bloku;
- ja displejs rāda kļūdas simbolu (sk. **8** att.), tas nozīmē, ka baterija ir bojāta vai arī ir ievietota neuzlādējamā baterija.

Citas problēmas

- sazinieties ar mums (adrese norādīta pēdējā šīs instrukcijas lappusē).

ATBILDĪBA

Informācija šajā instrukcijā var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. ANSMANN nav atbildīga par tiešiem, netiešiem vai citiem zaudējumiem, kuri tiek radīti izmantojot šo lādētāju, kā arī par sūdzēšanos par informāciju, kas ir sniegta šajā lietošanas instrukcijā.

GARANTĪJA

Šim lādētājam tiek piešķirta 3 gadu garantija. Tā netiek piemērota, ja bojājumi rodas sliktas kvalitātes bateriju izvietošanas lādētājā dēļ.

Tehniskās detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma. Par drukas kļūdām vai vārdu izlaišanu neatbildam.

08/2008

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**ĮŽANGINIS ŽODIS**

Gerb. Kliente,

Dėkojame, kad nusprendėte įsigyti ANSMANN Energy XC3000 įkroviklį. Ši naudojimo instrukcija padės Jums optimaliai išnaudoti visas ANSMANN Energy XC3000 įkroviklio ypatybes. Prieš naudodami įkroviklį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Tikimės, būsite patenkinti naujuoju įkrovikliu.

Jūsų ANSMANN komanda

Į KOMPLEKTĄ ĮEINA

- > Įkroviklis Energy XC3000
- > Elektros maitinimo blokas
- > Elektros laidas
- > Universalus adapteris Li-Ion/Li-Po baterijoms
- > Naudojimo instrukcija

SAUGOS INSTRUKCIJA

- > Prieš naudodami įkroviklį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją!
- > Nenaudokite prietaiso, jei pastebite korpuso, kištuko ar laidų gedimą. Prašome kreiptis į įgaliotą atstovą!
- > Apvalius elementus ir 9V baterijas kraukite tik su NiCd/NiMH elementais. Kraunant su kito tipo elementais, gali kilti sprogdimas!
- > Prieš naudojimą atkreipkite dėmesį į poliškumą (+/-)!
- > Norėdami įkrauti Li-Ion/Li-Po baterijas, naudokite adapterį!
- > Dėl aukštesnės įkrovimo srovės, šiuo įkrovikliu kraukite tik kokybiškas gerai žinomų gamintojų baterijas. Jei krausite prastos kokybės baterijas, kurios nepritaikytos greitam įkrovimui, galite sugadinti pačias baterijas ir/arba įkroviklį. Jei įdedamos netinkamos baterijos, garantinis aptarnavimas neteikiamas!
- > Laikykite įkroviklį sausoje vietoje!
- > Kad būtų išvengta gaisro ar elektros iškvos pavojaus, įkroviklis turi būti apsaugotas nuo drėgmės ir vandens!
- > Norėdami išvalyti įkroviklį, prieš tai išjunkite jį iš elektros tinklo, valykite tik sausa šluoste!
- > Neatidarinėkite įkroviklio!
- > Laikykite įkroviklį atokiau nuo vaikų!
- > Nepalikite įkroviklio veikti be priežiūros!
- > Panaudoję išjunkite įkroviklį iš elektros tinklo!
- > Jei nesilaikoma saugos instrukcijų, gali sugesti įkroviklis, baterijos arba kilti rimtas pavojus žmogaus sveikatai!
- > Rekomenduojame naudoti ANSMANN įkraunamas baterijas!

ĮKROVIKLIO FUNKCIJŲ APŽVALGA

- > Kompiuterinis įkroviklis 1-8 AAA ar AA elementams; 1-4 C

- ar D elementams bei
- > 1-2 vnt. 9V E-Block ar 1 Li-Ion/Li-Po baterijų blokui
- > (3.6/3.7V-7.2/7.4V), prijungtas prie komplekte esančio universalus adapterio.
- > Tinka NiCd, NiMH, Li-Ion/Li-Po baterijoms
- > Daugiafunkcis skystųjų kristalų displejus
- > Reguliuojama įkrovimo srovė (2 etapų) apvaliems elementams
- > Automatinis įkrovimo srovės reguliavimas
- > Įkrovimo slygos prieš įkrovimą nėra svarbios
- > Greitas įdėtų elementų talpos patikrinimas
- > Individualiai parenkamas įkrovimo programos kiekvienam įkrovimo lizdui
- ĮKROVIMAS
- IŠKROVIMAS
- BATERIJŲ PATIKRINIMAS (įkrovimas, iškrovimas, įkrovimas)
- CIKLAS (1-10 ciklai, reguliuojamas iškrovimas/įkrovimas)
- > Automatinis įkrovimo paleidimas per 10 sekundžių nuo kontakto su baterija, jei nesprenkama įkrovimo programa.
- > Pasirinkta įkrovimo programa yra rodoma LCD displejuje
- > Mikroprocesoriumi valdomas įkrovimas ir kiekvieno elemento stebėjimas
- > Individualus kritinių parametrų stebėjimas įkrovimo metu
- ĮTAMPA (įkrovimo/ iškrovimo įtampa)
- SROVĖ (įkrovimo/ iškrovimo srovė)
- TALPA (įkrovimo/ iškrovimo talpa)
- LAIKAS (įkrovimo/ iškrovimo laikas)
- > Daugialypė apsauga nuo perkrovos
- > Palaikomas režimas NiCd/NiMH baterijoms
- > Netinkamos bei šarminės baterijos aptikimas
- > Apsauga nuo atvirkščio poliškumo
- > Elektros adapteris, skirtas naudoti visame pasaulyje
- > (100-240V AC / 50-60Hz)

BATERIJŲ BANDIKLIO FUNKCIJŲ APŽVALGA

- > Patikimas bandiklis visoms žinomoms baterijoms
- > Ypač greitas rezultato parodymas
- > Baterijos įtampos ir talpos parodymas (10% pakopų) LCD displejuje
- > Gali būti patikrinti šie elementai:
- > 1.5V šarminiai cilindriniai elementai & 1.2V NiCd/NiMH baterijos: AAA, AA, C ir D elementai
- > 9V E-blokas / 12V A23
- > 1.5V šarminiai apvalieji elementai: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
- > 1,44V cinko-orą apvalieji elementai: V13, V675, V312
- > 3V ličio apvalieji elementai: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450

> Ličio foto baterijos: 3V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6V: CR-P2, 2CR5

ĮKROVIKLIO VEIKIMAS (žr. **A** pav.)

Padėkite įkroviklį ant lygaus paviršiaus ir įsitikinkite, kad ventiliacinės angos neuždengtos. Įjunkite elektros adapterį į įkroviklį, po to įjunkite maitinimo bloką į tinklą (100-240V AC 50-60Hz). Įsijungia skystųjų kristalų displejus ir sužeruoja ANSMANN logotipas.

Įkrovimo srovės nustatymas

Prieš įdėdami bateriją į įkroviklį, galima pakeisti apvalių elementų įkrovimo srovę vieną kartą spustelint mygtuką „OK“ (5). Įkraunant Mono D, Baby C ir Mignon AA baterijas, skystųjų kristalų displejuje (3) pamatysite pakeistą įkrovimo srovę (elektros tiekimas: 2000mA). Paspaudus mygtuką „<“ (6), įkrovimo srovė gali būti sumažinta iki 1000mA. Paspaudus mygtuką „>“ (7), įkrovimo srovė gali būti padidinta iki 2000mA. Pasirinktoji reikšmė turi būti patvirtinta paspaudžiant mygtuką „OK“ (5), tuomet indikacija displejuje yra tuščia. Dabar pasirinktoji srovė bus naudojama visada, nebent bus vėl pakeista! Micro AAA įkrovimo srovė visada yra 25% nustatytos įkrovimo srovės. Li-Ion/Li-Po ir 9V E blokams įkrovimo srovė nenumatoma.

Kontaktas - apvalieji elementai

Norėdami įdėti apvaliuosius elementus, atitraukite kontaktinį tiltelį (2) ir įdėkite bateriją į įkrovimo lizdą. Dėdami elementą visuomet stebėkite poliškumą (pagal simbolius įkrovimo lizduose). Įkroviklyje yra 4 dvigubi lizdai apvaliesiems elementams. Kiekvienoje įkrovimo pozicijoje galite įdėti 2 vnt. Micro AAA ar Mignon AA elementus arba 1 vnt. Baby C ar Mono D elementą. Dėdami Baby C ar Mono D elementus, abu kontaktiniai tilteliai turi kontaktuoti su baterijomis, o elementai turi būti įdėti centre.

Kontaktas - 9V E blokas, universalus adapteris ir Li-Ion/Li-Po baterijų blokai

Be apvaliųjų elementų, įkroviklis gali įkrauti ir 1-2 vnt. 9V E blokus arba 1 Li-Ion/Li-Po baterijų bloką (3.6/3.7V-7.2/7.4V). 9V E bloko įkrovimo lizdai (9) yra žemiau displejaus (3). Įkraunami 9V E blokai yra lengvai prijungiami pagal teisingą poliškumą. Li-Ion/Li-Po baterijų blokai gali būti įkrauti naudojant komplekte esantį universalų adapterio plokštelę. Įjunkite adapterio plokštelę į

įkroviklį, kaip parodyta paveikslėlyje **B**.

Pastumkite universalus adapterio plokštelę į dvi projekcijas (8) viršutinėje dalyje ir spustelkite įkrovimo stoties kryptimi, kol užsifiksuos. Po to dar patikrinkite, ar adapterio plokštelė užsifiksuvo. Tuomet Li-Ion/Li-Po baterijų blokai bus gerai prijungtas tokiu būdu (žr. **B** pav.):

1.) Spustelėdami SIZE ADJUSTOR (dydžio reguliatorius) (12), jūs galite paslinkti REAR SLIDER (atbulinį slankiklį) (11), kad pritaikytumėte pagal baterijų bloko dydį. Atstumas tarp CONTACTS (kontaktų) (14) ir REAR SLIDER (atbulinio slankiklio) (11) turi būti trumpesnis, nei baterijų bloko dydis, kad baterijų blokai įsitvirtintų įkrovimo metu.

2.) Stumtelkite REAR SLIDER (atbulinį slankiklį) (11) atgal ir įdėkite baterijų bloką taip, kad jo kraštas liestų GUIDE WALL (kreipiamąją sienelę) (13), o bloko kontaktai būtų nukreipti CONTACTS (kontaktų) (14) kryptimi. Baterijų blokai bus laikomas REAR SLIDER (atbulinio slankiklio) (11).

3.) Kilstelkite baterijų bloką REAR SLIDER (atbulinio slankiklio kryptimi) (11) ir nustatykite CONTACTS (kontaktų) (14) poziciją naudodami CONTACT ADJUSTER (kontaktų reguliatorių) (15) ties „+“ ir „-“. Spustelkite baterijų bloką CONTACTS (kontaktų) (14) kryptimi ir atleiskite. Jei nustatymas ir kontaktai yra teisingi, įkroviklis iš karto atpažins baterijų bloką ir jo poliškumą.

Norint įkrauti 9V E blokus, universalus adapterio plokštelę turi būti pašalinta. Todėl spustelkite „Push“ (10) mygtuką ir išimkite universalus adapterio plokštelę.

Greitas talpos nustatymas ir įkrovimo programos

Po kiekvienos baterijos įdėjimo, displejuje pradeda mirksėti atitinkama baterijos ikona nuo 1 iki 8 arba virš baterijos ikonos nurodomas baterijos tipas: „9V“ ar „Li-Ion“. Taip pat displejuje žemiau baterijos ikonos atsiranda „TEST“ (patikrinimas) ir parodoma baterijos įtampa (3). Baterijos įkrovimo būklė bus parodyta baterijos ikonoje 4 juostelėmis (žr. **E** pav.)

0 juostelių = baterija išsikrovusi

1 juostelė = talpa mažesnė nei 25% nominalios talpos

2 juostelės = talpa tarp 26 ir 50% nominalios talpos

3 juostelės = talpa tarp 51 ir 75% nominalios talpos

4 juostelės = talpa didesnė nei 75% nominalios talpos

Šios indikacijos metu, programa CHARGE (įkrovimas) mirksis (pirminis nustatymas).

Paspaudę „<“ (6) ar „>“ (7) mygtuką, galite pakeisti programas, pavyzdžiui, ĮSKRAUTI, BATERIJŲ PATIKRINIMAS ar CIKLAS. pasirinktoji programa mirksės 10 sekundžių ir tada pasirinktoji programa pradės veikti automatiškai, jei prieš tai nebus paspaustas

„OK“ (5) mygtukas. Su kiekvienu mygtuku

„<“ (6) ar „>“ (7) paspaudimu per 10 sekundžių ar kiekvieno baterijos įdėjimo, po 10 sekundžių mirksėjimas paleidžiamas iš naujo. Jei iš eilės yra įdedama keletas baterijų, šioms baterijoms bus taikoma ta pati programa.

Energy xc 3000

Įkrovimo programų aprašymas: (žr.  pav.)

ĮKROVIMAS

Baterija bus įkrauta (baterijos ikona bus užpildyta iš apačios į viršų); kada baterija visiškai įkrauta, įkrovimo talpa bus parodyta displejuje (3)

IŠKROVIMAS

Baterija bus iškrauta (baterijos ikona ištuštės nuo viršaus į apačią); kada baterija iškraunama, jos talpa bus parodyta displejuje (3)

BATERIJŲ PATIKRINIMAS

Baterija bus įkrauta, iškrauta ir vėl įkrauta; kada baterija yra visiškai įkrauta, iškrovimo talpa bus parodyta displejuje (3)

CIKLAS

Baterija bus įkrauta ir iškrauta pagal nustatytą ciklų skaičių (1-10); pirminis ciklų nustatymas 3 ciklai paspaudus mygtuką „<“ (6), ciklų skaičius gali būti padidintas mygtuku „>“ (7). Po paskutinio ciklo baterija bus iki galo įkrauta, o paskutinė iškrovimo talpa bus parodyta displejuje (3)

SKYSTŲJŲ KRISTALŲ DISPLĖJAUS APRAŠYMAS:

Skaiciai „1...8“ ar baterijos tipas „9V“ ar „Li-Ion“, esantis virš baterijos ikonos, nurodo, kuri baterija yra šiuo metu pasirinkta. Displejuje (3) rodoma reikšmė visada atitinka pasirinktą bateriją. Paspaudus mygtuką „<“ (6), gali būti pasirinkta ankstesnė baterija arba spaudžiant mygtuką „>“ (7) - kita baterija. Pasirinkus atitinkamą bateriją, ji yra patvirtinama paspaudus „OK“ (5) mygtuką. Tuomet pasirinktos baterijos ikona bei parodoma reikšmė displejuje (3) mirksės. Paspaudus mygtuką „<“ (6) arba „>“ (7), rodomas kitas parametras. Galima pasirinkti iš šių parametrų:

ĮTAMPA Esamos baterijos įtampas indikacija V

SROVĖ Esamos baterijos įkrovimo/ iškrovimo srovės indikacija mA

TALPA Esamos baterijos įkrovimo/ iškrovimo talpa mAh

LAIKAS Praėjęs proceso laikas

Kol veikia įkrovimo programa, visada rodoma pasirinktos baterijos įtampos indikacija. Kada baigiasi vienos baterijos įkrovimo programa, indikacija automatiškai pasikeičia pagal naują bateriją ir displejus (3) parodo jos TALPĄ. Kitą bateriją galima pasirinkti bet kuriuo metu paspaudus mygtuką „<“ (6) ar „>“ (7).

Papildoma informacija

Įkroviklis yra vėdinamas įmontuotais ventiliatoriais. Ventilacija

veikia tada, kada yra įkraunamas ar iškraunamas bent vienas apvalus elementas. Tam tikras baterijų įšilimas įkrovimo metu yra įprastas. Po apvaliųjų elementų ir 9V E bloko įkrovimo įkroviklis automatiškai persijungia į palaikomąjį režimą.

BATERIJOS BANDIKLIO VEIKIMAS

Kada įkroviklis yra įjungtas į elektros tinklą, baterijos bandiklis yra pasirušęs veikti. Vienu metu galima įkrauti baterijas įkrovikliu ir jas tikrinti.

Kaip atlikti matavimus:

Įkroviklio priekinėje dalyje yra tikrinimo kaištis (1), kuris reikalingas apvaliųjų elementų tikrinimui.

1. Pasirinkite atitinkamą baterijos tikrinimo terminalą (žr.  pav.).

2. Įdėkite bateriją į atitinkamą tikrinimo terminalą, atkreipdami dėmesį į poliškumą (abu kontaktai turi būti sujungti). Tikrindami apvaliuosius elementus, tikrinimo kaištis (1) visuomet turi būti įjungtas į neigiamą baterijos polių!

3. Po to, kai atsiranda kontaktas su abiem baterijos poliais, displejuje (4) atsiranda užrašas „CALC“ (apie 2 sekundes).

Tuomet baterijos talpa bus apie 2 sekundes rodoma 10% stulpelių, o kitas 2 sekundes bus rodoma baterijos įtampa.

Kol baterija turės kontaktą su įkrovikliu, bus rodomas talpos ir įtampos skirtumas (žr.  pav.).

Užtikrinkite, kad tikrinimo terminalų kontaktai ir baterijų kontaktai būtų švarūs. Įdėjus naują bateriją, gali būti, kad visa talpa gali būti neparodyta. Bateriją reikia „pažadinti“. Tokie atvejai prašome pakartoti tikrinimą.

KOMENTARAI DĖL APLINKOSAUGOS

Neišmeskite prietaiso su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Prašome pristatyti platintojui ar artimiausiam atliekų perdavimo ar surinkimo centrui. Saugodami aplinką, atiduokite visą pakavimą medžiagą perdirbimui.

PIRIETAISO PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Siekdami, kad prietaisas veiktų nepriekiausiai, užtikrinkite, kad įkrovimo lizdai būtų švarūs, neapdulkę. Norėdami išvalyti prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo, valykite tik sausa šluoste. Taisyti atiduokite įgaliotam platintojui!

TECHNINIAI DUOMENYS

Įėjimo įtampa: 100-240V AC 50-60Hz (elektros maitinimo blokas)

Išėjimo įtampa: 8x 1.45V DC; 2x 10.15V DC; 1x 3.6-7.4V DC (įkroviklis)

Įkrovimo srovė:

Mono D: 4x 2000mA arba 1000mA

Baby C: 4x 2000mA arba 1000mA

Mignon AA: 8x 2000mA arba 1000mA

Micro AAA: 8x 500mA arba 250mA

9V E blokas: 2x 75mA

Li-Ion/Li-Po: 1x 700mA

GEDIMŲ DIAGNOSTIKA

Įkroviklis nefunkcionuoja:

- > patikrinkite, ar elektros maitinimo laidai teisingai įjungti į elektros išėjimą ir ar išėjimo laidas teisingai įjungtas į įkroviklį;
- > patikrinkite, ar išėjimas yra maitinamas; įjunkite kitą funkcionuojantį elektrinį prietaisą, kad patikrintumėte elektros maitinimą

Įdėta baterija nekraunama:

- patikrinkite, ar baterijos įdėtos teisingai; cilindrinės baterijos turi būti įdėtos kaip nurodyta baterijos simboliuje, kuris yra įkrovimo lizde;
- įsitikinkite, kad įdėjote tinkamas baterijas į įkrovimo lizdus; tinkamos įkrauti baterijos yra tik NiCd/NiMH baterijos, AAA, AA, C, D tipų ir 9V blokai, taip pat Li-Ion/Li-Po baterijų blokai, kurie gali būti įkraunami naudojant universalų adapterio plokštę;
- patikrinkite, ar įkraunant Li-Ion/Li-Po baterijų blokus, universalų adapterio plokštė yra įjungta teisingai, ar jos kontaktai yra teisingoje pozicijoje, ar gerai kontaktuoja su baterijų bloku;
- jei displėjus rodo klaidos simbolį (žr. [E] pav.), reiškia, baterija yra sugedusi ar įdėta vienkartinė baterija

Kitos problemos

- prašome susisiekti su mumis (adresas yra paskutiniame šių instrukcijų puslapyje)

ATSAKOMYBĖ

Informacija, esanti šiose instrukcijose, gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo. ANSMANN negali atsakyti už tiesioginius, netiesioginius, netyčinius ar kitus nuostolius, patirtus naudojant šį įkroviklį bei nusiskundimus dėl informacijos, pateiktos šiose naudojimo instrukcijose.

GARANTIJA

Mes šiam įkrovikliui suteikiame 3 metų garantiją. Ji netaikoma gedimams dėl prastos kokybės baterijų išsiliejimo įkroviklyje.

Techninės detalės gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo. Už spaudos klaidas ar praleidimus neatsakome. 08/2008

FIN KÄYTTÖOHJEET**ALKULAUSE**

Hyvä asiakas,
Kiitos, että päätit hankkia ANSMANN Energy XC3000 -latauslaitteen. Näiden käyttöohjeiden avulla hyödynnät uutta Energy XC3000 -latauslaittasi parhaalla mahdollisella tavalla. Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Toivomme, että olet tyytyväinen hankintaasi.
ANSMANN-joukkueesi

TOIMITUKSEEN KUULUU

Latauslaite Energy XC3000
Teholähde
Verkkojohto
Yleissovitin Li-ioni- ja Li-polymeeriakkujen liitäntään
Käyttöohjeet

TURVAOHJEET

- > Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä!
- > Älä käytä laitetta, jos sen kotelo, verkkojohto tai liittimet näyttävät olevan vahingoittuneita. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- > Laitteella voidaan ladata vain NiCd- ja NiMH-kennoja sekä lisäksi yleissovittimen avulla Li-ioni- ja Li-polymeeriakkuja. Muun tyyppisten kennojen latausyritys voi aiheuttaa räjähdyksen! Kytke akut laitteeseen oikein päin (+/-).
- > Huomaa, että latausvirta on suuri ja siksi on akkujen oltava hyvälaatuisia ja luotettavaa valmistetta. Huonolaatuisten akkujen käyttö voi vahingoittaa sekä akkuja että latauslaitetta. Takuu ei ole voimassa, jos vahinko johtuu väärälaistista akusta.
- > Säilytä latauslaite kuivassa paikassa.
- > Tulipalovaaran ja sähköiskun välttämiseksi on laite suojattava kosteudelta.
- > Irrota laite verkosta ennen puhdistusta ja käytä puhdistukseen vain kuivaa kangasta.
- > Älä yritä avata laitteen koteloa.
- > Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- > Älä jätä laitetta toimintaan ilman valvontaa.
- > Irrota verkkojohto seinäpistokkeesta käytön jälkeen.
- > Turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoja.
- > Suosittelemme ladattavaksi ANSMANN-akkuja.

LATAUSLAITTEEN TOIMINTA

- > Laite on tarkoitettu lataamaan 1...8 AAA- tai AA-kokoista kennoa, 1...4 C- tai D-kokoista kennoa sekä lisäksi 1...2 kpl 9 V E-lohkoa tai yhtä Li-ioni- tai Li-polymeeriakustoa (jännite 3,6/3,7 tai 7,2/7,4 V) litettynä yleissovittimen avulla.
- > Sopii vain NiCd-, NiMH-, Li-ioni- tai Li-polymeeriakkuille

- > Monitoiminen, kirkas LCD-näyttö (nestekide)
- > Aseteltava (2-asteinen) latausvirta kaikille pyöreille kennoille
- > Automaattinen latausvirran säätö
- > Akun lataustila ennen latausta merkityksen
- > Ladattavien kennojen kapasiteetin pikatesti
- > Kunkin latauspaikan latausohjelma erikseen valittavissa:
 - LATAUS
 - PURKAUS
 - AKKUTESTI (lataus, purkaus, lataus)
 - JAKSO (1...10 jakson purkaus/lataus aseteltavissa)
- > Automaattinen latauksen käynnistys 10 sekunnissa liitännän jälkeen, jollei latausohjelmaa ole valittu.
- > Valittu latausohjelma näkyy näytöllä
- > Jokaisella kennolla oma mikroprosessoriohjaattu lataus ja valvonta
- > Kaikkien kriittisten parametrien erillinen valvonta sekä latauksessa että purkauksessa:
 - JÄNNITE
 - VIRTA
 - KAPASITEETTI
 - AIKA
- > Moninkertainen ylilataussuojaus
- > Ylläpitolataus NiCd- ja NiMH-akuille
- > Viallisen kennon ja kuivaparin ilmaisu
- > Napaisuussuojaus
- > Hakuriteholähde sopii kaikkien maiden verkkojännitteille (100...240 V 50...60 Hz)

AKUN TESTAUSLAITTEEN TOIMINTA

- > Luotettava kaikkien yleisten akkutyypin testaus
- > Ultranopea testaus
- > Akun jännitteen ja kapasiteetin näyttö (10 % portain)
- > Seuraavat kennot voidaan testata:
 - > 1,5 V pyöreät alkalikennot ja 1,2 V NiCd/NiMH-akut kokoa AAA, AA, C, ja D
 - > 9 V E-lohko ja 12 V A23
 - > 1,5 V alkinappikennot: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
 - > 1,44 V sinkkinappikennot: V13, V675, V312
 - > 3 V litium-nappikennot: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
- > Litium-kamera-akut:
 - 3 V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6 V: CR-P2, 2CR5

LATAUSLAITTEEN KÄYTTÖ (KS. KUVAA)

Aseta latauslaite tasaiselle alustalle ja varmista, että ilmanottoaukot eivät peity. Liitä teholähde ensin laitteeseen ja sen jälkeen sähköverkkoon (100...240 V AC 50...60 Hz). Näyttöihin ja ANSMANN-logoon syttyy valo.

LATAUSVIRRRAN ASETUS

Ennen akun liittämistä laitteeseen on mahdollista vaihtaa pyöreiden kennojen latausvirran asetusta painamalla kerran painiketta "OK" (5). Näytössä (3) näkyy nyt asetettu latausvirta (tehdasasetus 2000 mA) Mono D-, Baby C- ja Mignon AA-kokoisille akuille. Painikkeella "<" (6) voidaan latausvirta pienentää 1000 mA:iin. Painikkeella ">" (7) lisäättyä latausvirta 2000 mA:iin. Valittu arvo on vahvistettava painikkeella "OK" (5), jolloin näyttö tyhjenee. Valittua virtaa käytetään jatkuvasti latauksessa, jollei asetusta vaihdeta. Micro AAA-kokoisten akkujen latausvirta on aina 25 % asetetusta virrasta. Li-ioni- ja Li-polymeeriakkujen sekä 9 V E-lohkoakkujen latausvirtaa ei voi muuttaa.

Pyöreiden kennojen liittäminen

Liitä pyöreät kennot siirtämällä hopeoitua kosketinjousta (2) taaksepäin ja aseta ladattava akku latauspaikan pohjalle. Muista aina liittää akku oikein päin (napaisuus latauspaikassa olevien merkintöjen mukaan). Laitteessa on 4 kaksoispaikkaa pyöreille kennoille. Jokaiseen näistä voidaan asettaa joko kaksi Micro AAA- tai Mignon AA-kokoista kennoa tai yhden Baby C- tai Mono D-kennon. Ladattaessa Baby C- tai Mono D-kennoa on molempien kosketinjousten oltava kosketuksessa akun kanssa ja akun on oltava keskeillä latauspaikassa.

9 V E-lohkojen, yleissovittimen sekä Li-ioni- ja Li-polymeeriakkujen liittäminen

Pyöreiden kennojen lisäksi voidaan laitteella myös ladata 1...2 kpl 9 V E-lohkoja tai yhtä Li-ioni-/Li-polymeeriakkua (3,6/3,7...7,2/7,4 V). Latauspaikat 9 V E-lohkoille (9) sijaitsevat nestekidenäytön (3) alapuolella. Näihin paikkoihin voidaan the 9 V E-lohkot helposti asettaa oikein päin.

Li-ioni- ja Li-polymeeriakkuja voidaan ladata vain yleissovitinlevyä käyttäen. Sovitin liitetään latauslaitteeseen kuvan  mukaan. Siirrä ensin sovitinlevy kahden yläreunassa sijaitsevan nokan (8) alle ja paina se paikalleen siten, että se lukittuu. Tarkista vielä, että sovitin on kunnolla paikallaan. Sen jälkeen voidaan Li-ioni- tai Li-polymeeriakku liittää seuraavasti (kuva )

1. Siirtämällä kokosäädintä SIZE ADJUSTOR (12) voidaan takaliuku REAR SLIDER (11) säätää akun koon mukaan.

Etäisyyden koskettimien CONTACTS (14) ja takaliu'un REAR SLIDER (11) on oltava pienempi kuin akun koko, jotta akku pysyisi tukevasti paikallaan latauksen aikana.

2. Siirrä takaliukua REAR SLIDER (11) taaksepäin ja aseta akku paikalleen reuna ohjainlevyä GUIDE WALL (13) vasten siten, että akun koskettimet ovat laitteen koskettimia CONTACTS (14) kohti. Akku pysyy paikallaan takaliu'un REAR SLIDER (11) avulla.

3. Paina akkua takaliu'un REAR SLIDER (11) suuntaan ja säädä koskettimet CONTACTS (14) kohdalleen säädinnuppien CONTACT ADJUSTER (15) avulla siten, että napaisuus on oikea (+ ja -). Vapauta ote akusta, jolloin se painuu takaisin koskettimien CONTACTS (14) suuntaan. Kun akku ja koskettimet ovat paikallaan, laite tunnistaa akun tyyppin ja napaisuuden automaattisesti.

Ladattaessa 9 V E-lohkoakkuja on yleissovitin poistettava. Paina nappia "Push" (10) ja poista sovitin.

Kapasiteetin testaus ja latausohjelmat

Kun akku on asetettu latauspaikalle, vilkkuu nestekidenäytössä vastaava akkusymboli ja sen yläpuolella näkyy numero "1...8" sekä akkutyyppi "9 V" tai "Li-Ion". Lisäksi ilmestyy näyttöön (3) akkusymbolin alle sana "TEST" ja akun jännite. Lataustilan ilmaisu tapahtuu neljällä palkilla akkusymbolin sisällä kuvan  mukaan.

1 palkki = kapasiteetti alle 25 % nimelliskapasiteetista
2 palkkia = kapasiteetti 25...50 % nimelliskapasiteetista
3 palkkia = kapasiteetti 51...75 % nimelliskapasiteetista
4 palkkia = kapasiteetti yli 75 % nimelliskapasiteetista

Tämän näytön aikana vilkkuu teksti CHARGE (ja esiasetettu ohjelma). Painikkeilla "<" (6) tai ">" (7), voidaan valita haluttu ohjelma, kuten DISCHARGE, BATTERY-TEST tai CYCLE. Valitun ohjelman nimi vilkkuu 10 sekunnin ajan, jonka jälkeen ohjelma käynnistyy automaattisesti, jollei painiketta "OK" (5) ei paineta sitä ennen. Jokaisen painalluksen "<" (6) tai ">" (7) sekä jokaisen akun asettamisen jälkeen alkaa uusi 10 sekunnin jakso, jonka aikana valintaa voidaan muuttaa. Jos useita akkuja asetetaan laitteeseen peräkkäin, käytetään jokaisen kohdalla samaa latausohjelmaa.

Latausohjelmat (kuva **B**)

CHARGE (lataus)

Akku latautuu, palkkien määrä näytön akkusymbolissa lisääntyy. Latauksen päätyttyä ilmoittaa näyttö (3) vastaavan kapasiteetin.

DISCHARGE (purkaus)

Akku purkautuu, palkkien määrä näytön akkusymbolissa vähenee. Purkauksen päätyttyä ilmoittaa näyttö (3) vastaavan kapasiteetin.

BATTERY-TEST (akutestaus)

Akku latautuu, purkautuu ja latautuu uudelleen. Latauksen päätyttyä ilmoittaa näyttö (3) puren kapasiteetin.

CYCLE (jaksotus)

Akkun latautuu ja purkautuu ennalta asetetun jaksomäärän mukaan (1...10); tehdasasetus on 3 jaksoa, mutta painikkeella "<" (6) voidaan lukumäärää pienentää ja painikkeella ">" (7) suurentaa. Viimeisen jakson jälkeen akku latautuu täyteen ja viimeksi purettu kapasiteetti ilmoitetaan näytössä (3)

Nestekidenäytön kuvaus:

Numero "1...8" ja akkutyyppi "9 V" tai "Li-Ion" akkusymbolin yläpuolella ilmoittaa, mikä akku on valittuna. Näytössä (3) oleva tieto koskee aina kulloinkin valittua akkua. Painikkeella "<" (6) voidaan valita edellinen akku ja painikkeella ">" (7) seuraava. Kun näyttöön on ilmestynyt halutun akun numero, vahvistetaan valinta painikkeella "OK" (5), jonka jälkeen valitun akun kuvake ja parametri alkavat vilkkua näytössä (3). Parametria voidaan vaihtaa painikkeilla "<" (6) tai ">" (7). Valittavissa ovat seuraavat parametrit:

VOLTAGE (jännite)	Valitun akun jännite (V)
CURRENT (virta)	Lataus/purkausvirta (mA)
CAPACITY (kapasiteetti)	Latauksen/purkauksen kapasiteetti (mAh)
TIME (aika)	Käynnissä olevan prosessin kulunut aika

Latausohjelman käynnissä ollessa on näytössä aina valitun akun jännite (VOLTAGE). Yhden akun latausohjelman päätyttyä vaihtuu näyttöön automaattisesti ko. akun kapasiteetti (CAPACITY). Toinen akku voidaan koska tahansa vaihtaa näyttöön painikkeilla "<" (6) tai ">" (7).

Lisätietoja

Latauslaitteessa on jääähdytyspuhaltimet, jotka ovat käynnissä aina, kun vähintään yhtä pyöreää akkua ladataan tai puretaan. Akkujen lämpiäminen latauksen aikana on normaalia. Pyöreiden kennojen tai 9 V E-lohkoakkujen latauksen päätyttyä siirtyy laite automaattisesti ylläpitolataukseen.

KÄYTTÖ TESTAUSLAITTEENA

Testauslaite on valmiina käyttöön heti, kun se on liitetty sähköverkkoon. Akkujen lataus ja paristojen tai ladattavien akkujen samanaikainen testaus on mahdollinen.

Mittauksen suoritus:

Latauslaitteen etuseinässä on mittajohto (1), jota tarvitaan pyöreiden kennojen mittaukseen.

1. Valitse halutut testauskoskettimet (kuva **A**).
2. Aseta akku testauspaikkaan siten, että napaisuus on oikea ja molemmat navat tekevät kosketuksen. Pyöreiden kennojen testauksessa on mittajohto yhdistettävä negatiiviseen napaan.
3. Heti kosketuksen synnyttyä ilmestyy näyttöön (4) sana "CALC" noin 2 sekunnin ajaksi. Sen jälkeen vaihtuu näyttöön testattavan akun kapasiteetti 10 % portain noin 2 sekunnin ajaksi ja sen jälkeen jännite samoin 2 sekunnin ajaksi. Akun ollessa kytkettynä vaihtelee näyttö jatkuvasti kapasiteetin ja jännitteen välillä (kuva **D**).

Varmista, että testattavien akkujen navat ja kosketuspinnat ovat puhtaat. Uuden akun tapauksessa voi sattua, että laite ei näytä täyttä kapasiteettia, koska akku on ensin "herätettävä". Jos näin käy, testaa akku uudelleen.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Älä häitä laitetta talousjätteen mukana, vaan vie se lähimpään kierrätyskeskukseen tai elektroniikkaromun keräyspaikkaan. Kierrätä myös kaikki pakkausmateriaalit.

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Pidä latauspaikkojen kosketuspinnat puhtaina liasta virheettömän toiminnan varmistamiseksi. Irrota verkkojohto puhdistuksen ajaksi ja käytä puhdistukseen vain kuivaa kangasriepua. Korjauksia saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike!

TEKNISET TIEDOT

Tulojännite:	100...240 V AC 50...60 Hz (virtalähdeosa)
Lähtöjännite:	8 x 1,45 V DC; 2 x 10,15 V DC; 1 x 3,6...7,4 V DC (latauslaite)
Latausvirta:	
Mono D:	4 x 2000 mA tai 1000 mA
Baby C:	4 x 2000 mA tai 1000 mA
Mignon AA:	8 x 2000 mA tai 1000 mA
Micro AAA:	8 x 500 mA tai 250 mA
9 V E-lohko:	2 x 75 mA
Li-ioni/Li-po:	1 x 700 mA

VIANETSINTÄ

Laite ei toimi:

- > Tarkista, että virtalähteen verkkojohto ja välikaapeli ovat oikein kytketyt verkkoon ja latauslaitteeseen.
 - > Tarkista, että verkkopistorasia on jännitteinen.
Akku ei lataudu:
 - > Tarkista, että akkujen napaisuus on latauspaikoissa olevien merkintöjen mukainen.
 - > Tarkista, että ladattavana olevat akut ovat oikean tyyppisiä.
Vain AAA-, AA-, C-, D- kokoisia sekä 9 V lohkotyyppisiä NiCd/NiMH-kennoja ja Li-ioni/Li-polymeeriakkuja voidaan ladata.
 - > Li-ioni- ja Li-polymeeriakkujen tapauksessa tarkista, että yleissovitin on oikein asennettu ja koskettimet oikeassa asennossa.
 - > Jos näytössä on virhemerkki on akku viallinen tai laitteeseen on asetettu kuivapari, jota ei voida ladata
- Muita ongelmia
- > Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

VASTUUN RAJOITUS

Tässä käyttöohjeessa annetut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. ANSMANN ei vastaa vahingoista, jotka ovat syntyneet suoraan tai epäsuoraan latauslaitteen tämän ohjeen mukaisesta käytöstä.

TAKUU

Tälle laitteelle myönnetään kolmen vuoden takuu. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat huonolaatuisten akkukennojen vuotamisesta laitteessa.

Tekniset yksityiskohdat voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Valmistaja ei vastaa painovirheistä eikä puutteellisista tiedoista.

06/2008

S **NVÄNDAR INSTRUKTIONER**

ÖRORD

, Bäste kund,
Tack för att ni bestämt er för att köpa ANSMANN XC3000 laddare. Dessa användar instruktioner kommer att hjälpa er att använda alla funktionerna på er ENERGY XC3000 laddare på ett optimalt sätt. Vänligen läs användar instruktionerna noggrant före användning. Vi hoppas att ni skall vara nöjda med er nya laddare.

Team ANSMANN

INKLUDERAT I SET

- > Laddare Energy XC3000
- > Strömförsörjning
- > Strömkabel
- > Universal adapter för Li-ION/Li-PO batterier
- > Användar instruktioner

SÄKERHETS FÖRESKRIFT

- > Vänligen läs användar instruktionerna noggrant före användning av laddaren
- > Använd inte produkten om det finns tecken på skada på produkten, strömsladd eller kontakten. Vänligen kontakta auktoriserat försäljningsställe.
- > För laddning av rundceller och 9V batterier använd endast NiMH och NiCD batterier. Observera rätt polaritet (+/-) före användning.
- > För laddning av Li-ION/Li-PO batterier måste medföljande adapterplatta användas.
- > Vänligen notera att p.g.a.den höga laddströmmen, använd endast batterier av hög kvalitet och välkända fabrikat. Användande av batterier av låg kvalitet kan orsaka skada både på batterier och/eller laddare. Om batterier av låg kvalitet används kan eventuella garanti åtaganden inte åberopas och garantin kommer att upphävas.
- > Förvara laddaren i torrt utrymme.
- > IFör att undvika risken för elchock/stöt måste laddaren skyddas från väta och hög fuktighet.
- > Före rengöring, tag ur strömsladden och använd endast torr trasa.
- > Försök aldrig öppna laddaren!
- > Undanhålls från barn
- > Lämna inte laddaren utan uppsikt under laddning
- > Koppla ur strömsladden efter användning
- > ! Om säkerhetsföreskrifterna inte följs kan det innebära skada på laddaren/batterierna eller användaren
- > We recommend the use of ANSMANN rechargeable batteries!
Vi rekommenderar att ni använder ANSMANN batterier

FUNKTIONS ÖVERBLICK LADDARE

- > Bordsladdare för 1-8 AAA eller AA batterier, 1-4 C eller D batterier och 1-2 9V batterier eller Li-ION/Li-PO batteripack (3,6/3,7-7,2/7,4V) fästes med universal adapter som medföljer.
- > Passar för NiCD, NiMH, Li-ION/Li-PO batterier
- > Tydlig multifunktions LCD display
- > Justerbar laddningsstyrka (2stegs) för alla rundceller
- > Automatisk laddströms inställning
- > Batteriets styrka har ingen betydelse före laddning
- > Kapacitets test för isatta batterier
- > Individuell inställning av laddnings program i varje laddfack
 - LADDNING
 - URLADDNING
 - BATTERITEST (laddning, urladdning, laddning)
 - KURVA (1-10 kurvs urladdning/laddning justerbar)
- > Automatisk start av uppladdning inom 10 sekunder efter kontakt mellan batteri och laddare etablerats om inget laddnings program valts.
- > Volt laddnings program visas i LCD displayen
- > Mikroprocessor styrd laddning med övervakning av varje batteri
- > Individuell kontroll av parametrar som avviker under laddningen
 - VOLT (laddning/urladdning volt)
 - VÄXELSTRÖM (laddning/urladdning växelström)
 - KAPACITET (laddning/urladdning kapacitet)
 - TID (laddning/urladdning tid)
- > Multi överladdningsskydd
- > Underhållsladdning för NiMH/NiCD batterier
- > Varning mot felaktiga batterier och alkaliska batterier
- > Varning för polvändning
- > Ställbar för användning i hela världen (100-240V AC / 50/60Hz)

FUNKTIONS ÖVERBLICK TESTARE

- > Pålitlig testare för alla vanliga batterier
- > Snabbt testresultat
- > Indikerar batteriets volt och kapacitet (10% steg) i LCD displayen

Följande batterier kan testas

- > 1,5V alkaline rundceller & 1,2V NiMH/NiCD batterier AAA,AA,C,D
- > 9V E-Block / 12V A23
- > 1,5V Alkaliska knappcells batterier L
- > 1,44V Zinc-Air hörapparatbatterier V10, V13, V675, V312

- > 3V Lithium knappceller CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
- > Lithium photo batterier 3V CR2, CR123A, CR-V3 / 6V: CR-P2, 2CR5

ANVÄNDNING AV LADDAREN (se bild)

Placera laddaren på en plan yta och försäkra er om att ventilationsfacken inte är täckta. Koppla strömkontakten till laddaren och därefter till vägguttaget (100-240V AC 50-60 Hz). LCD displayen och ANSMANN loggan lyser.

Inställning av laddström

Före isättning av batterier i enheten är det möjligt att ändra laddningsinställningarna för rundceller genom att trycka på "OK" knappen (5) en gång. I LCD displayen (3) kommer ni nu att se laddarens inställning (vid leverans 2000mA) för laddning av Mono D, Baby C, och Mignon AA batterier. Genom att trycka på knappen "<" (6) kan laddningsstyrkan ändras till 1000mA. Genom att trycka på knappen ">" (7) kan laddningsstyrkan ökas till 2000mA. Ett val av laddningsstyrka måste godkännas genom att trycka på knappen "OK" (5) därefter är informationen i displayen tom. Nu kommer den valda laddningsstyrkan användas för alla framtida laddningar om den inte justeras igen. Laddningsstyrkan för Micro AAA är alltid 25% lägre än inställd laddningsstyrka. För Li-ION/Li-PO och 9V E-block är inte laddningsstyrkan justerbar.

Kontakt rundceller

För att fästa rundceller, flytta den silverfärgade kontaktbryggan (2) bakåt och fast det uppladdningsbara batteriet i botten av laddningsfacket. Fäst alltid batteriet med rätt polaritet (se symboler i laddfacket). Laddaren är utrustad med fyra dubbel fack för rundceller. I var och ett av dessa kan ni fästa antingen 2 st Micro AAA eller Mignon AA eller 1 st av Baby C eller Mono D batterier. Vid isättning av Baby C och/eller Mono D batterier måste båda kontaktytorna i laddningsfacket mätas och batterierna måste centeras.

Utöver rundceller kan laddaren även ladda 1-2 9V E-Block eller 1 Li-ION/Li-PO batteripack (3,6/3,7/7,2-7,4V). Laddningsfacken för 9V E-blocks (9) finner ni under LCD displayen (3). Här kan 9V E-blocks enkelt laddas med rätt polaritet.

Li-ION/Li-PO batteripack kan endast laddas när ni använder den medföljande adapterplattan. Koppla ihop adapterplattan med laddaren som visas i bild . Vänligen flytta först universaladaptern till de två utskjutningarna (8) i ovasidan och skjut in den tills den låser fast. Därefter, vänligen kontrollera att adapterplattan är korrekt fixerad.

1. Genom att trycka på SIZE ADJUSTER (12) kan ni flytta REAR SLIDER (11) för att justera in rätt storlek för batteripacket. Mellanrummet mellan CONTACTS (14) och REAR SLIDER (11) måste vara kortare än storleken på batteripacket så det sitter korrekt under laddningen.

2. Flytta REAR SLIDER (11) bakåt och fast ert batteripack så att sidan av batteripacket berör GUIDE WALL (13) och att kontaktarna på batteripacket är i riktning mot CONTACT (14).

3. Flytta batteripacket emot REAR SLIDER (11) och justera in CONTACTS (14) med hjälp av CONTACT ADJUSTER (15) till + och - kontakten på batteripacket. Tryck batteripacket bakåt emot CONTACTS (14) och tag ur. Om justering och kontakt är korrekt kommer laddaren identifiera batteripacket. Laddaren kommer att kontrollera polaritet automatiskt. För att ladda 9V E-Blocks måste adapterplattan tas ur. Därefter tryck knapp "PUSH" (10) och tag ur universal adapterplattan.

Kapacitet snabbtest och laddningsprogram

Efter isättning av varje batteri kommer rätt batteri ikon i LCD displayen blinka och nummer kommer att visas (1-8) eller batterityp "9V" eller "Li-ION" indikerar över batteri ikonerna. Utöver detta kommer "TEST" att visas i displayen nedan batteri ikonerna och volt i batteriet visas i display (3). Laddningens status över batteriet indikeras med de fyra blocken inuti batteri ikonerna.

0 bar = batteriet urladdat

1 block=kapacitet under 25% av normal kapacitet

2 block=kapacitet mellan 26-50% av normal kapacitet

3 block=kapacitet mellan 51-75% av normal kapacitet

4 block=kapacitet över 75% av normal kapacitet

Under indikeringen blinkar programmet CHARGE (förjusterad). Genom att trycka på knappen "<" (6) eller ">" (7) kan ni ändra till andra program DISCHARGE, BATTERYTEST, eller CYCLE. Ett val kommer att visas i 10 sekunder därefter startar valt program automatiskt om inte knapp "OK" (5) inte trycks in innan. Varje tryck på "<" (6) eller ">" (7) inom 10 sekunder eller vid varje isättning av batteri startar om dessa 10 sekunder. Om flera batterier sätts i samtidigt används samma program för alla batterierna.

BESKRIVNING AV LADDNINGSPROGRAMMEN

(se bild )

LADDA

Batteri kommer att laddas (batteri ikonerna fylls upp från botten till toppen); när batteriet är fulladdat kommer laddningens kapacitet visas i LCD displayen (3)

ENERGY XC 3000

URLADDNING

Batteriet kommer att laddas ur (batteri ikonen toms från toppen till botten); när batteriet är fulladdat kommer urladdningens kapacitet att visas i LCD display (3)

BATTERI TEST

Batteriet kommer att laddas, urladdas och laddas när batteriet är fulladdat kommer urladdningens kapacitet att visas i LCD display (3)

KURVOR

Batteriet kommer att laddas och urladdas med justerade antal kurvorna (1-10), den förinställda justeringen är 3 men genom att trycka på knappen "<" (6) kommer antalet kurvor att minska och genom att trycka på knappen ">" (7) kommer antalet kurvor att öka. Efter den sista laddningskurvan kommer batteriet att vara fulladdat och den sista urladdningskapaciteten kommer att visas i LCD displayen (3).

Beskrivning av LCD display

Nummer "1-8" eller "9V" eller "Li-ION/Li-Po" ovan indikerar vilket batteri som är valt. Displayen (3) indikerade värde refererar alltid till valt batteri. Genom att trycka på knapp ">" (6) väljs tidigare batteri och genom att trycka ">" (7) kan nästa batteri väljas. Efter valt batteri kan det väljas genom att trycka på "OK" (5) knappen. Då kommer ikonen för valt batteri och tidigare värde indikeras med blink i LCD displayen (3). Genom att trycka på knappen "<" (6) eller ">" (7) kan andra parametrar indikeras. Följande parametrar kan väljas;

VOLT	Indikering av batteriets volt i V
STATUS	Indikering av laddning/urladdnings status i mA
KAPACITET	Indikering av laddning/urladdning kapacitet mAh
TID	Tid för laddnings processen

När ett laddningsprogram är igång visas alltid VOLT för de valda batterierna. När laddningen för ett batteri är klar ändras detta automatiskt och visar kapacitet i LCD displayen (3). Ett nytt batteri kan väljas när som helst genom att trycka "<" (6) eller ">" (7).

Övrig information

Laddaren kyls ner med hjälp av inbyggda fläktar. Fläktarna går när minst ett batteri är under laddning eller urladdning. Det är normalt att batterierna blir varma under laddning eller urladdning. När laddning av 9V E-Block är klar slår laddaren automatiskt över till underhållsladdning.

ANVÄNDNING AV BATTERITESTAREN

När laddaren är inkopplad i strömuttaget är testaren redo att användas. Det är möjligt att ladda uppladdningsbara batterier och testa batterier eller uppladdningsbara batterier samtidigt.

För att testa:

1. Välj passande test terminal för batteri under test (se bild **A**)
2. Placera batteriet i passande test terminal och var noggrann med rätt polaritet (båda kontakterna måste kopplas ihop). När ni testar rundceller behöver testspinnen alltid kopplas emot minuspolen på batteriet.
3. Efter det att bägge polerna fått kontakt ser ni i displayen (4) CALC (1 ca 2 sekunder). Därefter visas kapacitet i batteriet i 10% steg i ca 2 sekunder och ytterligare 2 sekunder senare visas batteriets volt. Så länge batteriet är i kontakt skiftar displayen mellan kapacitet och volt (se bild **D**).

Försäkra er om att kontakterna i test terminalen och kontakterna på batteriet är rena. I helt nya batterier är det möjligt att full kapacitet inte visas, batteriet behöver aktiveras. Om detta inträffar, pröva igen.

MILJÖ KOMMENTARER

Produkten får inte slängas i vanligt hushålls avfall. Vänligen returnera produkten till inköpsställe eller närmaste återvinningscentral. Vänligen återvinn förpackningsmaterial för miljöns skull.

UNDERHÅLL

För att försäkra er om att laddaren fungerar korrekt, vänligen se till att kontakterna i laddaren är rena från damm och smuts. För rengöring av enheten, tag ur strömsladden och använd endast ren trasa.

TEKNISK DATA

Mono D:	4x 2000mA or 1000mA
Baby C:	4x 2000mA or 1000mA
Mignon AA:	8x 2000mA or 1000mA
Micro AAA:	8x 500mA or 250mA
9V E block:	2x 75mA
Li-Ion/Li-Po:	1x 700mA

FELSÖKNING

Laddaren fungerar inte:

- > Kontrollera att strömförsörjningen är isatt på ett korrekt sätt i laddaren
- > Kontrollera att strömförsörjningen är isatt på ett korrekt sätt i vägguttaget

Isatta batterier laddas inte;

- > Kontrollera att batterierna är isatta med rätt polaritet, cylindriska batterier behöver sättas i på det sätt som anges i botten på laddfacken.

- > Försäkra er om att det är passande batterier som satts i laddarens laddningsfack; Li-ION / Li-PO batterier kan endast laddas med medföljande universal adapter platta.
- > Kontrollera att adapterplattan är monterad korrekt
- > när displayen visar denna symbol / error symbolen (se bild )

Andra problem

- > Vänligen kontakta oss (address finns på sista sidan av användar instruktionerna)

ÄNDRING

Dessa användar instruktioner kan utan förvarning ändras. ANSMANN accepterar för direkt, indirekt, olycka och andra krav orsakade av av dessa användar instruktioner vid användning av laddaren.

GARANTI

Vi erbjuder er en garanti tid om 3-år på denna laddare. Detta gäller inte för skada orsakad av batterier av låg kvalitet som läckt i laddaren. Teknisk data kan ändras utan förvarning. För eventuella tryckfel ansvaras inte.

P **INSTRUÇÕES OPERACIONAIS**

PREFÁCIO

Caro cliente,

Desde já agradecemos a opção por comprar o carregador ANSMANN ENERGY XC3000. Estas instruções irão ajudá-lo a utilizar todas as funcionalidades do seu carregador XC3000 da forma mais correcta. Antes de usar é conveniente ler atentamente as instruções. Esperamos que o seu novo carregador vá de encontro às suas expectativas.

Equipa ANSMANN

INCLUI

Carregador Energy XC3000

Alimentação

Cabo de corrente

Adaptador Universal para baterias Li-Ion/Li-Po

Instruções operacionais

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- > Ler atentamente as instruções antes de usar o carregador
- > Não utilizar o mecanismo em caso de notar sinais de danos (ex. Cabos, alimentadores). Favor contactar o distribuidor
- > Para carregamento de pilhas usar apenas os tipos NiCd/NiMH. Outros tipos de pilhas podem causar uma explosão. Ter em atenção a polaridade (+/-)
- > Para carregar baterias de Li-Ion/Li-Po é necessário utilizar o adaptador universal fornecido!

Ter em atenção que devido à alta corrente de carga, sugerimos que utilize apenas pilhas de boa qualidade. A utilização de pilhas de qualidade inferior poderá causar danos à própria pilha e/ou ao carregador, se não estiverem preparados para cargas rápidas. Se inserir pilhas que não obedeçam às características acima indicadas, a garantia não poderá ser acionada!

- > Manter o carregador num local seco!
- > Para evitar os riscos de fogo e/ou choques, o carregador deverá estar protegido da alta humidade e da água!
- > Antes de limpar o carregador, desligue-o da alimentação e utilize apenas panos secos!
- > Nunca tente abrir o carregador!
- > Mantenha fora do alcance das crianças!
- > Não deixe o carregador desacompanhado enquanto estiver em uso!
- > Desligar o carregador após finalizado o carregamento!
- > Se as instruções de segurança não forem seguidas, poderá levar a danos tanto no carregador como nas pilhas e poderá também causar lesões!
- > Recomendamos o uso de pilhas ANSMANN para este carregador!

FUNCIONALIDADES DO CARREGADOR

- > Carregador para 1-8 AAA ou AA; para 1-4 C ou D adicionando-se

1-2 pilhas 9V ou 1 bateria de Li-Ion/Li-Po (3.6/3.7V-7.2/7.4V) conectada no adaptador universal fornecido.

- > Adequado para baterias NiCd, NiMH, Li-Ion/Li-Po
- > Display de LCD multifuncional claro
- > Corrente de carga ajustável (2 passos) para as pilhas AAA/AA/C/D
- > Ajustes de corrente de carga automáticos
- > Condição da carga é irrelevante antes da carregar
- > Teste rápido para as pilhas inseridas
- > Programas de carregamento individuais e seleccionáveis por slot
 - Carga
 - Descarregamento
 - Teste de bateria (carregamento, descarga, carregamento)
 - Ciclo (1-10 ciclos descarga/carregamento ajustável)
- > Arranque automático da carga após 10 segundos do contacto com as baterias se nenhum programa for seleccionado.
- > O programa de carregamento seleccionado é exibido no display LCD
- > Carregamento e supervisão controlados por microprocessador para cada pilha
- > Monitorização individual de parâmetros críticos durante o carregamento
 - VOLTAGEM (voltagem carregamento/descarga)
 - CORRENTE (corrente carregamento/descarga)
 - CAPACIDADE (capacidade carregamento/descarga)
 - TEMPO (tempo carregamento/descarga)
- > Múltipla protecção contra sobrecarga
- > Carga lenta de manutenção para pilhas NiCd/NiMH
- > Detecção de pilhas danificadas e pilhas alcalinas
- > Protecção de polaridade errada
- > Alimentação preparada para uso mundial (100-240V AC / 50-60Hz)

FUNCIONALIDADE TESTE DE BATERIAS

- > Verificação eficaz para todo o tipo de pilhas
- > Resultados ultra rápidos
- > Indicação da voltagem e capacidade das pilhas (em passos de 10%) exibidos no LCD

Pilhas compatíveis com o teste:

- > 1.5V alcalinas e 1.2V NiCd/NiMH : AAA, AA, C, and D cells
- > 9V / 12V A23
- > 1.5V alcalinas de botão: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
- > 1,44V Zinc-Air: V13, V675, V312
- > 3V Lithium de botão: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450

> Pilhas de Lithium: 3V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6V: CR-P2, 2CR5

CARREGAMENTO (ver figura **A**)

Colocar o carregador numa superfície nivelada e verificar que a ventilação não está coberta. Conectar o alimentador ao carregador. No display de LCD o logótipo da ANSMANN irá brilhar.

Configurações da corrente de carga

Antes de inserir a bateria no carregador, é possível trocar a corrente de carga das pilhas pressionando o botão "OK" (5) uma vez. No display de LCD (3) irá agora observar a corrente de carga ajustada (delivery status: 2000mA) para carregar pilhas D, C e AA. Pressionando o botão "<" (6), a corrente de carga irá diminuir para 1000mA. Pressionando o botão ">" (7), a corrente de carga irá subir até aos 2000 mA. O valor seleccionado tem de ser confirmado pressionando o botão "OK" (5), de seguida a indicação no display ficará branco. Agora a corrente seleccionada será usada nas futuras cargas, a não ser que seja trocada novamente! A corrente de carga para as pilhas AAA é sempre 25% da corrente de carga ajustada. Para baterias Li-Ion/Li-Po e pilhas de 9V a corrente de carga não é ajustável.

Contacto - Pilhas cilíndricas

Para inserir pilhas cilíndricas, mover o contacto prateado (2) para a retaguarda e colocar a pilha recarregável no fundo do slot. Colocar sempre as pilhas na posição de polaridade correcta (de acordo com os símbolos dos slots de carregamento). O carregador está equipado O carregador está equipado com 4 slots duplos para pilhas cilíndricas. Em cada slot de carregamento podemos inserir 2 pilhas AAA ou AA ou então 1 pilha C ou D. Quando inserirmos pilhas C ou D ambos os contactos deverão ficar junto às pilhas, devendo estas estar colocadas a meio do slot.

Contacto - Pilhas 9V, adaptador universal e baterias Li-Ion/Li-Po

Além de pilhas cilíndricas, o carregador pode carregar também 1-2 pilhas 9V ou 1 bateria de Li-Ion/Li-Po (3.6/3.7V-7.2/7.4V). O slot de carregamento para pilhas de 9V (9) está localizado por baixo do LCD (3). Aqui as pilhas de 9V carregam após serem facilmente conectadas pela direcção de polaridade correcta.

Baterias de Li-Ion/Li-Po apenas podem ser carregadas com o adaptador universal fornecido com o carregador. Conectar o adaptador universal ao carregador como mostra a imagem **G**.

Mover em primeiro lugar o adaptador universal em direcção dois encaixes (8) e empurre até que fique fixo. De seguida verifique se o adaptador está correctamente fixo. Agora a bateria de Li-Ion/Li-Po pode ser conectada (ver imagem **B**):

1. Empurrando o SIZE ADJUSTOR (12) poderá mover REAR SLIDER (11) ajusta-lo de acordo com o tamanho da bateria. A distância entre os contactos (14) e o REAR SLIDER (11) tem de ser mais curta do que o tamanho da bateria para que a bateria fique firmemente posicionada durante o carregamento.

2. Mova o REAR SLIDER (11) para trás e insira a bateria de modo a que os lados toquem na guia (13) e siga de encontro aos contactos (14). A bateria ficará agora segura pelo REAR SLIDER (11).

3. Mova a bateria em direcção ao REAR SLIDER (11) e ajuste a posição dos contactos (14) no ajuste de contactos (15) para o contacto "+" e "-" bateria. Empurre a bateria em direcção aos contactos (14) e solte. Se o ajuste e os contactos estiverem correctos, o carregador irá identificar a bateria. O carregador irá detectar a polaridade da bateria automaticamente. Para carregar pilhas de 9V o adaptador universal terá de ser removido. Para isso pressione o botão "Push" (10) e retire-o. Teste rápido de capacidade e programas de carregamento Após a colocação de cada bateria, o ícone apropriado irá piscar no LCD e o seu número "1...8" ou tipo de bateria "9V" ou "Li-Ion" é indicado sobre o ícone de bateria. Além disso aparecerá a palavra "TEST" no mostrador sobre o ícone a voltagem será indicada (3). O estado da carga de cada bateria é indicado por 4 barras dentro do ícone (ver imagem **F**).

0 barras = bateria descarregada

1 barra = capacidade abaixo de 25% da capacidade nominal

2 barras = capacidade entre 26 e 50% da capacidade nominal

3 barras = capacidade entre 51 e 75% da capacidade nominal

4 barras = capacidade superior 75% da capacidade nominal

Durante esta indicação, o programa CHARGE (carga) pisca (pré-ajuste). Ao premir o botão "<" (6) ou ">" (7) pode alternar para outros programas como DISCHARGE (descarga), BATTERY-TEST (teste baterias) ou CYCLE (ciclo). A selecção pisca cerca de 10 segundos e o programa seleccionado inicia-se automaticamente se o botão "OK" (5) não é premido antes. Cada pressão no botão "<" (6) ou ">" (7) entre os 10 segundos ou cada inserção de nova bateria reinicia a contagem dos 10 segundos novamente. Se várias baterias são inseridas consecutivamente o mesmo programa será utilizado para todas essas baterias.

DESCRIÇÃO DOS PROGRAMAS DE CARGA:

(ver figura **B**)

CHARGE

Bateria será colocada à carga (ícone da bateria aparece preenchido de baixo até cima); quando a bateria se encontra plenamente recarregada a capacidade será apresentada no visor LCD (3).

DISCHARGE

Bateria será descarregada (ícone da bateria aparece esvaziado de cima para baixo); quando a bateria se encontrar completamente descarregada a capacidade será apresentada no visor LCD (3)

BATTERY-TEST

A bateria será recarregada, descarregada e recarregada; quando a bateria estiver completamente recarregada a capacidade será apresentada no LCD (3).

CYCLE

A bateria será recarregada e descarregada em número de ciclos definidos (1-10); o pré-ajuste de ciclos é 3 mas através do botão "<" (6) o número de ciclos pode ser diminuído ou aumentado através do botão ">" (7). Após o último ciclo a bateria será completamente recarregada e a última capacidade em descarga será apresentada no visor LCD (3).

DESCRIÇÃO DO VISOR LCD:

O número "1...82" ou tipo de bateria "9V" ou "Li-Ion" acima do indicador de bateria indica qual a bateria seleccionada. O valor indicado no visor (3) refere-se sempre à bateria seleccionada. Ao premir os botões "<" ou ">" pode seleccionar o tipo de bateria. Após escolher a bateria respectiva esta pode ser seleccionada através do botão "OK" (5). Após essa operação o ícone da bateria seleccionada e o valor indicado no visor LCD (3) piscam. Ao premir os botões "<" e ">" outro parâmetro pode ser indicado. Os seguintes parâmetros podem ser seleccionados.

VOLTAGE	Indica a voltagem, expressa em Volts, da bateria
CURRENT	Indica a corrente de carga-/descarga em mA
CAPACITY	Indicação da corrente capacidade em mA (carga/descarga)
TIME	Tempo decorrido no presente processo

Enquanto o programa de carga está a decorrer, a voltagem da bateria é sempre indicada. Quando o programa de carga de uma bateria termina, a indicação muda automaticamente na figura da bateria e mostra a capacidade no LCD (3). Outra bateria pode ser seleccionada em qualquer momento pressionando o botão "<" (6) ou ">" (7).

INFORMAÇÃO ADICIONAL

Este carregador é refrigerado por ventoinhas internas. Elas funcionam havendo pelo menos uma pilha a carregar ou a descarregar. É normal que as pilhas aqueçam durante o carregamento. Após o carregamento completo das pilhas cilíndricas e de bloco 9V, o carregador inicia a carga lenta de manutenção automaticamente (trickle charge).

TESTE DE BATERIAS

Logo que o carregador esteja ligado à fonte de alimentação, o verificador está pronto a ser usado. É possível ter pilhas à carga e ao mesmo tempo estar a fazer teste a outras pilhas.

Como fazer as medições:

Na frente do carregador existe o perno de teste (1), que apenas é preciso para efectuar o teste às pilhas.

- 1.) Seleccionar o terminal apropriado para a pilha a ser medida (ver figura **A**).
- 2.) Colocar a bateria no terminal correspondente, prestando atenção à polaridade (ambos os contactos devem estar conectados). Quando estamos a medir as pilhas, o perno (1) deve sempre estar no polo negativo da pilha!
- 3.) Após ambos os polos estarem conectados, no display (4) irá aparecer "CALC" (cerca de 2 segundos). De seguida aparecerá a capacidade da pilha em passos de 10% que irá intercalar com a voltagem da pilha em espaços de 2 segundos (see picture **D**).

Tenha a certeza que tanto os contactos dos terminais bem como as pilhas se encontram limpos. É possível que com uma nova pilha não apareça a capacidade máxima. A pilha precisa de ser "acordada". Neste caso repita o teste.

COMENTÁRIOS AMBIENTAIS

Não deposite o carregador no seu lixo comum. Por favor devolva-o na loja onde o comprou ou coloque-o no centro de reciclagem mais próximo. Por favor recicle para o bem do ambiente.

MANUTENÇÃO

Para que o carregador funcione correctamente, mantenha os contactos das baías de carregamento sem pó. Para limpar o carregador, desligue-o da corrente e utilize apenas um pano seco. A reparação só deverá ser feita por agentes qualificados e autorizados!

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem de entrada:

100-240V AC 50-60Hz (Fonte de alimentação)

Voltagem de saída:

8x 1.45V DC; 2x 10.15V DC; 1x 3.6-7.4V DC (carregador)

Corrente de Carga:

Mono D: 4x 2000mA ou 1000mA

Baby C: 4x 2000mA ou 1000mA

Mignon AA: 8x 2000mA ou 1000mA

Micro AAA: 8x 500mA ou 250mA

9V E block: 2x 75mA

Li-Ion/Li-Po: 1x 700mA

Diagnósticos de falhas

O carregador não funciona:

- > verificar se está correctamente ligado à corrente e se o cabo de alimentação está correctamente ligado ao carregador
- > verificar se existe corrente; conectar outro aparelho eléctrico á corrente

A bateria inserida não iniciou a carga:

- > verificar se a bateria se encontra colocada no sentido de polaridade correcto; pilhas cilíndricas devem ser colocadas conforme o seu símbolo no slot de carregamento
- > Assegure-se que colocou as pilhas recarregáveis convenientes nos slots de carregamento; as baterias convenientes para receber carga são apenas pilhas NiCd/NiMH AAA, AA, C, D, e 9V assim como baterias Li-Ion/Li-Po que apenas poderão ser carregadas usando o adaptador universal fornecido
- > verificar nas baterias de Li-Ion/Li-Po se o adaptador universal se encontra na posição correcta para haver contacto com a bateria
- > quando a bateria mostra um símbolo de erro (ver imagem ) , a bateria está danificada ou não pode ser recarregada

Outros problemas

- > Contacte-nos (endereço na última página)

AVISO

A ANSMANN rejeita qualquer responsabilidade por directa, indirecta, accidental ou outra queixa ou consequential dano originado pelo uso deste carregador e informação dada neste manual.

GARANTIA

Este carregador tem 3 anos de garantia. Não se aplica por uso de pilhas de fraca qualidade colocadas no carregador. Detalhes técnicos sujeitos a alteração sem aviso prévio. Não aceita responsabilidade por erros tipográficos ou omissões. 08/2008.

ČZ **NÁVOD K OBSLUZE**

ÚVOD

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste se rozhodl pro koupi nabíječky ANSMANN Energy XC3000. Tento návod k obsluze vám pomůže optimálně využít všech funkcí nabíječky Energy XC3000. Před použitím si prosím tento návod pečlivě pročtěte. Věříme, že s nabíječkou budete spokojeni.

Váš tým firmy Ansmann

BALENÍ OBSAHUJE

- > nabíječku XC3000
- > napájecí zdroj
- > přírodní kabel
- > univerzální adaptér pro připojení Li-Ion a Li-Po akumulátorů
- > návod k obsluze

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- > Před použitím nabíječky si pečlivě pročtěte návod k obsluze.
- > Nabíječku nepoužívejte, vykazuje-li její povrch, zástrčka nebo kabel jakékoli známky poškození. V takovém případě kontaktujte autorizovaného distributora!
- > Při nabíjení válcových článků nebo 9V akumulátorů používejte pouze NiCd nebo NiMH články. Jiné typy by mohly explodovat! Před vložením zkontrolujte jejich polaritu (+/-)!
- > Pro nabíjení Li-Ion nebo Li-Po akumulátorů je nutno použít příložený univerzální adaptér!
- > Pamatujte: protože nabíječka používá k nabíjení velkých nabíjecích proudů, nabíjejte v ní jen kvalitní akumulátory známých značek. Nekvalitní akumulátory, které nejsou určeny pro rychlé nabíjení by se mohly při nabíjení poškodit a mohly by poškodit i nabíječku. Pokud byste do nabíječky vložili nevhodné akumulátory nebo baterie, nebude možné uznat případnou reklamaci a ruší se tím i záruka na výrobek!
- > Nabíječku uchovávejte na suchém místě!
- > Abyste zabránili riziku vzniku požáru nebo zásahu elektrickým proudem, musí být nabíječka chráněna před vysokou vlhkostí a vodou!
- > Před čištěním odpojte nabíječku od zásuvky a k čištění používejte jen suchý hadřík!
- > Nikdy se nepokoušejte nabíječku otevřít!
- > Uchovávejte mimo dosah dětí!
- > Během provozu nenechávejte nabíječku bez dozoru!
- > Po použití nabíječku odpojte od zásuvky!
- > Nedodržování bezpečnostních pokynů může způsobit

poškození nabíječky nebo akumulátoru, případně způsobit úraz!

- > Doporučujeme používat akumulátory (tj. nabíjecí baterie) firmy ANSMANN!

PŘEHLED FUNKCÍ NABÍJEČKY

- > Stolní nabíječka pro 1-8 článků velikosti AAA nebo AA; pro 1-4 články C nebo D spolu s 1-2 články 9V E-blok nebo 1 akumulátorem Li-Ion nebo Li-Po (3,6/3,7V-7,2/7,4V) připojeným přes příložený univerzální adaptér
- > Vhodná pro akumulátory NiCd, NiMH, Li-Ion a Li-Po
- > Multifunkční LCD displej
- > Nastavitelný nabíjecí proud pro všechny válcové články (2 úrovně)
- > Automatické nastavení nabíjecího proudu
- > Nezáleží na stavu vybití před nabíjením
- > Rychlý test kapacity vložených článků
- > Individuálně nastavitelné nabíjecí programy pro každou nabíjecí přihrádku

- NABÍJENÍ
- VYBÍJENÍ
- TEST AKUMULÁTORU (nabití, vybití, nabití)
- CYKLOVÁNÍ (nastavitelných 1-10 cyklů vybití/nabití)
- > Automatický start nabíjení do 10 sekund od připojení kontaktů akumulátoru, není-li zvolen žádný nabíjecí program
- > Zvolený nabíjecí program je zobrazen na LCD displeji
- > Mikroprocesorem řízené nabíjení a dohled nad každým článkem
- > Individuální monitorování nejdůležitějších parametrů během nabíjení
- NAPĚTÍ (nabíjecí a vybíjecí napětí)
- PROUD (nabíjecí a vybíjecí proud)
- KAPACITA (kapacita při nabíjení a vybíjení)
- DOBA (doba nabíjení a vybíjení)
- > Vícenásobná ochrana proti přebíjení
- > Kapkové dobíjení NiCd a NiMH akumulátorů
- > Detekce vadných článků u alkalických baterií
- > Ochrana při obrácení polarity
- > Přepínatelné napájení pro použití na celém světě (100-240 V~, 50-60 Hz)

PŘEHLED FUNKCÍ TESTERU AKUMULÁTORŮ

- > Spolehlivý tester pro všechny běžné akumulátory
- > Ultra-rychlé výsledky testů
- > Indikace napětí a kapacity akumulátoru na displeji (v 10% krocích)

Testovat je možno následující články:

- > 1,5V alkalické válcové články a 1,2V NiCd/NiMH akumulátory velikosti: AAA, AA, C, a D
- > 9V E-bloky nebo 12V A23
- > 1,5V alkalické knoflíkové články: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60 a LR66
- > 1,44V zinko-vzduchové knoflíkové články: V13, V675 a V312
- > 3V lithiové knoflíkové články: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430 a CR2450
- > Lithiové foto baterie: 3V: CR2, CR123A a CR-V3 nebo 6V: CR-P2 a 2CR5

NABÍJENÍ (viz obr. A)

Nabíječku postavte na rovnou plochu a zkontrolujte, zda nejsou překryty ventilační otvory. Připojte k ní napájecí zdroj a pak zapojte přívodní kabel do zásuvky. (100-240 V~, 50-60 Hz). Rozsvítí se LCD displej a zobrazí se na něm logo ANSMANN.

Nastavení nabíjecího proudu

Před vložením akumulátorů do nabíječky je možné pro válcové články jedním stisknutím tlačítka „OK“ (5) změnit nabíjecí proud. Nastavený nabíjecí proud se zobrazí na displeji (3) (delivery status: 2000mA) pro nabíjení akumulátorů Mono D, Baby C a Mignon AA. Stisknutím tlačítka „<“ (6) je možno nabíjecí proud snížit na 1000 mA. Stisknutím tlačítka „>“ (7) je možno nabíjecí proud zvýšit na 2000 mA. Zvolenou hodnotu je třeba potvrdit stisknutím tlačítka „OK“ (5), čímž zmizí i zobrazení proudu z displeje. Zvolený proud bude nyní použit pro všechna další nabíjení, dokud nabíjecí proud opět nezměníte! Nabíjecí proud pro akumulátory Micro AAA je vždy 25% nastaveného nabíjecího proudu. Pro Li-Ion, Li-Po a 9V E-bloky nabíjecí proud nastavit nelze.

Kontakt – válcové články

Chcete-li vložit válcový článek, stlačte stříbrný kontaktní můstek (2) dozadu a akumulátor zatlačte až na dno přihrádky. Články vždy vkládejte správným směrem tj. se správnou polaritou (dle symbolů v nabíjecích přihrádkách). Nabíječka je vybavena 4 dvojitými přihrádkami pro válcové články. Do každé můžete vložit buď 2 ks článků Micro AAA nebo Mignon AA nebo 1 ks článku Baby C či Mono D. Vkládáte-li články Baby C nebo Mono D, kontaktní můstky musí těsně doléhat k článkům a články musí být umístěny ve střední poloze.

Kontakt – 9V E-blok, univerzální adaptér a akumulátory Li-Ion/Li-Po

Kromě válcových článků může nabíječka nabíjet i 1-2 ks 9V E-bloků nebo 1 Li-Ion/Li-Po akumulátor (3,6/3,7 V - 7,2/7,4 V). Nabíjecí přihrádky pro 9V E-bloky (9) jsou umístěny pod displejem (3). Do nich snadno vložíte nabíjené 9V E-bloky při dodržení polarit. Li-Ion/Li-Po akumulátory je možno nabíjet jen přes přiložený univerzální adaptér. Adaptér osadíte dle obrázku C. Nejprve ho zasuněte za dva výstupky (8) na horní straně a pak stlačte směrem k nabíjecí stanici, dokud nezaklapne. Poté zkontrolujte, zda je řádně připevněn. Nyní je možno připojit Li-Ion/Li-Po akumulátory (viz obr. B):

1. Po stisknutí MĚNIČE VELIKOSTI (12) můžete posunout ZADNÍ POSUVNÍK (11) a nastavit ho na požadovanou velikost akumulátoru. Vzdálenost mezi KONTAKTY (14) a ZADNÍM POSUVNÍKEM (11) musí být menší než velikost akumulátoru, aby akumulátor v průběhu nabíjení pevně držel.
2. ZADNÍ POSUVNÍK (11) posuňte dozadu a vložte akumulátor tak, aby se dotýkal VODICÍ STĚNY (13) a aby jeho kontakty směřovaly ke KONTAKTŮM (14) adaptéru. Akumulátor už teď bude držet ZADNÍ POSUVNÍK (11).
3. Akumulátor posuňte k ZADNÍMU POSUVNÍKU (11) a NASTAVOVAČEM KONTAKTŮ (15) nastavte pozici KONTAKTŮ (14) tak, aby odpovídaly kontaktům „+“ a „-“ na akumulátoru. Akumulátor posuňte zpět směrem ke KONTAKTŮM (14) a pusťte. Je-li nastavení i kontakty v pořádku, nabíječka akumulátor rozpozná. Polaritu akumulátoru detekuje nabíječka automaticky.

Chcete-li nabíjet 9V E-bloky, je třeba odstranit univerzální adaptér. Stiskněte tlačítko „Push“ (10) a adaptér vyjměte.

Rychlý test kapacity a nabíjecí programy

Po vložení každého článku na displeji začne blikat příslušná ikona a nad ní se zobrazí jeho číslo „1...8“ nebo typ „9V“, případně „Li-Ion“. Pod ikonou se objeví nápis „TEST“ a na displeji (3) se zobrazí i napětí článku. Stav nabití článku se zobrazí v podobě 4 pruhů uvnitř jeho ikony (viz obr. F).

0 pruhů = zcela vybito

1 pruh = nabití nižší než 25% jmenovité kapacity

2 pruhy = nabití mezi 26 a 50% jmenovité kapacity

3 pruhy = nabití mezi 51 a 75% jmenovité kapacity

4 pruhy = nabití vyšší 75% jmenovité kapacity

Během této indikace bliká program CHARGE (přednastavený). Stisknutím tlačítka „<“ (6) nebo „>“ (7) můžete program změnit např. na DISCHARGE, BATTERYTEST nebo CYCLE. Volba bude 10 vteřin blikat a poté se zvolený program automaticky

spustí - pokud jste předtím nestiskli tlačítko „OK“ (5). Každé stisknutí tlačítka „<“ (6) nebo „>“ (7) během těchto 10 vteřin a každé další vložení článku tento desetivteřinový čas restartuje. Jestliže postupně vložíte několik článků, použije se pro ně stejný nabíjecí program.

Popis nabíjecích programů: (viz obr. **B**)

CHARGE (nabíjení)

Akumulátor se nabije (jeho ikona se postupně zdola nahoru zaplní). Jakmile bude plně nabitý, na displeji (3) se zobrazí jeho kapacita.

DISCHARGE (vybití)

Akumulátor se vybití (jeho ikona se postupně shora dolů vyprázdní). Jakmile se vybití, na displeji (3) se zobrazí jeho zbývající kapacita ve vybitém stavu.

BATTERY-TEST (test akumulátorů)

Akumulátor se nabije, vybití a znovu nabije. Jakmile bude plně nabitý, na displeji (3) se zobrazí jeho kapacita ve vybitém stavu.

CYCLE (cyklování)

Akumulátor se bude nabíjet a vybití nastaveným počtem cyklů (1-10). Přednastavený počet cyklů je 3, ale stisknutím tlačítka „<“ (6) je možno jejich počet snížit a stisknutím tlačítka „>“ (7) zvýšit. Po posledním cyklu se akumulátor plně nabije a na displeji (3) se zobrazí jeho kapacita v posledním vybitém stavu.

Popis displeje:

Číslo „1...8“ nebo typ akumulátoru „9V“ nebo „Li-Ion“ nad ikonou informuje o tom, který akumulátor je právě zvolen. Hodnota na displeji (3) se vždy vztahuje k právě zvolenému akumulátoru. Stisknutím tlačítka „<“ (6) můžete přejít na předchozí akumulátor nebo tlačítkem „>“ (7) na následující akumulátor. Jakmile přejdete na požadovaný akumulátor, volbu potvrdíte stisknutím tlačítka „OK“ (5). Ikona zvoleného akumulátoru i jeho aktuálně uváděná hodnota bude blikat. Jiný parametr je možno zobrazit stisknutím tlačítka „<“ (6) nebo „>“ (7). Na výběr máte z následujících parametrů: VOLTAGE uvádí aktuální napětí akumulátoru ve Voltech. CURRENT uvádí aktuální nabíjecí nebo vybíjecí proud v mA. CAPACITY uvádí aktuální nabitou/vybitou kapacitu v mAh. TIME uvádí uplynulý čas právě probíhajícího procesu. V průběhu nabíjecího programu se vždy zobrazuje napětí zvoleného akumulátoru. Jakmile nabíjecí program nějakého akumulátoru skončí, zobrazení se automaticky přepne na tento akumulátor a ukáže jeho kapacitu. Stisknutím tlačítka „<“ (6) nebo „>“ (7) je možno kdykoliv zvolit jiný akumulátor.

Další informace

Nabíječku chladí vestavěné ventilátory. Ty běží pokaždé, když se nabíjí nebo vybíjí alespoň jeden válcový článek. Je normální, že se akumulátory při nabíjení zahřívají. Po nabití válcových článků nebo 9V E-bloků se nabíječka automaticky přepne do režimu kapkového dobíjení.

TESTOVÁNÍ

Jakmile nabíječku zapojíte do zásuvky, je její tester připraven k použití. Je možné některé akumulátory nabíjet a současně jiné akumulátory nebo baterie testovat.

Jak provádět měření:

V předním čele nabíječky je umístěna testovací sonda (1), která je potřebná pouze pro testování válcových článků.

1. Pro testovaný akumulátor nebo baterii zvolte odpovídající přihrádku s kontakty (viz obr. **A**).

2. Vložte do ní akumulátor nebo baterii, dbejte při tom na dodržení polaritu (připojeny musejí být oba kontakty).

Při zkoušení válcových článků musí být testovací sonda přiložena vždy k zápornému pólu akumulátoru nebo baterie! 3. Po připojení obou pólů akumulátoru nebo baterie se na displeji (4) zobrazí asi na dvě vteřiny nápis „CALC“. Pak se asi na dvě vteřiny zobrazí kapacita zaokrouhlená na desítky procent a poté na další dvě vteřiny napětí. Dokud bude baterie nebo akumulátor připojen, bude displej střídavě zobrazovat jeho kapacitu a napětí (viz obr. **D**).

Kontakty testovacích a nabíjecích přihrádek i kontakty akumulátorů udržujte v čistotě. Může se stát, že nový akumulátor nebo baterie nezobrazí plnou kapacitu. Potřebuje se totiž „probudit“. V takovém případě test zopakujte.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Nabíječku nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Vraťte ji svému dodavateli nebo odevzdejte do nejbližšího sběrného střediska odpadů k recyklaci. Chraňte prosím životní prostředí a veškerý obalový materiál recyklujte.

PÉČE A ÚDRŽBA

Aby mohla nabíječka řádně pracovat, udržujte její kontakty v nabíjecích přihrádkách bez prachu a znečištění. Chcete-li nabíječku vyčistit, odpojte ji od zásuvky a čistěte pouze suchým hadříkem. Opravy mohou provádět pouze autorizovaní dodavatelé!

TECHNICKÁ DATA

Vstupní napájení: 100-240 V~, 50-60 Hz

Výstupní napětí: $8 \times 1,45 \text{ V}$; $2 \times 10,15 \text{ V}$; $1 \times 3,6-7,4 \text{ V}$
(nabíječka)

Nabíjecí proud:

Mono D: $4 \times 2000 \text{ mA}$ nebo 1000 mA

Baby C: $4 \times 2000 \text{ mA}$ nebo 1000 mA

Mignon AA: $8 \times 2000 \text{ mA}$ nebo 1000 mA

Micro AAA: $8 \times 500 \text{ mA}$ nebo 250 mA

9V E-blok: $2 \times 75 \text{ mA}$

Li-Ion/Li-Po: $1 \times 700 \text{ mA}$

DIAGNOSTIKA ZÁVAD

Nabíječka vůbec nefunguje:

- > Zkontrolujte, zda je příwodní kabel napájecího zdroje správně zastrčen do zásuvky a zda je jeho výstupní kabel správně zapojen do nabíječky.
- > Zkontrolujte, zda je v zásuvce proud: zapojte do ní jiné fungující elektrické zařízení.

Vložený akumulátor se nenabíjí:

- > Zkontrolujte, jsou-li akumulátory vloženy se správnou polaritou. Válcové akumulátory se musejí vkládat dle symbolů vyznačených v nabíjecích přihrádkách.
- > Zkontrolujte, zda jsou vloženy akumulátory skutečně vhodné k nabíjení. Vhodné jsou pouze NiCd nebo NiMH články velikosti AAA, AA, C nebo D, 9V bloky a Li-Ion nebo Li-Po akumulátory, které se ale dají nabíjet jen přes univerzální adaptér.
- > U Li-Ion a Li-Po akumulátorů zkontrolujte, je-li správně osazen univerzální adaptér a doléhají-li jeho kontakty řádně ke kontaktům akumulátoru.
- > Jestliže displej zobrazí chybový symbol (viz.obr. E), je akumulátor vadný nebo jste vložili nenabíjecí baterii.

Jiné problémy

- > Kontaktujte nás.

(Adresa je uvedena na poslední straně tohoto návodu.)

ODMÍTNUTÍ ZODPOVĚDNOSTI

Informace v tomto návodu k obsluze se mohou bez předchozího oznámení měnit. Firma ANSMANN nepřebírá zodpovědnost za žádné přímé, nepřímé, náhodné nebo jiné nároky vycházející z použití této nabíječky nebo informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

ZÁRUKA

Na tuto nabíječku poskytujeme tříletou záruku. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené vytečením nekvalitních článků do nabíječky. Technické podrobnosti mohou být bez předchozího oznámení změněny. Nepřebíráme žádnou zodpovědnost za typografické chyby nebo vynechání částí textu.

06/2008

EST KASUTUSJUHE**EESSÕNA**

Lugupeetud klient!

Täname, et ostusite valida ANSMANNi laadimiseadme Energy XC3000. Käesolev kasutusjuhend aitab teil Energy XC3000 võimalusi parimal viisil kasutada. Palun lugege kasutusjuhend enne laadimiseadme kasutuselevõttu läbi.

Soovime teile uue laadimiseadme Energy XC3000 kasutamisel palju toreid hetki.

Teie ANSMANNi meeskond

TARNEMAHT

- > Laadimiseadme Energy XC3000
- > Toiteplokk
- > Võrgujuhe
- > Universaalne adapterplaat Li-Ion/Li-Po-akude kontaktide ühendamiseks
- > Kasutusjuhend

OHUTUSJUHISED

- > Enne kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend hoollega läbi ja pidage kinni ohutusjuhistest!
- > Kui korpus, võrgupistik või kaabel on kahjustatud, ei tohi seadet kasutusele võtta, vaid pöörduge volitatud edasimüüja poole!
- > Ümarelelementide ja 9 V akude laadimisel tohib kasutada ainult nikkel-kaadmium- (NiCd) või nikkel-metallhüdriid- (NiMH) akusid, teiste akude puhul esineb plahvatusoht! Nende akude kohaleasetamisel pöörake tähelepanu polaarsusele (+/-)!
- > Liitium-ioon- (Li-Ion) või liitium-polümeer- (Li-Po) akupakkide laadimiseks tuleb kasutada kaasasolevat universaalset adapterplaati!
- > Seadmes tohib kasutada ainult kiirlaadimiseks sobivaid kõrge kvaliteediga akusid, mis on ette nähtud laadimiseadme laadimisvoolude jaoks. Madala kvaliteediga akud võivad kaasa tuua akude ja seadme purunemise, sest need akud ei sobi kiirlaadimiseks. Sobimatute akude kasutamisel kõnealuses seadmes ei ole kahjuks võimalik garantiid anda!
- > Seadet on lubatud kasutada ainult kinnistes ja kuivades ruumides!
- > Põlengu või elektrilöögi ohu välistamiseks tuleb seadet kaitsta niiskuse ja vihma eest!
- > Puhastus- ja hooldustäid tehke ainult pärast võrgupistiku väljatõmbamist!
- > Seadet ei tohi avada!
- > Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas!
- > Töötamise ajal ei tohi jätta seadet järelevalveta!

- > Pärast kasutamist eemaldage seade elektrivõrgust!
- > Ohutusjuhiste täitmata jätmine võib kaasa tuua seadme ja akude kahjustumise või inimeste ohtlikud vigastused!
- > Soovitame kasutada ANSMANNi akusid!

LAADIMISEADME FUNKTSIOONIDE ÜLEVAADE

- > Lava-laadimisjaamaga saab kaasasolevat universaalset adapterplaati kasutades laadida 108 akut Micro AAA või Mignon AA, 104 akut Baby C või Mono D ning 102 9-voldist E-Blocki või ühte Li-Ion/Li-Po-akupakki (3,6/3,7 V/2,7/4 V)
- > Sobib NiCd-, NiMH- ja Li-Ion/Li-Po-akude jaoks
- > Mitmeotstarbeline, ülevaatlik valgusdiodnäidik
- > Seadistatav laadimisvool (2-astmeline) ümarelelementide jaoks enne akude kontaktide ühendamist
- > Laadimisvoolu automaatne kohandamine
- > Laetustase enne laadimise algust ei ole oluline
- > Sisseasetatud aku võimsuse kiirtest
- > Individuaalselt valitavad laadimisprogrammid iga laadimispea jaoks
 - CHARGE (laadimine)
 - DISCHARGE (tühjendamine)
 - BATTERY-TEST (laadimine, tühjendamine, laadimine)
 - CYCLE (võimalik seadistada 1010 tühjendamis- ja laadimistsükli)
- > Automaatne laadimise algus 10 sekundi jooksul pärast akude kontaktide ühendamist, kui programmi ei valita
- > Valitud laadimisprogrammide lihtne tuvastamine valgusdiodnäidiku kaudu
- > Iga aku mikrokontrolleriga juhitud laadimine ja laetustastme jälgimine
- > Viimaste parameetrite individuaalne pärimine laadimistoimingu ajal
 - VOLTAGE (laadimis-/tühjendamispinge)
 - CURRENT (laadimis-/tühjendamisvool)
 - CAPACITY (laadimis-/tühjendamisvõimsus)
 - TIME (laadimis-/tühjendamisaj)
- > Mitmekordne ülelaadimiskaitse iga aku jaoks
- > Impulsi säilitamise laadimine NiCd/NiMH-akude jaoks
- > Aku defekti ja leeliselisuse tuvastamine
- > Polaarsuse muutumise kaitse
- > Võimalik kasutada kogu maailmas tänu laia vahemikuga toiteplokkile (vahelduvvool 100...240 V, 50...60 Hz)

AKU/PATAREI TESTRI FUNKTSIOONIDE ÜLEVAADE

- > Usaldusväärne testimiseade kõikide kasutusel olevate aku- ja patareitüüpide jaoks
- > Mõõtetulemus sekundi jooksul
- > Aku pinget ja võimsuse näitamine (10%-liste sammudega) valgusdiodnäidikul

Testida on võimalik järgmisi elemente:

- > 1,5 V leelis-ümarelementid ja 1,2 V NiCd/NiMH-akud:
Micro AAA, Mignon AA, Baby C, Mono D
- > 9 V E-Block / 12 V A23
- > 1,5 V leelis-nõõpelementid: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
- > 1,44 V tsink-õhk-nõõpelementid: V13, V675, V312
- > 3 V liitium-nõõpelementid: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
- > Liitium-fotoakud: 3 V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6 V: CR-P2, 2CR5

LAADIMISSEADME KASUTUSELEVÖTT (vt joonist A)

Asetage seade tasasele aluspinnale ja jälgige, et ventilatsioonivavad oleksid vabad. Ühendage toiteplokk laadimis-seadmega ja seejärel elektrivõrku (vahelduvvool 1000240 V, 50060 Hz). Ekraanid ja ANSMANNi logo hakkavad helendama.

Seadistage laadimisvool

Juhul kui laadimis-seadmisse ei ole akut asetatud, on võimalik muuta ümarelementide laadimisvoolu. Selleks vajutage üks kord nuppu (5) iOKi. Ekraanil (3) näidatakse nüüd seadistatud laadimisvoolu (olek tarnimise ajal: 2000 mA) akude Mono D, Baby C ja Mignon AA laadimiseks. Seda on võimalik vähendada kuni 1000 mA, vajutades nupule (6) i<. Nupule (7) i> vajutades tõuseb see jällegi kuni 2000 mA. Valitud väärtus tuleb kinnitada nupule (5) iOKi vajutamisega, seejärel näidik ekraanil kustub. Valitud laadimisvoolu kasutatakse nüüd kõikide järgmistest laadimistest ajal, kuni seda uuesti ei muudeta! Akude Micro AAA laadimisvool moodustab alati 25% seadistatud laadimisvoolust. Li-Ion/Li-Po-akude ja 9 V E-Blockide jaoks ei ole laadimisvoolu võimalik muuta.

Ümarelementide kontaktide ühendamine

Ümarelementide kohaleasetamiseks tõmmake hõbedased kontaktkaared (2) tahapoole ja asetage akud laadimispesa põhjale. Palun jälgige, et akud asetataks kohale õige polaarusega (vt akusümboleid laadimispesas). Seade on varustatud nelja topeltpesaga ümarelementide jaoks. Igasse laadimispesas on võimalik asetada kaks akut Micro AAA või Mignon AA või ühe aku Baby C või Mono D. Baby C või Mono D sisseasetamisel jälgige, et mõlemad kontaktkaared oleksid vastu akut ja aku paikneks laadimispesa keskel.

9 V E-Blocki, universaalse adapterplaadi ja Li-Ion/Li-Po-akupaki kontaktide ühendamine

Laadimis-seadmega on võimalik lisaks ümarelementidele laadida ka 102 akut 9 V E-Block või ühte Li-Ion/Li-Po-akupakki (3,6/3,7

V07,2/7,4 V). 9 V E-Blocki (9) laadimispesad asuvad valgusdioodekraani all (3). Siin on võimalik laadimist vajavad 9 V E-Blockid hõlpsalt õige poolusega ühendada.

Li-Ion/Li-Po-akupakke on võimalik laadida ainult kaasasoleva universaalse adapterplaadi abil. Universaalse adapterplaadi kontaktid ühendage joonisel B näidatud viisil ja seejärel kinnitage laadimis-seadmisse. Pöörake tähelepanu, et universaalne adapterplaat lükatakse esmalt ülal olevasse kahte hoidikusse (8) ja seejärel surutakse laadimis-jaama suunas kuni fikseerumiseni. Järgnevalt kontrollige, kas adapterplaat paikneb õigesti. Seejärel on võimalik ühendada laadimist vajava Li-Ion/Li-Po-akupaki kontaktid järgmisel viisil (vt joonist B).

1. Seadistage REAR SLIDER (11) SIZE ADJUSTORI (12) abil vastavalt laadimist vajava aku suurusle. Selleks tuleb valida akulaadimiskontaktide CONTACTS (14) ja REAR SLIDERi (11) vahemik natuke väiksem kui aku suurus, et aku püsiks laadimise ajal kindlalt paigal.

2. Lükake REAR SLIDER (11) tahapoole, asetage akupakk kontaktipoolega akulaadimiskontaktide CONTACTS (14) suunas vastu GUIDE WALLi (13) ja kinnitage REAR SLIDERi (11) abil.

3. Lükake akupakk veidi tahapoole REAR SLIDERi (11) suunas ja seadistage akulaadimiskontaktid CONTACTS (14) CONTACT ADJUSTERI (15) abil vastavalt akukontaktidele i+i ja i-i. Lükake akupakki uuesti akulaadimiskontaktide CONTACTS (14) suunas ja laske lahti. Õige seadistamise ja kontaktide ühendamise korral aku tuvastatakse. Laadimis-seade tunneb aku polaaruse automaatselt ära.

9 V E-Blockide laadimiseks tuleb universaalne adapterplaat eemaldada. Selleks vajutage nupule (10) iPushi ja võtke universaalne adapterplaat välja.

Võimsuse kiirtest ja laadimisprogrammide valimine

Iga kord pärast aku kohaleasetamist vilgub valgusdiood-näidikul vastav akusümbol ja akusümbole kohal näidatakse numbrit N108i või akutüüpi N9Vi või Li-Ioni. Lisaks ilmub ekraanile akusümbole alla iTESTi ja ekraanil (3) näidatakse aku pinget. Akusümbole sees olevad 4 pulka näitavad aku laetusastet (vt joonist B).

0 pulka = patarei on tühi

1 pulk = võimsus alla 25% nimivõimsusest

2 pulka = võimsus vahemikus 25050% nimivõimsusest

3 pulka = võimsus vahemikus 51075% nimivõimsusest

4 pulka = võimsus üle 75% nimivõimsusest

Näitamise ajal vilgub laadimisprogramm CHARGE (eel-seadistus). Nuppudele (6) i< või (7) i> vajutades on

nüüd võimalik edasi liikuda teiste laadimisprogrammide DISCHARGE, BATTERY-TEST või CYCLE juurde. Programmi valikut näidatakse vilkudes 10 sekundi jooksul ja seejärel käivitub valitud programm automaatselt, kui enne seda ei vajutata nupule (5) IOKI.

Kui 10 sekundi jooksul vajutatakse uuesti nuppudele (6) < või (7) > või asetatakse elemendid kohale, hakatakse 10 sekundit uuesti lugema. Kui selle aja jooksul asetatakse sisse mitu elementi, käivitatakse nende elementide jaoks sama laadimisprogramm.

LAADIMISPROGRAMMIDE KIRJELDUS (vt joonist **B**)

CHARGE

Aku laetakse (akusümbol täitub suunaga alt ülespoole); kui aku on laetud, näidatakse ekraanil (3) laaditud võimsust.

DISCHARGE

Aku tühendatakse (akusümbol tüheneb suunaga ülalt allapoole); kui aku on tühendatud, näidatakse ekraanil (3) tühendamisvõimsust.

BATTERY-TEST

Aku laetakse, tühendatakse ja laetakse uuesti; kui aku on laetud, näidatakse ekraanil (3) tühendamisvõimsust.

CYCLE

Aku laetakse ja tühendatakse seadistatud tsüklite arvuga (1010); eelseadistatud tsüklite arv on 3, seda on võimalik vähendada nupule (6) < vajutades ja suurendada nupule (7) > vajutades. Pärast viimast tsüklit aku laetakse; kui aku on laetud, näidatakse ekraanil (3) viimast tühendamisvõimsust.

Valgusdiagnostika kirjeldus

Number i108i või akutüüp Ñ9Vi või iLi-loni akusümboli kohal näitab, milline aku on parajasti valitud. Ekraanil (3) näidatav väärtus kehtib alati hetkel valitud aku kohta. Nupule (6) < vajutades on võimalik valida eelnev ja nupule (7) > vajutades järgmine aku. Soovitud akuni jõudes valitakse see nupuga (5) IOKI. Nüüd vilguvad ekraanil (3) valitud aku sümbol ja viimati valitud väärtus. Nuppudele (6) < või (7) > vajutades on nüüd võimalik näidata teist parameetrit. Valida on võimalik järgmisi parameetreid (vt joonist **D**):

VOLTAGE	Elemendi kehtiva pinge näitamine V-des
CURRENT	Kehtiva laadimis-/tühendamisvoolu näitamine mA-des
CAPACITY	Laadimis-/tühendamisvõimsuse näitamine mAh-des
TIME	Viimase toimingu teostamiseks kulunud aeg

Sellel ajal kui laadimisprogramm käib, näidatakse alati valitud aku pinget. Kui elemendi laadimisprogramm lõpeb, lülitub seade automaatselt selle elemendi andmete näitamisele ja ekraanil (3) näidatakse elemendi võimsust. Seejärel on võimalik nuppudega (6) < või (7) > igal ajal välja valida teine element.

Lisateave

Laadimispeatet juhutavad sisseehitatud ventilaatorid. Ventilatorid töötavad, kui vähemalt ühte ümarelementi laaditakse või tühendatakse. Akude soojenemine laadimise ajal on normaalne. Pärast ümarelementide ja 9 V E-Blockide laadimist toimub automaatselt ümberlülitamine impulsi säilitamise laadimisele.

AKU-/PATAREITESTRI KASUTUSELEVÖÖT

Aku-/patareitester on töövalmis kohe pärast laadimispeatet elektrivõrku ühendamist. Võimalik on laadida laadimispeatet akusid ja samal ajal kontrollida testjaamas patareisid või akusid.

Mootmine

Laadimispeatet esiküljel on mõõtetervik (1), mida läheb vaja ümarelementide kontrollimiseks.

1. Kontrollimist vajava elemendi kontaktide ühendamiseks valige vastav kontrollkontakt (vt joonist **A**).
2. Asetage element polaarsust silmas pidades vastu kontrollkontakti (mõlemad poolused peavad olema kontaktis). Ümarelementide kontrollimisel asetatakse mõõtetervik (1) alati kontakti elemendi miinuspoolusega!
3. Pärast elemendi mõlema pooluse kontaktide ühendamist ilmub ekraanile (4) iCALCI (u 2 sekundit). Seejärel näidatakse u 2 sekundi jooksul elemendi energiasaldust %-des (10%-lised sammud) ja veel 2 sekundi jooksul elemendi pinget voltides. Niikaua kuni elemendi kontaktid on ühendatud, näidatakse ekraanil vaheldumisi energiasaldust ja elemendi pinget (vt joonist **D**).

Jälgige, et seadme kontrollkontaktid ning elementide kontakt-pinnad oleksid puhtad. Uute patareide puhul võib juhtuda, et ei näidata võimsust tervikuna. Selle põhjuseks võib olla, et patarei ei ole veel "aktiveeritud". Sellisel juhul korra testimisprotsessi sagedamini.

KESEKONNAJUHISED

Ärge mingil juhul visake seadet tavapärase olmeprügi hulka. Viige seade registreeritud jäätmeäritlustevõttesse või kohaliku omavalitsuse kogumispunkti. Järgige kehtivaid eeskirju. Kahtluse korral võtke ühendust jäätmeäritlustevõttega. Käidelge kõik pakkematerjalid keskkonnamõistlikult.

HOOLDAMINE/PUHASTAMINE

Seadme laitmatu töö tagamiseks hoidke laadimisseadme ja akude kontaktid puhtad. Puhastage seadet ainult pärast võrgupistiku väljatõmbamist ja kuiva lapiga. Parandustöid tohib teha ainult spetsialist!

TEHNILISED ANDMED

Sisendpinge:

100-240 V vahelduvpinge, 50-60 Hz (võrguplokk)

Väljundpinge:

8 x 1,45 V alalispinge; 2 x 10,15 V alalispinge; 1 x 3,6-7,4 V alalispinge (laadimisseade)

Laadimisvool:

Mono D: 4 x 2000 mA või 1000 mA

Baby C: 4 x 2000 mA või 1000 mA

Mignon AA: 8 x 2000 mA või 1000 mA

Micro AAA: 8 x 500mA või 250 mA

9 V E-Block: 2 x 75 mA

Li-Ion/Li-Po: 1 x 700 mA

VIGADE LEIDMINE

Laadimisseade ei tööta

- > Kontrollige, kas võrgukaabel on õigesti pistikupessa ühendatud ja toiteplokk laadimisseadmega ühendatud.
- > Kontrollige, kas pistikupesas on voolu; selleks ühendage pistikupessa teine töökorras elektriseade.

Aku ei laadu

- > Ümärelementide puhul kontrollige, kas akud on õigete poolustega sisse asetatud; ümärelemendid peavad olema laadimisseadmesse asetatud vastavalt akusümbolile.
- > Li-Ion/Li-Po-akupakkide puhul kontrollige, kas adapterplaadi kontaktid on õigesti ühendatud ja kas adapterplaadi kontaktid on akupaki kontaktidega ühendamiseks seadistatud õigesse asendisse.
- > Kontrollige, kas teil on laadimiseks sobivad akud, eranditult NiCd/NiMH-akud, tüübid AAA, AA, C, D ja 9 V E-Block ning Li-Ion/Li-Po-akupakid.
- > Kui ekraanile ilmub (ERROR SYMBOL vt.pilti[E] EINFÜGEN), on aku defektne või asetati laadimiseks sisse leelispatari.

Teised tööhäired

- > Pöörduge palun meie abitelefoni poole.

VASTUTUSE VÄLISTUSED

Käesolevas kasutusjuhendis sisalduvat teavet võib ette teatamata muuta. ANSMANN ei vastuta otseste, kaudsete, juhuslike või teiste kahjude või tulenevate kahjude eest, mille põhjuseks on kasutamine või käesolevas kasutusjuhendis sisalduva teabe väärkasutamine.

GARANTIINGIMUSED

Anname seadmele kolmeaastase garantii. Garantiid ei ole võimalik anda seadme kahjustustele, mille põhjuseks on madala kvaliteediga akud. Juhul kui seadme kasutamisel tekivad küsimused või on vaja seade meile saata, palume teil kõigepealt pöörduda meie abitelefoni poole, tel nr 06 294 420 434. Aitame teid kiiresti ja probleemideta. Pretensiooni korral lisage garantiidokumendile (ostukviitung) vea lühike kirjeldus ja oma täpne aadress, võimalusel koos telefoninumbriga, ja saatke seade meile tagasi (aadressi vt kasutusjuhendi tagaküljel).

Jätame endale tehniliste muudatuste tegemise õiguse. Me ei vastuta trükkivigade eest. 08/2008

SK NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE

ÚVOD

Vážený zákazník,

ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre zakúpenie nabíjačky ANSMANN Energy XC3000. Tento návod na používanie Vám pomôže pri optimálnom využívaní všetkých vlastností Vašej nabíjačky Energy XC3000. Návod na používanie si pred jej používaním pozorne prečítajte. Dúfame, že s novou nabíjačkou budete spokojní.

Váš tím ANSMANN

OBSAH DODÁVKY

- > Nabíjačka Energy XC3000
- > Napájací zdroj
- > Sieťová šnúra
- > Univerzálna doska adaptéra pre pripojenie akumulátorov Li-Ion/Li-Po
- > Návod na používanie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- > Pred používaním nabíjačky si prosím pozorne prečítajte návod na používanie!
- > Nabíjačku nepoužívajte pri zistení príznakov akéhokoľvek poškodenia krytu, zástrčky alebo sieťovej šnúry. Obráťte sa prosím na autorizovaného predajcu!
- > Na nabíjanie valcových článkov a 9 V akumulátorov používajte iba NiCd/NiMH články. Iné typy môžu spôsobiť explóziu! Pred používaním skontrolujte polaritu (+/-)!
- > Na nabíjanie Li-Ion/Li-Po akumulátorov je potrebné požiť priloženú dosku adaptéra!
- > Nezabúdajte prosím, že z dôvodov vysokého nabíjacieho prúdu sa v tejto nabíjačke smú používať iba akumulátory vhodné na rýchlonabíjanie vysokej kvality známych značiek. Používanie akumulátorov nižšej kvality môže spôsobiť poškodenie akumulátorov a/alebo nabíjačky. Ak sa do nabíjačky vložia nevhodné akumulátory, nie je možné uplatniť akékoľvek nároky vyplývajúce zo záruky a záruka stráca platnosť!
- > Nabíjačku odkladajte na suchom mieste!
- > Na zabránenie rizika požiaru a/alebo úrazu elektrickým prúdom je potrebné nabíjačku chrániť pred vlhkosťou a vodou!
- > Zástrčku sieťovej šnúry pred čistením nabíjačky vytiahnite zo zásuvky a používajte iba suchú utierku!
- > Nabíjačku nikdy neotvárať!
- > Nabíjačku odkladajte na miesta mimo prístupu detí!
- > Zapnutú nabíjačku nenechávajte bez dozoru!
- > Zástrčku sieťovej šnúry po skončení nabíjania vytiahnite zo zásuvky!

- > Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k poškodeniu nabíjačky alebo akumulátora a k úrazom!
- > Odporúčame používať iba nabíjateľné akumulátory ANSMANN!

PREHĽAD FUNKCIÍ NABÍJAČKY

- > Stolná nabíjačka na 1-8 AAA alebo AA akumulátorov; na nabíjanie 1-4 C alebo D akumulátorov spolu s 1-2 ks 9 V E-blokov alebo 1 akumulátora Li-Ion/Li-Po (3,6/3,7 V-7,2/7,4 V), pripojených pomocou priloženej univerzálnej dosky adaptéra.
- > Vhodná na nabíjanie NiCd, NiMH, Li-Ion/Li-Po akumulátorov
- > Multifunkčný prehľadný LCD displej
- > Nastaviteľný nabíjací prúd (2 kroky) pre všetky valcové články
- > Automatické nastavovanie nabíjacieho prúdu
- > Stav nabitia pred nabíjaním nie je rozhodujúci
- > Rýchly test kapacity vložených článkov
- > Individuálne voliteľné programy nabíjania pre jednotlivé nabíjacie priehradky
 - NABÍJANIE
 - VYBÍJANIE
 - TEST AKUMULÁTORA (nabíjanie, vybíjanie, nabíjanie)
 - CYKLUS
(možnosť nastavenia 1-10 cyklov vybíjania/nabíjania)
- > Automatické nastavenie nabíjania po 10 sekundách po kontakte s akumulátorom v prípade nezvolenia žiadneho programu nabíjania.
- > Zvolený program nabíjania sa zobrazí na LCD displeji
- > Mikroprocesorom riadené nabíjanie a sledovanie každého článku
- > Individuálne sledovanie kritických parametrov počas nabíjania
 - NAPÄTIE (nabíjacie/vybíjacie napätie)
 - PRÚD (nabíjací/vybíjací prúd)
 - KAPACITA (nabíjacia/vybíjacia kapacita)
 - ČAS (čas nabíjania/vybíjania)
- > Mnohonásobná ochrana proti prebitiu
- > Udržiavacie nabíjanie NiCd/NiMH akumulátorov
- > Detekcia chybných článkov a alkalických batérií
- > Ochrana proti prepólovaniu
- > Prepínateľný napájací zdroj pre používanie na celom svete (100-240 V~ / 50-60 Hz)

PREHĽAD FUNKCIÍ TESTERA BATÉRIÍ/ AKUMULÁTOROV

- > Spoločlivý tester všetkých bežných batérií/akumulátorov
- > Ultrarýchly výsledok testovania

- > Indikácia napätia a kapacity batérie/akumulátora (v krokoch po 10 %) na LCD displeji
Umožňuje testovanie nasledujúcich batérií/akumulátorov
- > 1,5 V alkalické valcové články a 1,2 V NiCd/NiMH akumulátory: AAA, AA, C a D články
- > 9 V E-blok / 12 V A23
- > 1,5 V alkalické gombíkové články: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
- > 1,44 V zinko-vzdušné gombíkové články: V13, V675, V312
- > 3 V litiové gombíkové články: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
- > Litiové batérie pre foto: 3 V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6 V: CR-P2, 2CR5

POUŽÍVANIE NABÍJAČKY (pozri obr. A)

Nabíjačku položte na rovný povrch a presvedčte sa, že vetra- cie štrbiny nie sú zakryté. Napájací zdroj pripojte k nabíjačke, potom napájací zdroj pripojte do siete (100-240 V ~ / 50-60 Hz). LCD displej a logo ANSMANN sa rozsvietia.

Nastavenie nabíjacieho prúdu

Pred vložení akéhokoľvek akumulátora do nabíjačky možno zmeniť nabíjací prúd pre nabíjanie valcových článkov jedným stlačením tlačidla „OK“ (5). Na LCD displeji (3) sa zobrazí nastavený nabíjací prúd (nastavenie pri dodaní: 2000 mA) na nabíjanie akumulátorov Mono D, Baby C a Mignon AA. Stlačením tlačidla „<“ (6) možno nabíjací prúd znížiť na 1000 mA. Stlačením tlačidla „>“ (7), možno nabíjací prúd zvýšiť na 2000 mA. Zvolená hodnota sa musí potvrdiť stlačením tlačidla „OK“ (5) a potom ostane displej prázdny. Zvolený prúd sa odtiaľ bude používať pri každom nabíjaní, pokiaľ sa opäť nezmení! Nabíjací prúd pre akumulátory Micro AAA je vždy 25 % nastave- ného nabíjacieho prúdu. Nabíjací prúd pre akumulátory Li-Ion/ Li-Po a 9 V E-bloky nie je možné nastavovať.

Kontakt - valcové články

Pred vložení valcových článkov strieborný kontaktný mostík (2) presuňte dozadu a nabíjateľný akumulátor zatlačte na dno nabíjacej priehradky. Články vždy vkladajte v správnej polarite (podľa symbolov v nabíjaciach priehradkách). Nabíjačka obsahuje 4 dvojité priehradky pre okružné články. Do každej z týchto nabíjaciach pozícií môžete vložiť buď 2 články Micro AAA alebo Mignon AA alebo 1 článok Baby C alebo Mono D. Pri vkladani článkov Baby C alebo Mono D, obidva kontaktné mostíky musia tesne doliehať na článok a články musia byť umiestnené v strede.

Kontakt - 9 V E blok, univerzálna doska adaptéra a akumulátory Li-Ion/Li-Po

Okrem valcových článkov môžete v nabíjačke nabíjať aj 1-2 ks 9

V E-blokov alebo 1 Li-Ion/Li-Po akumulátor (3,6/3,7 V-7,2/7,4 V). Nabíjacie priehradky pre 9 V E-bloky (9) sú umiestnené pod LCD displejom (3). V nich nabíjané 9 V E-bloky stačí jednoducho vložiť v správnej polarite.

Li-Ion/Li-Po akumulátory možno nabíjať iba pomocou priloženej univerzálnej dosky adaptéra. Univerzálnu dosku adaptéra pripojte k nabíjačke podľa obr. C. Univerzálnu dosku adaptéra najprv prosím zasuňte do dvoch výstupkov (8) na hornej strane a zatlačte ju smerom k nabíjačke, kým nezapadne. Potom prosím skontrolujte správne upevnenie univerzálnej dosky adaptéra. Akumulátor Li-Ion/Li-Po teraz možno pripojiť nasledujúcim spôsobom (pozri obr. B):

1. Stlačením NASTAVOVAČA VEĽKOSTI (12) môžete posúvať ZADNÝ BEŽEC (11) pre prispôbenie podľa veľkosti akumulá- tora. Vzdialenosť KONTAKTOV (14) a ZADNÉHO BEŽCA (11) musí byť kratšia ako veľkosť akumulátora, aby akumulátor v nabíjačke počas nabíjania pevne držal.

2. ZADNÝ BEŽEC (11) posuňte dozadu a akumulátor vložte do nabíjačky tak, aby bočná strana akumulátora doliehala na VODIACU STENU (13) a kontakty akumulátora boli v smere KONTAKTOV (14). ZADNÝ BEŽEC (11) bude teraz aku- mulátor pridržovať.

3. Akumulátor posuňte smerom k ZADNÉMU BEŽCU (11) a nastavte polohu KONTAKTOV (14) pomocou NASTAVOVAČA KONTAKTOV (15) ku „+“ a „-“ kontaktu akumulátora. Aku- mulátor zatlačte smerom ku KONTAKTOM (14) a uvoľnite ho. Ak sú nastavenie a kontakty správne, nabíjačka identifikuje akumulátor. Nabíjačka automaticky detekuje polaritu akumulátora.

Na nabíjanie 9 V E-blokov sa univerzálna doska adaptéra musí vybrať. Tlačidlo „Push“ (10) preto stlačte a univerzálnu dosku adaptéra vyberte.

Rýchly test kapacity a programy nabíjania

Symbol príslušného akumulátora na LCD displeji po vložení každého akumulátora bliká a jeho číslo „1-8“ alebo typ akumulátora „9 V“ alebo „Li-Ion“ sa zobrazí nad symbolom akumulátora. Pod symbolom akumulátora sa taktiež zobrazí „TEST“ a na displeji sa zobrazí napätie akumulátora (3). Stav nabíjania akumulátora indikujú 4 stĺpce vo vnútri symbolu akumulátora (pozri obr. F).

0 stĺpcov = akumulátor vybitý

1 stĺpec = kapacita pod 25 % menovitej kapacity

2 stĺpce = kapacita medzi 26 a 50 % menovitej kapacity

3 stĺpce = kapacita medzi 51 a 75 % menovitej kapacity

4 stĺpce = kapacita nad 75 % menovitej kapacity

Počas tejto indikácie program NABÍJANIE bliká (z výroby prednastavený program). Stlačením tlačidla „<“ (6) alebo „>“ (7), môžete nabíjačku prepnúť na iné programy ako VYBÍJANIE, TEST AKUMULÁTORA alebo CYKUS. Selekcia bude blikaf 10 sekúnd a potom, ak sa predtým nestlačí tlačidlo „OK“ (5), sa program automaticky spustí. Každé stlačenie tlačidla „<“ (6) alebo „>“ (7) v priebehu 10 sekúnd alebo každé vloženie akéhokoľvek akumulátora opäť spustí interval 10 sekúnd. Ak sa následne vloží niekoľko akumulátorov, pre tieto akumulátory sa použije rovnaký program nabíjania.

Opis programov nabíjania: (pozri obr. [E])

NABÍJANIE

Akumulátor sa nabíja (symbol akumulátora sa vyplnía zospodu nahor); po úplnom nabití akumulátora sa kapacita nabitia zobrazí na LCD displeji (3)

VYBÍJANIE

Akumulátor sa vybíja (symbol akumulátora sa vyprázdňuje zhora nadol); po vybití akumulátora sa kapacita vybitia zobrazí na LCD displeji (3)

TEST AKUMULÁTORA

Akumulátor sa nabíje, vybije a nabíje; po úplnom nabití akumulátora sa kapacita vybitia zobrazí na LCD displeji (3)

CYKLUS

Akumulátor sa nabíja a vybíja nastaveným počtom cyklov (1-10); prednastavený počet cyklov je 3, avšak stlačením tlačidla „<“ (6) možno počet cyklov znížiť a stlačením tlačidla „>“ (7) možno počet cyklov zvýšiť. Po poslednom cykle sa akumulátor úplne nabíje a posledná kapacita vybíjania sa zobrazí na LCD displeji (3).

Opis LCD displeja:

Číslo „1-8“ alebo typ akumulátora „9 V“ alebo „Li-Ion“ nad symbolom akumulátora označuje, aký akumulátor sa aktuálne zvolil. Hodnota zobrazená na displeji (3) vždy odkazuje na aktuálne zvolený akumulátor. Stlačením tlačidla „<“ (6) možno zvoliť predchádzajúci alebo stlačením tlačidla „>“ (7) nasledujúci akumulátor. Po výbere príslušného akumulátora ho možno zvoliť stlačením tlačidla „OK“ (5). Symbol zvoleného akumulátora a aktuálne zobrazená hodnota na LCD displeji (3) začne blikaf. Stlačením tlačidla „<“ (6) alebo „>“ (7) možno zobrazí ďalší parameter. Môžete si zvoliť nasledujúce parametre:

NAPÄTIE	Zobrazenie aktuálneho napätia akumulátora vo V
PRÚD	Zobrazenie aktuálneho nabíjacieho/vybíjacieho prúdu v mA
KAPACITA	Zobrazenie aktuálnej kapacity nabitia/vybitia v mAh
ČAS	Čas plynutia aktuálneho procesu

Počas prebiehajúceho programu nabíjania sa vždy zobrazí NAPÄTIE zvoleného akumulátora. Ak program nabíjania niektorého akumulátora skončí, zobrazenie sa pri tomto akumulátore automaticky prepne na zobrazenie KAPACITY na LCD displeji (3). Iný akumulátor si môžete kedykoľvek zvolíť stlačením tlačidla „<“ (6) alebo „>“ (7).

Doplnkové informácie

Nabíjačku chladia vstavané ventilátory. Ventilátory bežia, ak sa nabíja alebo vybíja minimálne jeden valcový akumulátor. Zahrievanie akumulátorov pri nabíjaní je normálny jav. Po skončení nabíjania valcových článkov a 9 V E-blokov sa nabíjačka automaticky prepne na udržiavacie nabíjanie (dobíjanie).

ČINNOSŤ TESTERA BATÉRIÍ/AKUMULÁTOROV

Tester batérií/akumulátorov je pripravený na používanie po pripojení nabíjačky do siete. Nabíjačku možno súčasne používať na nabíjanie nabíjateľných akumulátorov a na testovanie batérií alebo nabíjateľných akumulátorov.

Ako postupovať pri meraní:

Na prednej strane nabíjačky je testovací hrot (1), ktorý sa používa iba na testovanie valcových článkov.

1. Vyberte si vhodnú testovaciu svorku na testovaný akumulátor (pozri obr. [A]).
2. Akumulátor položte na príslušnú testovaciu svorku, dbajte pritom na polaritu (obidva kontakty musia byť pripojené). Pri testovaní valcových článkov musí byť testovací hrot (1) vždy pripojený k zápornému pólu akumulátora!
3. Po pripojení oboch pólů akumulátora sa na displeji (4) objaví „CALC“ (približne na 2 sekundy). Potom sa v krokoch po 10 % približne na 2 sekundy zobrazí kapacita akumulátora a na ďalšie 2 sekundy sa zobrazí napätie akumulátora. Po pripojení akumulátora sa na displeji striedavo zobrazuje kapacita a napätie akumulátora (pozri obr. [D]). Presvedčte sa, že kontakty testovacích svoriek a kontakty akumulátorov sú čisté. Pri novom akumulátore sa úplná kapacita nemusí zobrazíť. Akumulátor sa musí „zobudiť“. V takomto prípade test prosím opakujte.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Zariadenie neodhadzujte do normálneho komunálneho odpadu. Odovzdajte ho prosím Vášmu predajcovi alebo do najbližšej zberne separovaného odpadu alebo recyklačného strediska. Všetok obalový materiál z dôvodov ochrany životného prostredia taktiež ekologicky zlikvidujte.

ÚDRŽBA A OŠETROVANIE

Aby nabíjačka stále bezchybne fungovala, kontakty v nabíjачích priehradkách udržiavajte prosím čisté, bez prítomnosti prachu alebo nečistôt. Zástrčku sieťovej šnúry nabíjačky pred čistením vytiahnite zo zásuvky a na jej čistenie používajte iba suchú utierku. Opravy nabíjačky smie vykonávať iba poverené servisné stredisko!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie: 100-240 V AC / 50-60 Hz (sieťový adaptér)

Výstupné napätie: 8x 1,45 V DC; 2x 10,15 V DC; 1x 3,6-7,4 V DC (nabíjačka)

Nabíjací prúd:

Mono D: 4x 2000 mA alebo 1000 mA

Baby C: 4x 2000 mA alebo 1000 mA

Mignon AA: 8x 2000 mA alebo 1000 mA

Micro AAA: 8x 500 mA alebo 250 mA

9V E blok: 2x 75 mA

Li-Ion/Li-Po: 1x 700 mA

DIAGNOSTIKA PORÚCH

Nabíjačka nefunguje:

- > Skontrolujte, či zástrčka sieťovej šnúry sieťového adaptéra je správne pripojená do zásuvky a či výstupný kábel sieťového adaptéra je správne pripojený k nabíjačke
- > Skontrolujte prítomnosť prúdu v zásuvke; na kontrolu prítomnosti prúdu v zásuvke, do zásuvky pripojte iný funkčný elektrospotrebič

Vložený akumulátor sa nenabíja:

- > Skontrolujte, či sú akumulátory vložené so správnou polaritou; okružle akumulátory sa musia vkladať podľa symbolu polarit v nabíjacej priehradke
- > Presvedčte sa, či ste do nabíjacej priehradky vložili vhodné akumulátory; akumulátory, vhodné na nabíjanie, sú iba NiCd/NiMH akumulátory typov AAA, AA, C, D a 9 V E-blok, ako aj akumulátory Li-Ion/Li-Po, ktoré možno nabíjať iba s použitím priloženej univerzálnej dosky adaptéra
- > Pri Li-Ion/Li-Po akumulátoroch skontrolujte, či je univerzálna doska adaptéra správne pripojená a či kontakty dosky adaptéra sú v správnej polohe a majú kontakt s akumulátorom
- > Pri zobrazení symbolu „ERROR SYMBOL“ (pozri obr. 13) na displeji je akumulátor chybný alebo do nabíjačky bola vložená nenabíjateľná batéria

Ďalšie problémy:

- > Pri ďalších problémoch s používaním nabíjačky kontaktujte prosím svojho predajcu.

UPOZORNENIE

Informácie v tomto návode na používanie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť ANSMANN neposkytuje záruku za priame, nepriame, náhodné alebo iné škody alebo následné škody, vyplývajúce z používania tejto nabíjačky a informácií, uvedených v tomto návode na používanie.

ZÁRUKA

Výrobca poskytuje záruku 3 roky na tento typ nabíjačky.

Záruka sa nevzťahuje na škody, spôsobené únikom elektrolýtu z akumulátorov nižšej kvality do nabíjačky. Výrobca si vyhradzuje právo technických zmien výrobu bez predchádzajúceho upozornenia. Výrobca nepreberá zodpovednosť za typografické chyby alebo chyby tlače. 08/2008

SLO POLNILNIK**NAVODILA ZA UPORABO**

Zahvaljujemo se Vam za nakup ANSMANN Energy XC3000 polnilnika. Navodila za uporabo Vam bodo pomagala pri vsakdanji uporabi polnilnika Energy XC3000. Pred prvo uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo! Upamo, da ste z novim polnilnikom zadovoljni!

SET VSEBUJE:

- > polnilnik Energy XC3000,
- > napajalnik,
- > priključni kabel,
- > univerzalno ploščo za prikllop Li-ION / Li-Polymer baterij,
- > navodila za uporabo.

VARNOSTNA NAVODILA

- > Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!
- > Polnilnika ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe ohišja ali priključnega kabla. Poškodovan polnilnik odnesite v pooblaščen servis.
- > Pri polnjenju cilindričnih celic in 9V baterij pazite, da boste polnili samo NiCD ali NiMH aku. baterije. Uporaba ostalih tipov baterij lahko povzroči eksplozijo! Pri vstavljanju baterij pazite na polariteto!
- > Za polnjenje Li-ION / Li-Polymer baterij uporabite priloženi univerzalni adapter!
- > Zaradi visokih polnilnih tokov uporabljajte izključno kvalitetne aku. baterije primerne za hitro polnjenje priznanih blagovnih znamk. Polnjenje »nekalitetnih« baterij lahko povzroči poškodbe na baterijah ali na polnilniku. V takem primeru se garancija ne prizna.
- > Polnilnik hranite na suhem mestu!
- > Polnilnika ne izpostavljajte vlagi ali vodi - nevarnost električnega udara ali ognja!
- > Pred čiščenjem polnilnik izključite iz električnega omrežja! Za čiščenje uporabljajte suho krpo!
- > Polnilnika ne odpirajte!
- > Polnilnik hranite izven dosega otrok!
- > Med polnjenjem polnilnik ne pustite brez nadzora!
- > Po končani uporabi polnilnik izključite iz električnega omrežja!
- > Neupoštevanje varnostnih navodil lahko privede do poškodb naprave ali uporabnika!
- > Priporočamo, da uporabljate ANSMANN akumulatorske baterije!

LASTNOSTI POLNILNIKA

- > Namizni polnilnik primeren za polnjenje 1-8 AAA ali AA, 1-4 C ali D ter 1-2 9V Block baterije, s pomočjo priložene plošče pa lahko polnite 1 Li-ION / Li-Polymer (3.6/3.7V - 7.2/7.4V) baterijo.

- > Primeren je za NiCD, NiMH, Li-ION in Li-Polymer baterije.
 - > Multifunkcijski LCD zaslon.
 - > Za vse cilindrične celice je možno nastaviti polnilni tok.
 - > Avtomatično prilagajanje polnilnega toka.
 - > Stanje baterije pred polnjenje ni pomembno.
 - > Hiter test kapacitete ob vstavitvi baterije v polnilnik.
 - > Za vsako polnilno mesto lahko izbirate med naslednjimi funkcijami:
 - polnjenje,
 - praznjenje,
 - test baterije (polnjenje / praznjenje / polnjenje),
 - izbira št. ciklov (za vstavljeno baterijo lahko izbirate št. ciklov (1 - 10) polnjenja / praznjenja).
 - > Samodejen vklop polnjenja po vstavitvi baterije (cca. 10 s zamika).
 - > Izbrana funkcija za polnilno mesto je prikazana na LCD zaslonu.
 - > Mikroprocesorsko polnjenje in nadzor nad vsakim polnilnim mestom.
- Za vsako polnilno mesto se med polnjenjem nadzorujejo naslednji parametri:
- napetost (napetost polnjenja / praznjenja),
 - tok (tok polnjenja / praznjenja),
 - kapaciteta (kapaciteta pri polnjenju / praznjenju),
 - čas (čas polnjenja / praznjenja).
- > Večkratna zaščita pred prenapolnjenjem.
 - > Dopolnjevanje »trickle charge« za NiCD / NiMH baterije.
 - > Samodejno odkrivanje poškodovanih in alkalnih baterij.
 - > Zaščita pred zamenjavo polov.
 - > Možnost priklopa na 100-240V AC / 50 - 60 Hz električno napetost.

LASTNOSTI ENOTE ZA TESTIRANJE

- > Zanesljiv tester za vse običajne baterije.
- > Ultra hitri rezultati testiranja.
- > Prikaz napetosti in kapacitete v 10% korakih.
- > Testirate lahko naslednje tipe baterij:
 - 1.5V alkalne cilindrične baterije in 1.2V NiCD/NiMH cilindrične baterije
 - 9V E-Block / 12V A23
 - 1.5V alkalne gumbaste baterije: LR43, LR44, LR54, LR48, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
 - 1.44V cink-zračne gumbaste baterije: V13, V675, V312
 - 3V litijeve gumbaste baterije: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
 - litijeve foto baterije:
 - 3V: CR2, CR123A, CR-V3; 6V: CR-P2, 2CR5

UPORABA POLNILNIKA – glej sliko A

Polnilnik postavite na ravno površino in pazite, da so hladilne reže na polnilniku proste. Povežite napajalnik in polnilnik in nato priključite napajalnik na električno omrežje (100-240V AC 50-60 Hz). LCD prikazovalnik in Ansmann logo svetita.

NASTAVITEV POLNILNEGA TOKA

Preden vstavite baterijo v polnilnik je možno za cilindrične celice nastaviti polnilni tok. Za nastavev 1x pritisnite tipko »OK« (5). Na LCD zaslonu (3) se prikaže trenutno nastavljena vrednost (2000 mA) za polnjenje Mono D, Baby C in Mignon AA baterij. S pritiskom na tipko »<« (6) se polnilni tok zniža na 1000 mA. S pritiskom na tipko »>« (7) se polnilni tok zviša na 2000 mA. Izbrano vrednost je potrebno potrditi s pritiskom na tipko »OK« (5), LCD zaslon je prazen. Izbrani polnilni tok se bo uporabil za vsa prihodnja polnjenja, razen v primeru spremembe! Polnilni tok za Micro AAA je vedno 25% manjši od izbranega polnilnega toka. Za Li-ION/Li-Polymer in 9V E-Block baterije nastavev polnilnega toka ni možna!

VSTAVITEV CILINDRIČNIH BATERIJ

Priključne kontakte (2) potisnite nazaj in na dno polnilnega mesta vstavite baterijo. Pri vstavljanju pazite na pravilno polariteto – simboli + / - na dnu polnilnega mesta! Polnilnik ima štiri dvojna polnilna mesta za cilindrične baterije. V vsako izmed njih lahko vstavite dve Micro ali Mignon ter eno Baby ali Mono baterijo. Pri vstavljanju Baby in Mono baterij pazite, da se oba priključna kontakta stikata z baterijo in da je baterija nameščena na sredino polnilnega mesta.

VSTAVITEV 9V E-BLOCK, UNIVERZALNE ADAPTER PLOŠČE IN LI-ION/LI-POLYMER BATERIJ

Poleg cilindričnih celic lahko polnite 1-2 9V E-Block bateriji ali eno Li-ION/Li-Polymer (3.6/3.7V – 7.2/7.4V) baterijo. Polnilni mesti za 9V E-Block (9) bateriji se nahajata poleg LCD zaslona (3). Na mestih lahko enostavno in pravilno priključite 9V E-Block baterijo.

Li-ION/Li-Polymer baterije lahko polnite s pomočjo priložene univerzalne adapter plošče. Univerzalno ploščo priključite na polnilnik, kot kaže slika C. Ploščo vstavite v reži (8) in jo pritisnite v polnilnik, da se zaskoči na mesto. Preverite namestitve plošče. Sedaj lahko priključite Li-ION/Li-Polymer baterije kot kaže slika B:

1. S pritiskom na gumb za nastavev velikost (12) lahko premikate drsnik (11) in ga nastavite na ustrezno velikost

baterije. Razdalja med priključnimi kontakti (14) in drsnikom (11) mora biti manjša kot je velikost baterije, da je baterija med polnjenjem varno pritrjena na polnilnik.

2. Premaknite drsnik (11) nazaj in vstavite baterijo tako, da se stran baterije dotika vodila (13) in so kontakti baterije obrnjeni v smer priključnih kontaktov (14). Baterijo na mestu drži drsnik (11).

3. Baterijo premaknite v smer drsnika (11) in s pomočjo gumba za nastavev kontaktov (15) nastavite priključne kontakte (14). Priključni kontakti (+/-) baterije in polnilnika morajo biti poravnani. Če je baterija pravilno priključena jo bo polnilnik samodejno zaznal, prav tako polnilnik samodejno zazna polariteto!

Za polnjenje 9V E-Block baterij je potrebna univerzalno ploščo odstraniti. Pritisnite gumb »PUSH« (10) in odstranite ploščo.

HITER TEST KAPACITETE IN PROGRAMI POLNENJA

Po vstavitvi baterije se na LCD zaslonu prikaže pripadajoča ikona, ustrežna številka polnilnega mesta »1-8« ali tip baterije »9V ali Li-ION«. Poleg naštetega se na zaslonu (3) prikaže tudi napis »TEST« in napetost baterije. Stanje baterije je prikazano s pomočjo štirih črtic – glej sliko F:

0 črtic = baterija je popolnoma prazna

1 črtica = kapaciteta pod 25% nominalne kapacitete

2 črtici = kapaciteta med 26 in 50% nominalne kapacitete

3 črtice = kapaciteta med 51 in 75% nominalne kapacitete

4 črtice = kapaciteta večja od 75% nominalne kapacitete

Med tem prikazom utripa pred-izbrani program polnjenje. S pritiskom na gumba »<« (6) ali lahko izberete preostale programe praznjenje, test baterije ali izberete št. ciklov. Izbran program bo utripal 10 sekund nato pa se bo avtomatično pričel izvajati, razen če prej ne pritisnete gumb »OK« (5). Vsak pritisk na gumba »<« (6) ali »>« (7) ali vsaka vstavljena baterija ponovno požene 10s interval. Če vstavite več baterij velja izbrani program za vse vstavljene baterije.

OPIS PROGRAMOV – SLIKA E

CHARGE – polnjenje

Vstavljena baterija se polni (ikona se polni od spodaj navzgor); ko je polnjenje končano se na LCD zaslonu (3) prikaže kapaciteta baterije.

DISCHARGE – praznjenje

Vstavljena baterija se prazni (ikona se prazni od zgoraj navzdol); ko je praznjenje končano se na LCD zaslonu (3) prikaže kapaciteta pri praznjenju.

BATTERY TEST – test baterije

Vstavljena baterija se bo napolnila, izpraznila in nato ponovno

napolnila; ko je polnjenje končano se na LCD zaslonu (3) prikaže kapaciteta pri praznjenju.

CYCLE – št. ciklov

Vstavljena baterija se bo polnila – praznila glede na določeno št. ciklov (1-10); pred-izbrano število ciklov je 3, vendar lahko s pritiskom na gumb »<« (6) zmanjšate št. ciklov s pritiskom na gumb »>« (7) pa zvišate. Po zadnjem ciklu se baterija napolni in zadnja kapaciteta pri praznjenju se prikaže na LCD zaslonu (3).

OPIS LCD ZASLONA

Katera baterija je trenutno izbrana na zaslonu prikazuje številka od 1 – 8 ali tip baterije 9V ali Li-ION. S pritiskom na gumba »<« (6) ali »>« (7) lahko izberete drugo baterijo, izbrano baterijo potrdite s pritiskom na OK (5). Sedaj ikona izbrane baterije in trenutno izbrani parameter na LCD zaslonu (3) utripata. S pritiskom na gumba »<« (6) ali »>« (7) lahko izberete drug parameter. Izbirate lahko med naslednjimi parametri:

VOLTAGE – napetost	prikazuje napetost trenutno izbrane baterije v V
CURRENT – tok	prikazuje tok polnjenja / praznjenja trenutno izbrane baterije v mA
CAPACITY – kapaciteta	prikazuje kapaciteto pri polnjenju / praznjenju trenutno izbrane baterije v mAh
TIME – čas	prikazuje pretekel čas trenutno izbrane baterije

Med izvajanjem programa polnjenja je na LCD zaslonu vedno prikazana napetost izbrane baterije. Ko je polnjenje končano se na LCD zaslonu (3) samodejno prikaže kapaciteta trenutno izbrane baterije. S pritiskom na gumba »<« (6) ali »>« (7) lahko izberete drugo baterijo.

Dodatne informacije

Polnilnik se hladi s pomočjo vgrajenih ventilatorjev. Ventilator deluje, ko je se vsaj ena vstavljena baterija polni ali prazni. Med polnjenjem je normalno, da se baterije segrejejo. Po končanem polnjenju cilindričnih baterij in 9V E-Block baterije polnilnik samodejno preklopi na dopolnjevanje.

Uporaba enote za testiranje

Ko je polnilnik priključen na električno omrežje je tester pripravljen za uporabo. Možno je polniti baterije in hkrati testirati baterije.

Testiranje cilindričnih baterij izvajajte s pomočjo testne igle (1): Za testiranje baterije izberite ustrezno mesto – glej sliko A. Baterijo pritisnite na ustrezno mesto. Pazite na polariteto (+/-)

pola morata biti v pravilnem stiku). Pri testiranju cilindričnih baterij testno iglo (1) položite na negativni pol.

Ko je baterija pravilno priključena se na zaslonu (4) za približno 2 sekundi prikaže napis »CALC«. Po preteku časa se na zaslonu za 2 sekundi v 10% korakih prikaže kapaciteta baterij ter nato še napetost. Dokler je baterija priključena se na zaslonu izmenjujeta napetost in kapaciteta baterije – glej sliko D.

Pazite, da so priključni kontakti čisti. Pri novi bateriji je možno, da se kapaciteta ne bo pokazala. Test ponovite.

OKOLJEVARSTVENE ZAHTEVE

Polnilnika ne mečite med gospodinjske odpadke. Vrnite ga prodajalcu ali pa ga oddajte v najbližjem zbirnem centru. Varujte okolje – pripadajočo embalažo oddajte v recikliranje.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za pravilno delovanje skrbite, da so priključni kontakti čisti. Pred čiščenjem napravo izklopite iz električnega omrežja. Za čiščenje uporabljajte suho krpo. Popravila lahko izvajajo samo pooblaščen distributerji!

TEHNIČNI PODATKI:

Vhodna napetost:	100-240V AC 50-60Hz
Izhodna napetost:	8x 1.45V DC; 2x 10.15V DC;
1x 3.6-7.4V DC	
Polnilni tok:	
Mono D:	4x 2000 mA ali 1000 mA
Baby C:	4x 2000 mA ali 1000 mA
Mignon AA:	8x 2000 mA ali 1000 mA
Micro AAA:	8x 500 mA ali 250 mA
9V E-Block:	2x 75 mA
Li-ION/Li-Poly:	1x 700 mA

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Polnilnik ne deluje:

- > preverite, če je polnilnik pravilno priključen na električno omrežje
- > preverite, če je v vtičnici elektrika – priključite drugo napravo v vtičnico in preverite

Vstavljena baterija se ne polni:

- > preverite ali je baterija pravilno vstavljena – glede na simbole narisane na polnilnih mestih
- > preverite, da ste v polnilno mesto vstavili primerno baterijo
- > pri polnjenju Li-ION / Li-Polymer baterij preverite namestitvev adapter plošče

- > če se na LCD zaslonu izpiše simbol ERROR pomeni, da je vstavljena baterija poškodovana ali da je vstavljena alkalna oz. ne akumulatorska baterija

V primeru ostalih težav se obrnite na pooblaščenega uvoznika.

Izjava o sprejemljivosti - Disclaimer

Podatki v teh navodilih za uporabo se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Ansmann (RT-TRI d.o.o.) ni odgovoren za neposredne, posredne, namerne ali druge poškodbe povzročene z uporabo tega polnilnika ali podatke podane v navodilih za uporabo.

GARANCIJSKA IZJAVA

POOBLAŠČENI UVOZNIK IN SERVIS: RT-TRI, d.o.o., Borovec
31, 1236 Trzin tel: (01) 530 - 40 - 00 / info@rt-tri.si

Kupec:

Datum prodaje:

Naziv /Model:

Serijska številka:

Žig in podpis prodajalca:

GARANCIJSKA IZJAVA:

Rt - tri d.o.o. garantira, da bo izdelek v garancijski dobi ob pravilni uporabi brezhibno deloval. V tem obdobju se obvezujemo, da bomo vsako morebitno tovarniško napako, hibo ali okvaro ugotovili in odpravili na sedežu podjetja Rt - tri d.o.o. v zakonsko predpisanem roku na lastne stroške. Garancijsko obdobje bomo podaljšali za čas, ko bo izdelek v popravilu. Garancijska doba prične teči z dnem prodaje izdelka končnemu uporabniku. V kolikor napake na napravi ne odpravimo v roku 45 dni, le tega zamenjamo z novim.

IZ GARANCIJE SO IZVZETI NASLEDNJI PRIMERI:

- > če je garancijski dokument nepravilno izpolnjen oz. ne vsebuje popolnih podatkov
- > če je kupec nestrokovno oziroma malomarno ravnal z izdelkom oziroma ni ravnal v skladu z navodili za uporabo izdelka
- > če je v izdelek posegla nepooblaščen oseba
- > če so bili v aparat vgrajeni neoriginalni rezervni deli in / ali oprema
- > če so bile povzročene poškodbe pri transportu po izročitvi izdelka kupcu ali če so na aparatu mehanske poškodbe
- > poškodbe zaradi nepravilne montaže, zagona in

vzdrževanje izdelka

- > poškodbe povzročene zaradi visokonapetostnih sunkov, višje sile, poplave, izlitja baterij
- > priložene so specifikacije izdelka, zato se je kupec dolžan pred nakupom seznaniti z njenimi lastnostmi.

GARANCIJSKA DOBA:

36 mesecev* (* garancija ne velja za baterije)

Rok zagotovljenega servisiranja in dobave nadomestnih rezervnih delov: 9 let po preteku garancije

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

CUVANT INAINTE

Stimate client,

va multumim pentru decizia Dvs. de a cumpara incarcatorul Energy XC3000 marca ANSMANN. Aceste instructiuni de utilizare va vor ajuta sa folositi toate facilitatile incarcatorului Energy XC3000 intr-un mod optim. Inainte de punerea in functiune a aparatului va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare. Speram sa fiti pe deplin multumit de noul Dvs. incarcator.

Echipa ANSMANN

SETUL INCLUDE:

- > incarcatorul Energy XC3000
- > sursa de alimentare
- > cablul de alimentare
- > placa universală de adaptare pentru conectarea acumulatorilor Li-Ion/Li-Po
- > instructiuni de utilizare

INSTRUCTIUNI DE SECURITATE

- > Inainte de utilizarea incarcatorului va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare!
- > Nu folositi aparatul in cazul in care observati deteriorari ale carcasi, prizei sau a cablului. In aceste cazuri va rugam sa contactati un service autorizat!
- > Pentru incarcarea acumulatorilor rotunzi si cei de 9V se vor utiliza doar acumulatori NiCd/NiMH. Alte tipuri pot provoca explozii!
- Aveti in vedere polaritatea corecta (+/-)!
- > Pentru incarcarea acumulatorilor Li-Ion/Li-Po trebuie sa folositi placa universală de adaptare livrata impreuna cu incarcatorul!
- > Va rugam sa aveti in vedere ca din cauza curentului mare de incarcare se pot incarca cu acest incarcator numai acumulatori de o buna calitate, de marca recunoscuta. Utilizarea unor acumulatori de o calitate inferioara, care nu se preteaza la incarcari rapide, poate duce la deteriorarea acumulatorilor si/sau a incarcatorului. Daca se introduc in acest incarcator acumulatori de o calitate inferioara, nu se vor accepta pretentii privind garantii, garantia devenind nula!
- > Pastrati incarcatorul intr-un loc uscat!
- > Pentru a evita riscul unui incendiu si/sau a unei electrocutari, incarcatorul trebuie protejat impotriva unei umiditati ridicate si a apei!
- > Inainte de curatare, deconectati incarcatorul de la priza si utilizati numai o carpa uscata!
- > Nu incercati niciodata sa deschideti incarcatorul!

- > Nu lasati niciodata incarcatorul la indemana copiilor!
- > Nu utilizati incarcatorul fara supraveghere!
- > Dupa utilizare scoateti incarcatorul din priza!
- > Nerespectarea instructiunilor de securitate poate duce la deteriorarea aparatului sau a acumulatorilor si poate cauza raniri!
- > Va recomandam utilizarea acumulatorilor marca ANSMANN!

FUNCTIILE INCARCATORULUI

- > incarcator pentru 1-8 acumulatori R3 (AAA) sau R6 (AA); pentru 1-4 acumulatori R14 (C) sau R20 (D) si 1-2 acumulatori de 9V sau 1 acumulator Li-Ion/Li-Po (3.6/3.7V-7.2/7.4V) conectat cu ajutorul placii de adaptare livrat impreuna cu incarcatorul
- > Pentru acumulatori NiCd, NiMH si Li-Ion/Li-Po
- > ecran LCD multifunctional
- > curent de incarcare reglabil (2 trepte) pentru acumulatorii rotunzi
- > reglare automata a curentului de incarcare
- > starea de incarcare a acumulatorilor inainte de incarcare nu are importanta
- > test rapid de capacitate a acumulatorilor introdusi
- > program de incarcare selectabil individual pentru fiecare locas
 - INCARCARE - CHARGE
 - DESCARCARE - DISCHARGE
 - TESTARE ACUMULATOR - BATTERY-TEST (incarcare, descarcare, incarcare)
 - CICLURI - CYCLE (1-10 cicluri de descarcare/incarcare reglabile)
- > inceperea automata a procesului de incarcare dupa 10 secunde de la introducerea acumulatorilor, daca nu se selecteaza niciun program de incarcare.
- > programul de incarcare selectat este indicat pe afisajul LCD
- > comanda si controlul incarcarii prin microprocesor pentru fiecare locas in parte
- > monitorizarea individuala a parametrilor critici in timpul incarcarii:
 - TENSIUNE - VOLTAGE (tensiunea de incarcare/descarcare)
 - CURENT - CURRENT (curentul de incarcare/descarcare)
 - CAPACITATE - CAPACITY (capacitatea incarcata/descarcata)
 - TIMP - TIME (timpul de incarcare/descarcare)
- > protectie multipla impotriva supraincarii
- > incarcare de mentinere cu impulsuri pentru acumulatorii NiCd/NiMH

- > detectarea acumulatorilor defecti si a bateriilor alcaline
- > protectie impotriva introducerii acumulatorilor cu polaritatea gresita
- > alimentare posibila in toate tarile lumii (100-240V c.a. / 50-60Hz)

FUNCTIILE TESTER-ULUI DE BATERII

- > tester fiabil pentru toate bateriile uzuale
 - > rezultat ultra rapid al testului
 - > indicarea tensiunii si a capacitatii bateriei (in trepte de 10%) pe ecranul LCD
- Urmatoarele baterii pot fi testate:
- > baterii alcaline cilindrice de 1,5V si acumulatori NiCd/NiMH de 1,2V: R3 (AAA), R6 (AA), R14 (C) si R20 (D)
 - > baterii de 9V / baterii A23 de 12V
 - > baterii buton alcaline de 1,5V: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
 - > baterii buton auditive zinc-aer de 1,44 V: V13, V675, V312
 - > baterii buton litiu de 3V: CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
 - > baterii foto litiu de 3V: CR2, CR123A, CR-V3 sau 6V: CR-P2, 2CR5

FUNCTIONAREA INCARCATORULUI (vezi fig. A)

Asezati incarcatorul pe o suprafata plana si asigurati-va ca fantele de aerisire nu sunt acoperite. Conectati sursa de alimentare la incarcator, apoi conectati sursa de alimentare la priza (100-240V c.a. / 50-60Hz). Afisajul LCD se ilumineaza si indica logo-ul ANSMANN.

Reglarea curentului de incarcare

Inainte de introducerea acumulatorilor in incarcator aveti posibilitatea sa modificati curentul de incarcare pentru acumulatorii rotunzi prin apasarea butonului "OK" (5) o data. Pe afisajul LCD veti vedea curentul de incarcare ales (la livrare acesta este fixat la 2000mA) pentru incarcarea acumulatorilor R20 (D), R14 (C) si R6 (AA). Prin apasarea butonului "<" (6), curentul de incarcare poate fi redus la 1000mA. Prin apasarea butonului ">" (7), curentul de incarcare poate fi crescut la 2000mA. Valoarea selectata trebuie confirmata prin apasarea butonului "OK" (5) si apoi indicatia de pe afisaj dispare. Curentul de incarcare astfel ales va fi utilizat pentru toate incarcarile viitoare, pana cand acesta este din nou schimbat! Curentul de incarcare pentru acumulatorii R3 (AAA) are intotdeauna valoarea de 25% din valoarea curentului de incarcare ales. Pentru acumulatorii Li-Ion/Li-Po si cei de 9V curentul de incarcare nu este reglabil.

Contactarea acumulatorilor rotunzi

Pentru introducerea acumulatorilor rotunzi, miscati puntile argintii (2) inapoi si introduceti acumulatorii pe fundul locasului de incarcare. Conectati acumulatorii intotdeauna cu polaritatea corecta (in conformitate cu simbolurile din locasurile de incarcare). Incarcatorul este echipat cu 4 locasuri duble pentru cellule rotunde. In fiecare dintre aceste locasuri puteti introduce cate 2 acumulatori R3 (AAA) sau R6 (AA) sau cate 1 acumulator R14 (C) sau R20 (D). Cand introduceti acumulatori R14 (C) sau R20 (D), ambele puncte de contact trebuie sa contacteze strans acumulatorii iar acestia trebuie sa fie introdusi in pozitie centrala.

Contactarea acumulatorilor de 9V, a placii universale de adaptare si a acumulatorilor Li-Ion/Li-Po

Suplimentar fata de acumulatorii rotunzi, incarcatorul poate incarca si 1 sau 2 acumulatori de 9V sau 1 acumulator Li-Ion/Li-Po (3.6/3.7V-7.2/7.4V). Contactele de incarcare pentru acumulatorii de 9V (9) se afla sub afisajul LCD (3). Acumulatorul de 9V poate fi usor conectat cu polaritatea corecta.

Acumulatorii Li-Ion/Li-Po pot fi incarcati doar cu ajutorul placii universale de adaptare livrata odata cu incarcatorul. Conectati placa universală de adaptare la incarcator, asa cum se arata in fig. C. Mai intai introduceti placa de adaptare in cele 2 cleme (8) din partea superioara, apoi impingeti-o in directia incarcatorului pana cand se fixeaza la locul ei. Apoi verificati pozitia corecta a placii de adaptare. Acum puteti conecta acumulatorul Li-Ion/Li-Po dupa cum urmeaza (vezi fig. B):

1. prin impingerea REGULATORULUI DIMENSIUNII - SIZE ADJUSTER (12) puteti misca CURSORUL DIN SPATE - REAR SLIDER (11) pentru a o fixa in functie de dimensiunea acumulatorului. Distanța dintre CONTACTE - CONTACTS (14) si CURSORUL DIN SPATE (11) trebuie sa fie mai mica decat dimensiunea acumulatorului, astfel incat acumulatorul sa fie bine fixat in timpul procesului de incarcare.
2. Miscati CURSORUL DIN SPATE (11) inapoi si introduceti acumulatorul astfel incat marginea acumulatorului sa atinga MARGINEA DE GHIDARE - GUIDE WALL (13) iar contactele acumulatorului sa fie in directia CONTACTELOR (14). Acumulatorul va fi tinut acum de CURSORUL DIN SPATE (11).
3. Miscati acumulatorul in directia CURSORULUI DIN SPATE (11) si fixati pozitia CONTACTELOR (14) cu ajutorul FIXATORULUI DE CONTACTE - CONTACT ADJUSTER (15) la contactele "+" si "-" ale acumulatorului. Impingeti acumulatorul inapoi in directia CONTACTE (14) si dati-i drumul. Daca reglarea si

contactarea sunt corecte, incarcatorul va identifica acumulatorul. Incarcatorul va detecta in mod automat polaritatea acumulatorului.

Pentru a incarca acumulatori de 9V, placa universal de adaptare trebuie indepartata. Pentru aceasta apasati butonul "Push" (10) si scoateti placa universal de adaptare.

Test rapid de capacitate si programe de incarcare

Dupa introducerea fiecarui acumulator, simbolul corespunzator din afisajul LCD va palpai si se indica numarul "1-8" sau tipul acumulatorului "9V" sau "Li-Ion" deasupra simbolului. Suplimentar apare "TEST" in display sub simbolul acumulatorului si se indica tensiunea acumulatorului (3). Se indica si nivelul de incarcare al acumulatorului prin 4 coloane in interiorul simbolului acumulatorului (vezi fig. F)

0 coloane = acumulator descarcata

1 coloana = capacitate sub 25% din capacitatea nominala

2 coloane = capacitate intre 26% si 50% din capacitatea nominala

3 coloane = capacitate intre 51% si 75% din capacitatea nominala

4 coloane = capacitate peste 75% din capacitatea nominala

In acest timp clipeste programul INCARCARE - CHARGE (pre-reglare). Apasand pe butoanele "<" (6) sau ">" (7), puteti comuta pe alt program cum ar fi DESCARCARE-DISCHARGE, TESTARE ACUMULATOR-BATTERY-TEST sau CICLU- CYCLE. Selectia va clipi timp de 10 secunde iar apoi programul selectat porneste automat daca butonul "OK" (5) nu este apasat mai repede. Fiecare apasare pe butonul "<" (6) sau ">" (7) in intervalul de 10 secunde sau fiecare introducere a unui acumulator reporneste perioada celor 10 secunde. Daca se introduc mai multi acumulatori consecutiv, acelasi program de incarcare va fi folosit pentru toti acumulatorii.

Descrierea programelor de incarcare:

(vezi fig. E)

INCARCARE-CHARGE

Acumulatorul se incarca (simbolul acumulatorului se umple de jos in sus); cand acumulatorul este complet incarcat, capacitatea incarcata se indica pe displayul LCD (3)

DESCARCARE-DISCHARGE

Acumulatorul se descarca (simbolul acumulatorului se goleste de sus in jos); cand acumulatorul este complet descarcata, capacitatea descarcata se indica pe displayul LCD (3)

TESTAREA ACUMULATORULUI - BATTERY-TEST

Acumulatorul se incarca, se descarca si apoi se incarca din nou; cand acumulatorul este complet incarcat, capacitatea

descarcata se indica in displayul LCD (3)

CICLU-CYCLE

Acumulatorul se incarca si se descarca un numar de cicluri egal cu cel ales (1-10); numarul de cicluri este setat la 3, dar apasand butonul "<" (6), numarul de cicluri poate fi redus si apasand butonul ">" (7) numarul de cicluri poate fi marit. Dupa ultimul ciclu, acumulatorul va fi complet incarcat si ultima capacitate descarcata se indica pe displayul LCD (3)

Descrierea display-ului LCD:

Numarul acumulatorului "1-8" sau tipul "9V" sau "Li-Ion" deasupra simbolului acumulatorului indica acumulatorul selectat. Valoarea indicata in display-ul (3) se refera intotdeauna la acumulatorul selectat. Apasand butonul "<" (6), se poate alege acumulatorul anterior sau apasand butonul ">" (7) se poate alege acumulatorul urmator. Dupa alegerea acumulatorului, acesta se poate selecta prin apasarea butonului "OK" (5). Simbolul acumulatorului selectat si valoarea parametrului indicat pe displayul LCD (3) clipeste. Apasand butonul "<" (6) sau ">" (7) se poate alege un alt parametru. Urmatorii parametri pot fi selectati:

TENSIUNE-VOLTAGE	indica tensiunea in V a acumulatorului selectat
CURENT-CURRENT	indica curentul de incarcare/ descarcare pentru acumulatorul selectat, in mA
CAPACITATE-CAPACITY	indica capacitatea incarcata/ descarcata pentru acumulatorul selectat, in mAh
TIME-TIME	indica timpul care a trecut pentru procesul curent

In timpul unui program de incarcare se indica intotdeauna tensiunea acumulatorului selectat. Cand se termina programul de incarcare pentru un acumulator, se va indica in mod automat capacitatea pentru acumulatorul respectiv in display-ul LCD (3). Se poate selecta oricand un alt acumulator prin apasarea butoanelor "<" (6) sau ">" (7).

Informatie suplimentara

Incarcatorul este racit cu ventilatoare inglobate. Ventilatoarele functioneaza daca cel putin un acumulator rotund este incarcat sau descarcata. Este normal ca acumulatorii sa se incalzeasca in timpul incarcarii. Dupa terminarea incarcarii acumulatorilor rotunzi si de 9V, incarcatorul comuta in mod automat in regimul de incarcare de mentinere cu impulsuri.

TESTAREA BATERIILOR

Odata incarcatorul cuplat la retea de alimentare, testerul de bate-

rii este pregatit pentru a fi utilizat. Este posibil sa incarcati acumulatori in incarcator si simultan sa testati baterii sau acumulatori.

Cum se fac masurarile:

In partea din fata a incarcatorului se afla pinul de testare (1), care se utilizeaza doar in cazul testarii celulelor rotunde.

1. Selectati terminalul corespunzator pentru bateria ce urmeaza sa fie testata (vezi fig. **A**).

2. Introduceti bateria in terminalul corespunzator, avand grija la polaritate (ambele contacte trebuie conectate). Cand testati cellule rotunde, pinul de testare (1) trebuie conectat intotdeauna la polul negativ al bateriei!

3. Dupa ce ambele poluri ale bateriei sunt conectate, in display-ul 4 apare "CALC" (pentru circa 2 secunde). Apoi se indica capacitatea bateriei in trepte de 10% pentru circa 2 secunde si timp de inca 2 secunde se indica tensiunea bateriei. Display-ul schimba indicarea capacitatii si a tensiune atata vreme cat bateria este conectata (vezi fig. **D**).

Asigurati-va ca atat contactele testerului cat si ale bateriei sunt curate. In cazul unei baterii noi s-ar putea sa nu se indice intreaga capacitate. Bateria trebuie "sa se trezeasca". In acest caz va rugam sa repetati testul.

Indicatii privind mediul inconjurator

Nu aruncati aparatul la gunoierul menajer. Va rugam sa-l returnati unitatii de comercializare sau la cel mai apropiat centru de reciclare sau punct de colectare. Pentru protectia mediului inconjurator va rugam sa reciclati toate materialele de ambalare.

INGRIJIRE SI INTRETINERE

Pentru a va asigura ca incarcatorul functioneaza la parametri normali, va rugam sa pastrati contactele din locurile de incarcare curate, lipsite de praf sau alte murdarii. Pentru curatarea aparatului, decuplati-l de la retea si utilizati numai o carpa uscata. Reparatii se vor executa numai de personal autorizat!

DATE TEHNICE

Tensiunea de intrare: 100-240V c.a. / 50-60Hz (sursa de alimentare)

Tensiunea de iesire: 8x 1,45V c.c.; 2x 10,15V c.c.; 1 x 3,6-7,4V c.c. (incarcator)

Curent de incarcare:

R20 (D):	4x 2000mA sau 1000mA
R14 (C):	4x 2000mA sau 1000mA
R6 (AA):	8x 2000mA sau 1000mA
R3 (AAA):	8x 500mA sau 250mA
9V:	2x 75mA
Li-Ion/Li-Po:	1x 700mA

posibile erori

INCARCATORUL NU FUNCTIONEAZA:

- > verificati daca cablul de alimentare al sursei de alimentare este corect conectat la priza si daca cablul de iesire din sursa de alimentare este corect conectat la incarcator
- > verificati daca exista tensiune de alimentare in priza; conectati un alt aparat electric pentru a verifica priza

Acumulatorul introdus nu se incarca:

- > verificati daca acumulatorii sunt introdusi cu polaritatea corecta; acumulatorii rotunzi trebuie introdusi conform simbolului gravat in locul de incarcare
- > asigurat-va ca ati introdus acumulatorii corespunzatori in locurile de incarcare; acumulatorii Li-Ion/Li-Po se pot incarca numai prin utilizarea placii universale de adaptare livrata cu incarcatorul
- > pentru acumulatorii Li-Ion/Li-Po verificati daca placa universală de adaptare este conectata corect si contactele placii de adaptare sunt in pozitia corecta
- > cand in display apare simbolul de eroare (vezi fig. **B**), acumulatorul este defect sau s-a introdus o baterie ne-reincarcabila

Alte probleme

- > va rugam sa ne contactati
(adresa se afla pe ultima pagina a manualului de utilizare)

EXCLUDEREA RESPONSABILITATII

Informatiile din acest manual de utilizare pot fi modificate fara preaviz. ANSMANN nu accepta responsabilitati pentru daune directe, indirecte, accidentale sau altele, care apar prin utilizarea incarcatorului sau a informatiilor din acest manual de utilizare.

INDICATII PRIVIND GARANTIA

Prin prezenta acordam pentru acest incarcator o garantie de 3 ani. Aceasta garantie nu se acorda in cazul utilizarii unor acumulatori de slaba calitate introdusi in incarcator.

Detaliile tehnice se pot modifica fara preaviz. Nu preluam nicio responsabilitate pentru erori de tipar. 08/2008

UPUTE ZA RUKOVANJE

DRAGI KUPCI

Zahvaljujemo na kupnji ANSMANN Energy XC3000 punjača. Ova uputstva će vam pomoći da koristite sve opcije vašeg Energy XC3000 punjača na optimalan način. Pažljivo pročitajte uputstva prije upotrebe. Nadamo se da ste zadovoljni sa vašim novim punjačem.

Vaš ANSMANN tim.

UKLJUČENO U SETU

- > Punjač Energy XC 3000
- > Strujno napajanje
- > Strujni kabl
- > Univerzalni adapter za Li-Ion/Li-Po baterije
- > Uputstva za upotrebu

SIGURNOSNA UPUTSTVA

- > Pažljivo pročitajte uputstva prije upotrebe
- > Ne koristite uređaj ako primijetite znakove oštećenja na kućištu, napajanju ili kabelu. Kontaktirajte ovlaštenog distributera.
- > Za punjenje cilindričnih i 9V baterija koristite samo NiCd /NiMH baterije. Ostale vrste mogu prouzročiti eksploziju. Obratite pažnju na polaritet (+/-) prije upotrebe.
- > Za punjenje Li-Ion/Li-Po baterija, mora se koristiti isporučeni adapter.
- > Prilikom punjenja baterija visokom snagom, molimo vas koristite kvalitetne baterije poznatih brandova. Korištenje nekvalitetnih baterija, može prouzročiti oštećivanje baterija, kao i punjača, ako nisu prikladne za brzo punjenje. Ako se koriste nekvalitetne baterije u pun jaču, reklamacije ne mogu biti prihvaćene i možete izgubiti jamstvo.
- > Punjač držite na suhom mjestu
- > Za izbjegavanje strujnog udara ili požara, punjač mora biti zaštićen od visoke vlage i vode.
- > Prije čišćenja, isključite punjač iz struje i koristite samo suhu krpu.
- > Nikada ne pokušavajte otvoriti punjač
- > Držite punjač van dohvata djece
- > Ne ostavljajte punjač bez nadzora dok je u upotrebi
- > Isključite uređaj iz napajanja kad nije u upotrebi
- > Ne pridržavanje sigurnosnih uputstava može dovesti do oštećenja punjača i ozljede korisnika
- > Preporučujemo upotrebu ANSMANN punjivih baterija

PREGLED FUNKCIJA PUNJAČA

- > Stolni punjač za punjenje 1-8 AAA ili AA baterija, za 1-4 C or D baterija, 1-2 9V baterije ili 1 Li-Ion/Li-Po baterije (3,6/3,7V-7,2/7,4V) spojene putem univerzalnog adaptera.

- > Prigodan za punjenje NiCd , NiMH, Li-Ion/Li-Po baterija
- > Multifunkcionalan LCD display
- > Regulacija snage punjenja (2 koraka) za cilindrične baterije
- > Automatska regulacija snage punjenja
- > Uvjeti punjenja nisu bitni prije punjenja
- > Brzi test kapaciteta za umetnute baterije
- > Individualni programi punjenja za pojedini utor
 - Punjenje
 - Pražnjenje
 - Test baterije (punjenje-pražnjenje, punjenje)
 - Ciklus (1-10 ciklusa pražnjenje/regulacija punjenja)
- > Automatski početak punjenja nakon 10 sekundi od umetanja, ako nije odabran program punjenja.
- > Odabrani program punjenja je prikazan na LCD displayu
- > Mikroprocesorski kontrolirano punjenje i nadzor svake baterije
- > Individualno nadziranje važnih parametara tijekom punjenja
 - Napon (napon punjenja/praznjenja)
 - Snaga (snaga punjenja/praznjenja)
 - Kapacitet (kapacitet punjenja/praznjenja)
 - Vrijeme (vrijeme punjenja/praznjenja)
 - Višestruka zaštite od pregrijavanja
- > Funkcija nadopunjavanja za NiCd/NiMH baterije
- > Detekcija alkalnih i neispravnih baterija
- > Zaštita zamjene polova
- > Prekidač za odabir 100-240V AC/50-60Hz)

PREGLED FUNKCIJA TESTERA BATERIJA

- > Pouzdan tester za sve baterije
- > Ultra brzi rezultati testiranja
- > Prikaz napona i kapaciteta (u koracima od 10%) na LCD displayu
- > Slijedeće baterije je moguće testirati
- > 1,5V alkalne ili 1,2V NiCd/NiMH AAA, AA, C i D baterije
- > 9V baterije /12V A23
- > 1,5V alkalne gumbaste baterije: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR59, LR60, LR66
- > 1,44V cink zračne baterije: V13, V675, V312
- > 3v litijske baterije CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR 2032, CR2320, CR2430, CR2450
- > Litijske foto baterije: 3V CR2, CR123A, CR-3V/6V: CRP2, 2CR5

UPUTSTVA ZA PUNJENJE (VIDI SLIKU)

Postavite punjač na ravno površinu i pazite da ventilacijski otvori nisu prekriveni. Spojite strujni adapter u punjač, te za tim u izvor napajanja (100-240V AC 50-60Hz). Na LCD displayu zasvijetli ANSMANN logo.

Podešavanje snage punjenja.

Prije umetanja baterija, moguće je podesiti snagu punjenja za cilindrične baterije jednim pritiskom na tipku OK (5). Na LCD displayu (3) prikazat će se odabrana snaga (uobičajeno 2000mA) za punjenje Mono D, Baby C, i Mignon AA baterije. Pritiskom na tipku $\leq$ (6) snagu punjenja moguće je smanjiti na 1000mA. Pritiskom na tipku $>$ (7) snaga punjenja se povećava na 2000 mA. Odabrana vrijednost se mora potvrditi pritiskom na tipku OK (5) i tada vrijednost na displeju svijetli. Odabrana vrijednost će ostati za sva buduća punjenja, dok se ne promijeni ponovno. Snaga punjenja za Micro AAA je uvijek 25% od odabrane snage punjenja. Za Li-Ion / Li-Po i 9V baterije snaga punjenja ne može se podešavati.

Kontakt –cilindrične baterije

Za umetnuti cilindrične baterije, pomaknite srebrne kontakte (2) unatrag i umetnite punjive baterije na dno utora za punjenje. Uvijek umetnite baterije pazeći na polaritet (prema simbolima u utoru za punjenje) Punjač je opremljen sa 4 dvostruka utora za cilindrične baterije. U svaki od utora možete umetnuti 2 kom Micro AAA ili Mignon AA baterije ili 1 kom Baby C ili Mono D baterije. Prilikom umetanja Baby C ili MonoD baterija oba kontakta moraju biti blizu baterije, koja mora biti smještena centralno.

Kontakt 9V E baterije , univerzalni adapter i Li-Ion/ Li-Po baterije

Uz cilindrične baterije, punjač može puniti i 1-2 9V E baterije ili Li-Ion/Li-Po baterije (3,6/3,7V-7,2/7,4 V). Utori za punjenje 9V baterije (9) su smješteni ispod LCD displaya (3). 9v baterije je jednostavno puniti umetanjem ispravnog polariteta. Li-Ion/Li-Po baterije moguće je puniti isključivo sa isporučanim univerzalnim adapterom. Spojite univerzalni adapter sa punjačem kao što je prikazano na slici  Pomaknite ploču adaptera prvo u dva ispušćena dijela (8) do kraja i pritisnite u smjeru punjive stanice dok ne sjedne na mjesto. Provjerite ispravno pozicioniranje univerzalnog adaptera. Sada se Li-Ion/Li-Po baterije spoje kako slijedi u opisu (vidi sliku )

1. Pomicanjem REGULATORA VELIČINE (12) možete pomaknuti zadnji klizač (11) da ga prilagodite na veličinu baterije. Udaljenost između kontakata (14) i zadnjeg klizača (11) mora biti manja od baterije da bi baterija bila čvrsto postavljena tijekom punjenja.

2. Pomaknite zadnji klizač (11) unatrag i umetnite bateriju tako da baterija dotiče dio sa kontaktima (13) tako da su kontakti baterije u doticaju sa kontaktima na punjaču (14) baterija će biti držana od zadnjeg klizača (11)

3. Pomaknite bateriju u smjeru zadnjeg klizača(11) i prilagodite položaj kontakata (14) sa regulatorom kontakata (15) prema + i - oznakama i spojite. Bateriju gurnite unazad prema oznaci kontakt (14) i otpustite. Ako su podešeni i kontakti ispravni, punjač će detektirati bateriju. Punjač će detektirati polaritet baterije automatski.

Za punjenje 9V baterija univerzalni adapter treba ukloniti. Pritiskom na tipku „push“ (10) i uklonite univerzalni adapter.

Brzi test kapaciteta i programi punjenja.

Nakon umetanja svake baterije, odgovarajuća ikona baterije pojavi se na LCD displayu treptanje broja 1...8 ili 9V baterija ili Li-Ion iznad ikone baterije. U modu TEST ispod ikone baterije se prikaže voltaža baterije na displayu (3). Status punjenja baterije se prikazuje sa 4 crte unutar ikone baterije (vidi sliku )

0 crta= prazna baterija

1 crta= kapacitet ispod 25 % normalnog kapaciteta

2 crte= kapacitet između 26 i 50% normalnog kapaciteta

3 crte= kapacitet ispod 75% normalnog kapaciteta

4crte= kapacitet preko 75% normalnog kapaciteta

Prilikom ovog prikaza, program Punjenje treperi(pred regulacijom). Pritiskom na tipku $<$ (6) ili $>$ (7) možete izabrati drugi program. Pražnjenje, test baterije ili ciklus. Odabir treperi 10 sekundi nakon čega odabrani program započinje automatski ako tipka OK (5) nije pritisnuta prije. Svako pritisnisanje tipke $<$ (6) ili $>$ (7) unutar 10 sekundi će za svaku umetnutu bateriju restartovati za 10 sekundi ponovno. Ako je nekoliko baterija umetnuto istovremeno, isti program će se koristiti za sve baterije.

Opis programa punjenja:

Punjenje:

baterija će se puniti (ikona baterije će se puniti od dna do vrha) kada je baterija napunjena, kapacitet punjenja će biti prikazan na LCD displayu (3)

Pražnjenje:

baterija će se isprazniti (ikona baterije će se prazniti od vrha prema dnu) Kada se baterija isprazni, kapacitet pražnjenja će biti prikazan na LCD displayu (3)

Test baterija:

baterija će biti punjena, ispražnjena i punjena. Kada je baterija potpuno napunjena, kapacitet pražnjenja će biti prikazan na LCD displayu.

Ciklus:

baterija će biti punjena i pražnjena u podešenom broju ciklusa. (1-10) pritiskom na tipku " $<$ " (6) broj ciklusa se smanjuje

I pritiskom na tipku > (7) broj ciklusa se povećava. Nakon zadnjeg ciklusa, baterija će biti potpuno napunjena i zadnji kapacitet pražnjenja će biti prikazan na LCD displayu (3)

Opis LCD displaya

Broj 1...8 ili 9V ili Li-Ion iznad ikone baterije prikazuje koje baterije su odabrane. Display (3) pokazuje vrijednosti uvijek za odabranu bateriju. pritiskom tipke < (6) za prethodnu bateriju ili pritiskom tipke > (7) za odabir slijedeće baterije, pritiskom na tipku OK (5). Odabrana baterije i trenutna vrijednost prikazana na LCD displayu treperi. Pritiskom na < (6) ili > (7) mnogu se mijenjati prikazane vrijednosti.

Slijedeći parametri mogu biti prikazani:

Napon: Pokazuje trenutno napon baterije u V

Snaga: Pokazuje trenutnu snagu punjenja/pražnjenja u mA

Kapacitet: Pokazuje trenutni kapacitet punjenja/pražnjenja u mAh

Vrijeme: Vrijeme trenutnog procesa

Tijekom programa punjenja, uvijek je prikazan napon odabrane baterije. Nakon završetka punjenja baterije, automatski se vrijednost na LCD displayu (3) prebacuje na kapacitet. Ostale baterije mogu se odabrati pritiskom na tipke < (6) ili > (7).

Dodatne informacije

Punjač je hlađen ventilatorima. Ventilator se uključi kad je barem jedna baterija u procesu punjenja/pražnjenja. Normalno je da se baterije zagrijavaju prilikom punjenja. Nakon završetka punjenja cilindričnih ili 9 V baterija, punjač automatski uključuje funkciju nadopunjavanja.

Upute za testiranje baterija

Kada je punjač uključen u napajanje, tester baterija je spreman za upotrebu. Moguće je puniti punjive baterije i testirati baterije i punjive baterije u isto vrijeme.

Kako testirati baterije

Na prednjoj strani punjača se nalazi testna igla za testiranje okruglih baterija.

Odaberite odgovarajući terminal za testiranje za bateriju (vidi sliku **A**)

Postavite bateriju na odgovarajući terminal, pazeći na polaritet (oba pola moraju biti spojena). Kada testirate okrugle baterije, testna igla (1) uvijek mora biti spojena na negativni pol baterije.

Kada su oba pola baterije spojena, na displayu (4) je se pojavi CALC (na dvije sekunde). Kapacitet baterije se prikazuje u koracima od 10% na otprilike 2 sekunde, nakon čega se prikazuje napon slijedeće dvije sekunde. Tako dugo dok je baterija spojena na displayu se izmjenjuju vrijednosti kapaciteta i napona baterije (Vidi sliku **D**)

Osigurajte da kontakti terminala i kontakti na bateriji uvijek budu čisti. Sa novim baterijama postoji mogućnost da puni kapacitet ne bude prikazan. Bateriju treba „probuditi“ u tom slučaju ponovite test.

Briga za okoliš

Ne odlazite uređaj u kućni otpad. Molim vratite stari punjač vašem dobavljaču ili u najbliže reciklažno dvorište. Recikirajte i sav materijal za pakiranje u svrhu očuvanja okoliša.

ODRŽAVANJE

Da osigurate da punjač radi ispravno, održavajte kontakte u punjivim utorima slobodnim od prašine i prljavštine.

Za čišćenje od spojite uređaj iz napajanja i koristite samo suhu krpu. Popravci se mogu vršiti isključivo od ovlaštenog dobavljača.

TEHNIČKI PODATCI

Ulazni napon: 100-240V AC 50-60Hz (izvor napajanja)

Izlazni napon: 8x1,45 V DC, 2x10,5 V DC, 1x3,6-7,4 V CD (punjač)

Snaga punjenja:

Mono D 4x 2000mA ili 1000mA

Baby C 4x 2000mA ili 1000mA

Mignon AA 8x 2000mA ili 1000mA

Micro AAA 8x 500mA ili 250 mA

9V e blok 2x 75 mA

DIJAGNOSTIKA KVAROVA.

Punjač ne funkcioniše:

- > Provjerite dali je strujni kabel ispravno spojen u utičnicu i provjerite dali je ispravno spojen u punjač.
- > Provjerite dali utičnica ima napon uključivanjem nekog drugog električnog uređaja.

Umetnute baterije se ne pune.

- > Provjerite dali su baterije umetnute ispravno s obzirom na polaritet, cilindrične baterije treba umetnuti prema simbolima u utoru za punjenje.
- > Provjerite da su umetnute baterije pogodne za punjenje. Pogodne baterije su samo NiCd/NiMh baterije tipa AAA, AA, C, D i 9V kao i Li-Ion /Li-Pol baterije koje je moguće puniti isključivo putem isporučenog univerzalnog adaptera.
- > Za Li-Ion/Li-Pol baterije provjerite dali je univerzalni adapter spojen na pravi način i da su kontakti na adapteru ispravno spojeni sa baterijom.
- > Kada se na Displayu pokaže simbol error (vidi sliku **E**) baterija je oštećena ili je umetnuta baterija ne prikladna za punjenje.

Ostali problemi.

> Molim da nas kontaktirate (kontakti su na zadnjoj strani ovih uputstava)

UPOZORENJE

Informacije u ovim uputstvima mogu biti promijenjene bez prethodne najave. Ansmann ne može prihvatiti odgovornost za direktna, indirektna ili slučajna oštećenja nastala korištenjem punjača vodeći se po ovim uputstvima.

GARANCIJA:

Nudimo 3 godine jamstva za ovaj punjač. Garancija se ne prihvaća u slučaju curenja baterija loše kvalitete.

Tehnički podaci su promjenjivi bez prethodne najave. Ne prihvaćamo odgovornost za štamparske greške ili propuste.
08/2008

KULLANIM KILAVUZU

ÖNSÖZ

Değerli Müşteri,

ANSMANN Energy XC3000 şarj aletini almayı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kullanım kılavuzu XC 3000 şarj aletini en yüksek verimlilikte kullanmanıza yardımcı olacaktır. Lütfen kullanmadan evvel kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Umarız yeni şarj aletinizden memnun kalırsınız.

ANSMANN Takımınız.

SET İÇERİĞİ

- > Energy XC3000 Şarj cihazı
- > Enerji sağlayıcı
- > Ana kablo
- > Li-Ion/Li-Po Piller ile uyumlu uluslararası kullanıma elverişli adaptör
- > Kullanım kılavuzu

GÜVENLİK TALİMATLARI

- > Lütfen şarj cihazını kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyunuz!
- > Cihazdan herhangi bir hata uyarısı aldığınız zaman lütfen yetkili satıcınız ile bağlantıya geçiniz!
- > Şarj cihazı yuvarlak piller ve 9V pillerin sadece NiCd/NiMH piller ile kullanımına uygundur. Diğer pil tiplerinin kullanımı patlamaya neden olabilir! Lütfen kutup uyumuna (+/-) dikkat edin!
- > Li-Ion/Li-Po Piller için uluslararası kullanıma uygun adaptör levhasının kullanılması şarttır!
- > Lütfen yüksek şarj akımını işaretleyiniz, şarj cihazı içinde lütfen kaliteli marka pillerini kullanınız. Düşük kaliteli pil kullanımı kullanılan pillere hasar verir, ve/yada şarj cihazı, piller uygun değilse hızlı şarj işlemini gerçekleştirmez. Uygunsuz pil kullanımlarından doğacak cihaz arızaları garanti kapsamı dışında kalacaktır.
- > Şarj cihazını kuru bir yerde tutun/kullanın!
- > Yangın ve elektrik şoku riskini atlatmak/yok etmek için şarj cihazını yüksek nem ve sudan korumanız gerekir!
- > Temizlik öncesi elektrik ile olan bağlantıyı kesin ve kuru bir bezle temizleyin!
- > Asla şarj cihazını işlem sırasında açmayın!
- > Çocukların ulaşamayacağı yerlerde bulundurun!
- > Çocukların cihazı tek başlarına kullanmalarına izin vermeyin!

- > Kullanım sonrası cihazı fişten çekin!
- > Güvenli kullanım için kullanım talimatlarını okuyun, böylelikle cihaz, piller ve sizin herhangi bir kullanım hatasına bağlı zarar görmeniz önlenmiş olacaktır.!
- > Kullanıma uygun pil olarak ANSMANN şarj edilebilir pilleri öneriyoruz!

ŞARJ CİHAZININ FONKSİYONEL ÖZELLİKLERİ

- > Bu masaüstü şarj cihazı 1-8 AAA yada AA piller i; f 1-4 C yada D pillere ek olarak 1-2 adet 9V E-Blok yada 1 Li-Ion/Li-Po battery pack (3.6/3.7V-7.2/7.4V) için uygun olup uluslararası kullanıma uygun adaptör ile şarj olabilmektedir.
- > NiCd, NiMH, Li-Ion/Li-Po Piller için de uygundur.
- > Çok fonksiyonlu LCD gösterge ekranına sahiptir.
- > Yuvarlak piller için 2 adımda ayarlanabilir şarj akımına sahiptir.
- > Şarj akımı otomatik olarak ayarlanabilir.
- > Şarj işlemi öncesi şartların şarj işlemi ile alakası yoktur.
- > Kapasite hız testi içine konulmuş piller ile yapılır.
- > Şarj programları tektek manual olarak seçilir
 - ŞARJ
 - DEŞARJ
 - PIL-TEST (şarj,deşarj, dolum)
 - DEVRE (1-10 devredeşarj/şarj ayarlanabilir)
- > Otomatik şarj başlangıcı 10 pillerin yerleşiminden 10 saniye sonra eğer hiç bir program seçilmez ise başlar.
- > Seçtiğiniz şarj programı LCD ekranda görüntülenecektir.
- > Mikroislemci kontrolü cihazda dolum sırasında her bir pili denetler.
- > Şarj işlemi esnasındaki kritik parametreler
 - VOLTAJ (şarj/deşarj voltajı)
 - AKIM (şarj/deşarj akımı)
 - KAPASİTE (şarj/deşarj kapasitesi)
 - ZAMAN (şarj/deşarj zamanı)
- > Çoklu şarj sonrası koruması
- > Hatalı pil tespiti ve alkalın pil tespiti
- > Yanlış kutup koruması
- > Uluslararası kullanıma uygun elektrik akımı modu (100-240V AC / 50-60Hz)

FONKSİYONEL PİL TESTİ ÖZETİ

- > Tüm ortak piller için güvenli test
- > Ultra hızlı test sonucu
- > Pil ve voltaj (10% adım) LCD ekranda göstergesi

Pillerin ardından test edilebilir:

- > 1.5V Alkalın silindirik piller & 1.2V NiCd/NiMH piller:
AAA, AA, C, ve D piller
- > 9V E-blok / 12V A23
- > 1.5V Alkalın buton piller: LR43, LR44, LR45, LR48, LR54, LR55, LR57, LR58, LR59, LR60, LR66
- > 1,44V Zinc-Air buton piller: V13, V675, V312
- > 3V Lityum buton piller:
CR1025, CR1216, CR1220, CR1616, CR1620, CR2016, CR2025, CR2032, CR2320, CR2430, CR2450
- > Lityum foto piller:
3V: CR2, CR123A, CR-V3 / 6V: CR-P2, 2CR5

ŞARJ CİHAZI OPERASYONU (bkz.resim A)

Düz bir yüzeye şarj cihazını koyun ve pil bölmelerinin tamamen dolduğuna emin olun.Cihazı ceryana bağlayın, bağlanan elektrik miktarı (100-240V AC 50-60Hz). LCD gösterge ekranında ANSMANN logo kırmızılaşacaktır.

ŞARJ AKIMI AYARI

Önce herhangi bir pili bölmeye koyun, Şarj akımını değiştirmek için yuvarlak pil şarjdayken düğmeye bir kez basın "OK" (5) . LCD Gösterge ekranında (3) Kullanabileceğiniz şarj akım miktarını göreceksiniz.(dağıtım statüsü: 2000mAşarj için Mono D, Baby C ve Mignon AA piller. Butona basın "<" (6), şarj akımını 1000mA haline getirir. Düğmeyi itin ">" (7), şarj akımını 2000mA yaparSeçilmiş akımı doğrulamak için butona basın "OK" (5) ve gösterge ekranı boşalacaktır. Şimdi seçilmiş olan akım değeri gelecek tüm şarj işlemlerinde kullanılacaktır, tekrar değiştirilmez! Şarj akımı için Micro AAA daima 25% şarj akımına ayarlanmıştır. Li-Ion/Li-Po için ve 9V E- Blok için bu şarj akımları kullanılamaz.

Bağlantı - Yuvarlak Piller

Yuvarlak pilleri gümüş bağlantı köprüleri içine yerleştirin (2)Geriye doğru yatırılan şarj edilebilir pil şarj bölmesinde aşağıda yer alır. Daima pilleri doğru kutuplara bağlayın (üzerinde yer alan sembollere göre yerleşim yapın). Yuvarlak pileler için şarj cihazında 4 çift yerleşim bölgesi vardır. Her birine 2adet Micro AAA yada Mignon AA pilelr yada 1adet Baby C yada Mono D piller yerleştirilebilir. Ne zaman Baby C yada

Mono D piller yerleştirirseniz her iki temas köprüsüde pil ile uygun olmalı ve hücreler merkezi olarak değiştirilmeli.

Bağlantı - 9V E-blok, uluslararası kullanıma uygun plaka ve Li-Ion/Li-Po pil kutusu

Yuvarlak pillere ek olarak, şarj cihazı üstelik şarj 1-2adet 9V E-blok yada 1 Li-Ion/Li-Po pil kutusu (3.6/3.7V-7.2/7.4V). Şarj bölmeleri 9V E-blok (9) altına yerleştirilir LCD ekran göstergesi (3). Burada 9V E-blokların şarj olması için doğru kutuplara bağlayınız.

Li-Ion/Li-Po pil kutuları uluslararası kullanıma uygun adaptör plakasını kullanabilir. Uluslararası kullanıma uygun adaptör plakasını resimde görüldüğü gibi şarj cihazına bağlayın .Lütfen universal adaptörü taşırken plaka içine iki kere yansır (8) üst sonda onu yönün içinde şarj istasyonu kitlenene kadar it. Doğruluğunu onayladıktan sonra uluslararası kullanıma uyumlu adaptör plakasını sabitleyin. Şimdi Li-Ion/Li-Po Pil kutularının birleşimi (bkz resim B):

1.)Sürücüyü itin (12) arka sürücüyü taşıyın (11) onu pil kutusuna göre ayarlayın. Temas noktalarının arasındaki uzaklık (14) ve arka sürücü (11) Pil kutusunun boyutunun öyle olduğundan daha kısa olmak zorunda ki pil kutusu, yükleme esnasında sertçe konumlu olacak.

ŞARJ PROGRAM TANIMLARI: (Bkz. Resim B)

ŞARJ

Şarj olacak pil (pil dolu ise yukarıda dolu ikonu şeklinde görülecektir); pil tamamen dolduğunda, şarj kapasitesi LCD ekranında görünecektir. (3)

DEŞARJ

Pilleri desarj (enerji boşaltımı) edilecek pil (pil boşalırken, pil ikonu yukarıdan aşağıya doğru doluluk miktarının azaldığını gösterecektir);pili ne zaman desarj ederseniz, desarj olmuş kapasite LCD ekranda gösterilecektir.(3)

PİL-TEST

Pil şarj olacaksa, desarj ve şarj; ne zaman pil tamamen doluyrsa, desarj kapasiteside LCD ekranında görülecektir. (3)

DEVRE

Pili şarj ve desarj edilirken devre numarası ayarlanmalıdır(1-10); ayarlamadan önce devrenin 3 düğmesine basmalısınız"<" (6), devre numarası düşüncü butonu itecektir. ">" (7), sayı devreyi yükseltebilir. Sonraki devreden önce, pil tamamen dolduğunda ve desarj ile boşaltıldığında her iki kapasite de LCD ekranda görülecektir.

LCD EKRAN TANIMI:

Rakam "1...8" yada pil tipi "9V" yada "Li-Ion"Yukarıdaki

pil ikonu hangi pilin seçildiğini gösterir. Gösterge(3) değeri seçilmiş olan pilden bahseder. Düğmeye basınca "<" (6), Önceki pil veya düğme itilerek ">" (7) sıradaki pil seçilir. Önce sırasıyla pil seçilir, "OK" (5) düğmesine basılarak pili seçebilirsiniz. Sonra seçilmiş olan pil LCD göstergesinde (3) görülecektir. Düğmeyi itince "<" (6) yada ">" (7) başka bir parametreye gösterebilir. Sonraki parametreler seçilebilir.

VOLTAJ

Pil akımını gösteren voltaj simgesi V

AKIM

Şarj vedeşarj işlemi gösterge simgesi mA

KAPASİTE

Şarj vedeşarj işlemi kapasite gösterge simgesi mAh

ZAMAN

Akım işlemi geçen zaman

Şarj programı çalışırken, daima seçilen pilin VOLTAJ değeri görülecektir. Bir pil için dolun programı , otomatik olarak KAPASİTE nin LCD ekranda görülmesiyle biter. (3). Başka bir pil düğmeyi iterek seçilebilir "<" (6) yada ">" (7).

EK BİLGİ

Fanlar tarafından şarj dinamosu soğutulur. Fanlar çalıştığı zaman en az bir yuvarlak pil şarj veyadeşarj edilebilir. Normal piller şarj esnasında ısınabilmektedirler. Şarj sonrası yuvarlak piller ve 9V E-Blok pillerin dolunu biter, şarj dinamosu damlamaya karşı pilleri güvence alır.

PİL TEST OPERASYONU

Şarj cihazını doğrudan pillerinizi yerleştirdikten sonra çalıştırdığınızda teste hazır konumdadır. Şarj edilebilir pillerinizi şarj edebilir, şarj cihazı, test pilleri ve şarj edilebilir pillerinizi aynı anda şarj/deşarj edebilir, test edebilirsiniz.

ÖLÇÜMLER NASIL YAPILMALI:

Şarj cihazının önünde yer alan test pini (1), test için yuvarlak pillere ihtiyacımız var.

1.) Pil için uygun bölmeyi seçin ve yerleştirin (bkz. A).

2.) Pili uygun test bölgesine yerleştirin, pil yerleşiminde uygun kutuplara yerleşim yaptığınızdan emin olun (her iki kutupta temas eder halde olmalı). Pilleri test pininde kontrol edin (1) Daima pillerin altında bulunan yuvarlak kısım negatif kutuba temas etmelidir!

3.) Her iki kutuba pilleri bağladıktan sonra, (4) ekranda görülecektir "CALC" (yaklaşık 2 saniye için). Pillerin 10% kapasitesi görülecektir. 2 Saniye boyunca pildeki voltaj görüle-

cektir. Pil ile bağlantı kurulduğu sürece, ekrandaki kapasite ve voltaj görünümü değişecektir. (bkz. resim D).

Ölçüm yaptığınız sırada pil ve pil yerleşim bölmelerinin temiz olduğundan emin olunuz. Yeni bir pil ile ölçüm yaptığınızda kapasitesi belki hemen görülemeyebilir. Bu ve benzeri durumlarda pil yeniden deneme ihtiyacı duyar lütfen bu durumda testi tekrar edin.

ÇEVRESEL ETKİ

Lütfen normal ev atığı olan çöplerin içine atmayınız. Lütfen atık pillerinizi pil atıkları için özel tahsis edilmiş atık merkezlerine götürünüz. Lütfen çevresel geri dönüşüm için tüm ambalaj atıklarını atık toplama merkezlerine teslim ediniz.

BAKIM & ONARIM

Şarj cihazınızın doğru çalıştığından emin olmak için, lütfen temas noktalarında kir ve toz olup olmadığına bakınız. Cihaz birimin temizliği için cihazın elektirik ile bağlantısını kesin, kuru ve temiz bir bezle bölmeleri temizleyin. Onarım sadece yetkili satıcılar tarafından yapılabilir!

TEKNİK BİLGİ

Giriş Voltajı: 100-240V AC 50-60Hz (enerji sağlayıcı)

Çıkış Voltajı: 8x 1.45V DC; 2x 10.15V DC; 1x 3.6-7.4V DC (charger)

Şarj Akımı:

- Mono D: 4x 2000mA or 1000mA
- Baby C: 4x 2000mA or 1000mA
- Mignon AA: 8x 2000mA or 1000mA
- Micro AAA: 8x 500mA or 250mA
- 9V E block: 2x 75mA
- Li-Ion/Li-Po: 1x 700mA

HATA GÖSTERİMİ

Şarj cihazında bulunmayan fonksiyonlar :

> Bağlantı kablosunun bağlantısının doğru veya yanlışlığını onaylayan bir sistem yoktur.

> Başka bir cihaza bağlanabilme yetisine sahip değildir.

Takılı Pil Şarj Edilmiyor:

> Cihaza taktığınız pilleri doğru kutuplara yerleştirdiğinizden emin olun; Pillerin yuvarlak kısımlarında yer alan semboller takılması gereken kutup noktalarını işaret eder.

> Pillerin uygun bölmelere yerleşimi, pilleri yeniden şarj etmenizi sağlar; Uygun pilleri şarj etmek için sadece birbiri

ile aynı yapıdaki pilleri bir arada şarj edebilirsiniz. NiCd/
NiMH pil tipleri AAA, AA, C, D, ve 9V blok ile hem de
Li-Ion/Li-Po ile kullanılabilir. Pil ambalajlarının içinde
uluslararası kullanıma uygun adaptörler bulunmaktadır.

- > Li-Ion/Li-Po Pillerin uluslararası kullanıma uygun adaptör
plakasıyla uyumluluğunu doğru pozisyonda doğru noktaya
bağlayarak bulabilirsiniz.
- > Hata simgesi görüntülediğinde (bkz resim **13**),
pil arızalıdır ve şarj edilemez anlamı taşımaktadır.

Diğer Problemler

- > Lütfen bizimle bağlantıya geçiniz. (adres sonraki sayfada
kullanım talimatlarındadır.)

* Bu kullanım kılavuzunun içinde yer alan hiçbir bilgi
değiştirilemez. ANSMANN tesadüfen veya kazara kullanıcı
hatasına bağlı olarak gelişen arızalardan ötürü sorumluluk
kabul etmez.

GARANTİ

Garanti süresi 3 yıldır, ancak düşük kalitedeki pillerin
kullanımı sonucu doğabilecek cihaz arızaları bu sürenin
kapsamı dışındadır.

Technical details subject to change without prior notice.
No liability accepted for typographical errors or omissions.
08/2008

NOTIZEN/NOTICE

[illegible]

[illegible]

ANSMANN AG

Industriestr. 10
97959 Assamstadt
Germany
www.ANSMANN.de